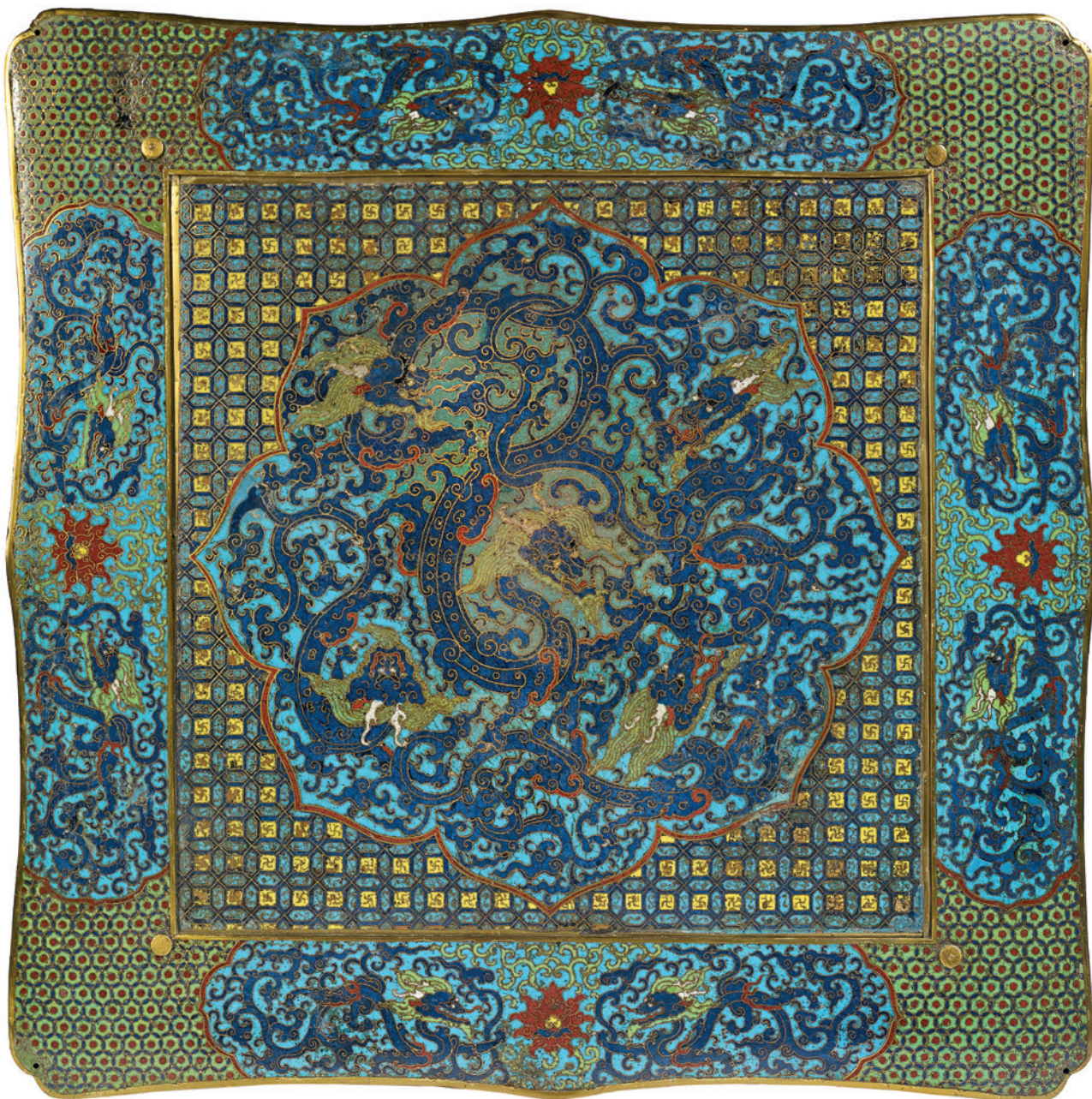


ART D'ASIE

亞洲藝術

Paris, 13 décembre 2017



CHRISTIE'S







貝勒夫人朝褂圖

ART D'ASIE

VENTES

Mercredi 13 décembre - 10h30 et 14h30

9, avenue Matignon
75008 Paris

EXPOSITION PUBLIQUE

Samedi 9 décembre	10h - 18h
Dimanche 10 décembre	14h - 18h
Lundi 11 décembre	10h - 18h
Mardi 12 décembre	10h - 18h

COMMISSAIRE-PRISEUR

Camille de Foresta

CODE ET NUMÉRO DE VENTE

Pour tous renseignements ou ordres d'achats, veuillez rappeler la référence
BAILU-14802

CONDITIONS OF SALE

La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue. Il est vivement conseillé aux acquéreurs potentiels de prendre connaissance des informations importantes, avis et lexique figurant également en fin de catalogue.

The sale is subject to the Conditions of Sale printed at the end of the catalogue. Prospective buyers are kindly advised to read as well the important information, notices and explanation of cataloguing practice also printed at the end of the catalogue.

COUVERTURE lot 48

DEUXIÈME DE COUVERTURE lot 98 (détail)

PAGE 1 lot 98 (détail)

PAGE 2 lot 108 (détail)

QUATRIÈME DE COUVERTURE lot 70

Consultez nos catalogues et laissez
des ordres d'achat sur christies.com

CHRISTIE'S

Participez à cette vente avec

CHRISTIE'S  LIVE™

Cliqué, Adjugé ! Partout dans le monde.

Enregistrez-vous sur www.christies.com

jusqu'au 13 décembre à 8h30



Consultez le catalogue et les résultats
de cette vente en temps réel sur votre
iPhone, iPod Touch ou iPad

CHRISTIE'S FRANCE SNC

Agrément no. 2001/003

CONSEIL DE GÉRANCE

François de Ricqlès, *Président*
Edouard Boccon-Gibot, *Directeur Général*
Jussi Pylkkänen, *Gérant*
François Curiel, *Gérant*

CHAIRMAN'S OFFICE

Christie's France



FRANÇOIS DE RICQLÈS
Président
fdericqlès@christies.com
Tél: +33 (0) 1 40 76 85 59



GÉRALDINE LENAIN
Directrice Sénior
glenain@christies.com
Tél: +33 (0) 1 40 76 72 52



ÉDOUARD BOCCON-GIBOD
Directeur Général
eboccon-gibod@christies.com
Tél: +33 (0) 1 40 76 85 64



PIERRE MARTIN-VIVIER
Directeur, Arts du 20^e siècle
pemvivier@christies.com
Tél: +33 (0) 1 40 76 86 27

SERVICES POUR CETTE VENTE, PARIS

ORDRES D'ACHAT ET ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

Tél: +33 (0)1 40 76 84 13
Fax: +33 (0)1 40 76 85 51
christies.com

SERVICES À LA CLIENTÈLE
CLIENTS SERVICES
clientservicesparis@christies.com
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86

RELATIONS CLIENTS
CLIENT ADVISORY
Fleur de Nicolay
fdenicolay@christies.com
Tél: +33 (0)1 40 76 85 52

RÉSULTATS DES VENTES
SALES RESULTS
Paris : +33 (0)1 40 76 84 13
Londres : +44 (0)20 7627 2707
New York : +1 212 452 4100
christies.com

ABONNEMENT
AUX CATALOGUES
CATALOGUE SUBSCRIPTION
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86
christies.com

SERVICES APRÈS-VENTE
POST-SALE SERVICES
Ilaria Compagnoni
Coordinatrice d'après-vente
Paiement, Transport et Retrait des lots
Payment, shipping and collections
Tél: +33 (0)1 40 76 84 10
Fax: +33 (0)1 40 76 84 47
postsaleParis@christies.com

INFORMATIONS POUR LA VENTE

Spécialistes et coordinatrices



TIPHAINE NICOUL
倪蒂芬
Directrice des ventes
Tél. : + 33 (0)1 40 76 83 75



CAMILLE DE FORESTA
芳琴搖
Spécialiste
Tél. : +33 (0)1 40 76 86 05



ZHENG MA
馬征
Spécialiste associée
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 67



HUGO KREIJGER
Consultant
Art de l'Asie du Sud-Est



**LEILA DE VOS VAN
STEENWIJK**
吳夜蕾
Directrice européenne
Tél. : +44 (0)20 7389 2518

Coordinateurs



MATHILDE BENSARD
Coordinatrice de vente
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 93



TIMOTHÉE ETHIS DE CORNY
Coordinateur de département
Tél. : +33 (0)1 40 76 72 54

Remerciements :
Nous tenons à remercier Rémy Magusteiro
à l'élaboration de ce catalogue.



1

f1

BOITE COUVERTE EN LAQUE ROUGE SCULPTEE

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE JIAJING (1522-1566)

De forme circulaire, le couvercle est orné de deux lettrés accompagnés de leur serviteur sur une terrasse arborée et rocailleuse. La boîte est sculptée en bas relief de personnages dans un paysage lacustre et montagneux.

Diamètre : 7 cm. (2¾ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

Christie's, London, 11-13 June 1990, lot 218.
With Spink & Son, London, 1994.

LITERATURE

Spink & Son, *Chinese Works of Art*, London, 1994, no. 149.

A SMALL CARVED CINNABAR-LACQUERED 'SCHOLAR'S' BOX
AND COVER

CHINA, MING DYNASTY, JIAJING PERIOD (1522-1566)

明嘉靖 剔紅高士圖蓋盒

來源:

倫敦佳士得, 1990年6月11-13日, 拍品編號218

於1994年購自倫敦古董商Spink & Son

出版: Spink & Son, *Chinese Works of Art*, London, 1994,
no. 149

2

**PAIRE DE SUPPORTS DE TASSE EN EMAUX
CLOISONNES**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

En forme de lingot, la partie centrale est ornée d'un caractère *shou* stylisé. Les bordures relevées sont agrémentées de chauves-souris, pêches et *chilong* parmi des rinceaux de lotus et entrelacs géométriques.

Longueur: 15,5 cm. (6¼ in.)

(2)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000
£8,900-13,000

PROVENANCE

French private collection.

A PAIR OF CLOISONNE ENAMEL INGOT-SHAPED CUP STANDS
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 掐絲琺瑯福壽紋茶船一對

來源: 法國私人珍藏



3
VASE EN JADE CELADON PALE ET ROUILLE
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

En forme de tronc d'arbre, il est sculpté en relief de deux lettrés debout sur un rocher au pied d'un grand pin.
 Hauteur: 11 cm. (4¼ in.)

€5,000-7,000 \$5,900-8,200
 £4,500-6,200

A PALE CELADON AND RUSSET JADE 'PINE' VASE
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉帶皮松下高士花插

4
VERSEUSE EN JADE CELADON
 CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

De forme balustre, la panse est ornée d'hirondelles volant parmi des branchages de prunus, le col est rehaussé d'un caractère *shou* sculpté en léger relief. Le couvercle rapporté en métal est incrusté de pierres dures; quelques inclusions et veines de couleur beige et crème.
 Hauteur sans couvercle: 17,5 cm. (6⅞ in.)

€5,000-7,000 \$5,900-8,200
 £4,500-6,200

PROVENANCE
 French private collection, Paris.

A CELADON JADE 'PRUNUS AND SWALLOW' EWER AND A COVER
 CHINA, LATE MING DYNASTY (1368-1644)

明末 青玉燕梅紋壺

來源: 法國巴黎私人藏家珍藏



5
VASE EN VERRE ET OVERLAY
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme bouteille à la panse globulaire sous un col tubulaire, le vase est en verre blanc et overlay vert, rose, rouge, jaune et violet, à décor de fleurs de lotus. Le col tubulaire est rehaussé d'un *chilong* au corps sinueux tenant un branchage de *lingzhi* dans sa gueule. La base porte une marque incisée à quatre caractères de l'empereur Qianlong.
Hauteur: 14 cm. (5½ in.)

€2,500-3,500

\$3,000-4,100
£2,300-3,100

A FIVE-COLOUR OVERLAY GLASS BOTTLE VASE
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 涅白料套五色荷塘螭龍紋瓶

f6
COUPE A PIED EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN
CACHET EN ROUGE DE FER ET EPOQUE QIANLONG (1736-
1795)

Reposant sur un pied haut et légèrement évasé, l'intérieur est orné des "Trois abondances" (*sanduo*): pêches, citrons digités et grenades entourés par quatre fleurs de lotus épanouies. La base et l'extérieur sont émaillés vert turquoise.
Diamètre: 17,8 cm. (7 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000
£8,900-13,000

PROVENANCE

Previously in an English private collection, acquired in China in the late 19th century by repute.

A FAMILLE ROSE 'SANDUO' FOOTED DISH
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL
MARK IN IRON RED AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 粉彩三多蓮紋高足盤

來源: 英國私人舊藏, 傳於19世紀末購自中國





8

f7

RINCE-PINCEAUX EN JADE VERT EPINARD
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Imitant la forme d'un *lingzhi*, il est rehaussé de quatre autres petits *fungus* sculptés en relief et de branchages tortueux formant la base ; petites inclusions vert clair et noir.
Largeur: 9 cm. (3½ in.)

€2,000-3,000

\$2,400-3,500
£1,800-2,700

PROVENANCE

Previously in a Scottish private collection.

A SPINACH GREEN 'LINGZHI' JADE WASHER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 碧玉靈芝洗

來源: 蘇格蘭私人舊藏

8

PLAQUE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Elle est ornée de la fameuse scène de la célébration d'anniversaire du général Guo Ziyi de la dynastie des Tang. Les personnages, très délicatement peints, sont au palais du roi Guo Ziyi autrement appelé le roi de Fenyang qui, accompagné de sa femme, reçoit de nombreux invités.

Hauteur: 42,5 cm. (16¾ in.)

Largeur: 28 cm. (11 in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Previously in a French private collection.

The entrance of the pavilion is marked *Fenyang Fu*, the Mansion of the King of Fenyang. The title of the King of Fenyang was given to the Tang general Guo Ziyi (697-781 A.D.) who became a popular folk hero posthumously.

A FINELY PAINTED FAMILLE ROSE 'GUO ZIYI' PLAQUE
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 粉彩大富貴亦壽考瓷板

來源: 法國私人舊藏

PROPERTY OF A FRENCH NOBLE FAMILY

法國貴族珍藏

[LOTS 9 - 22]



recto



verso

9

RARE TABLETTE DE COUR EN EMAUX CLOISONNES, HU
CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE JIAJING (1522-1566)

De forme très légèrement incurvée, la face extérieure est ornée de huit grues volant parmi des nuages multicolores au-dessus des trigrammes, la partie inférieure à décor de vagues et montagnes sur fond bleu nuit. L'autre face reprend un décor similaire sur fond blanc. Hauteur: 45 cm. (17 $\frac{3}{4}$ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

PROVENANCE

The collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

This present *hu* tablet is an extremely rare cloisonné enamel example bearing this type of decoration. The association of flying cranes and trigrams is typical of the Jiajing period and is usually found on porcelains under Emperor Jiajing's reign. The motif of flying cranes (*yipin niao*) implies wishes for rising high in rank. The trigrams are ancient symbols associated with Daoist divination. It reflects Emperor Jiajing's keen interest in Daoism and the pursuit of immortality.

A VERY RARE CLOISONNE ENAMEL COURT TABLET, HU
CHINA, MING DYNASTY, JIAJING PERIOD (1522-1566)

明嘉靖 掐絲琺瑯仙鶴八卦紋笏板

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



10

11

~10

PETIT PANNEAU MURAL EN EMAUX CLOISONNES
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

De forme rectangulaire, il est orné de branchages de pêches, grenades et citrons digités, formant les 'Trois Abondances' émergeant d'un vase sur un fond turquoise rehaussé de motifs géométriques.

Hauteur: 24,5 cm. (9 $\frac{7}{8}$ in.), cadre en bois

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A SMALL CLOISONNE ENAMEL 'SANDUO' WALL PANEL
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 掐絲琺瑯三多紋長方掛屏

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

~11

RARE BOITE COUVERTE EN EMAUX CLOISONNES
CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Imitant un livre, les côtés du couvercle figurent les pages, le dessus est orné de motifs géométriques sur fond blanc dans un quadrillage bleu nuit. Le rebord intérieur de la boîte est agrémenté de fleurs de lotus stylisées sur fond turquoise.

Longueur: 17,5 cm. (6 $\frac{7}{8}$ in.), socle en bois

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

The Qianlong emperor appears to have had a great desire for novelty and exotic products, and a great number of pieces decorated to imitate other materials in a playful attempt at 'trompe-l'oeil' was made during his reign.

Compare to a similarly decorated Qianlong turquoise-ground Chinese chess boxes and covers, in the collection of National Palace Museum, Taipei. Compare the current box with another Qianlong three-compartment cloisonne enamel scholar's box, sold in Christie's Paris, 14 December 2011, lot 207.

A CLOISONNE ENAMEL BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯方格紋蓋盒

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



12

PETIT VASE EN EMAUX CLOISONNES
CHINE, XVIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied droit, la panse globulaire est ornée de rinceaux de lotus, le col à décor de feuilles de bananier.
Hauteur: 13,5 cm. (5¼ in.)

€3,000-4,000 \$3,500-4,700
 £2,700-3,600

PROVENANCE
Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A SMALL CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS' VASE
CHINA, 17TH CENTURY

明末清初 十七世紀 掐絲琺瑯番蓮紋小瓶

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

13

~13

VASE COUVERT EN CRISTAL DE ROCHE
CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Le vase principal est agrémenté d'un phénix et de branchages de *lingzhi*. Le col est rehaussé de deux anses en forme de *chilong*. La prise du couvercle est surmontée d'un lion bouddhique. Le petit vase accolé, en forme de tronc d'arbre, est à décor de pêche de Longévité; petite restauration.
Hauteur: 21 cm. (8¼ in.), socle en bois

€3,000-4,000 \$3,500-4,700
 £2,700-3,600

PROVENANCE
Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A ROCK CRYSTAL 'PHOENIX AND LINGZHI' VASE AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 水晶鳳凰銜芝蓋瓶

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

14

14

VASE MURAL EN EMAUX CLOISONNES
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIEME-XVIIIE SIECLE

En forme de vase balustre aplati, il est orné de fleurs de lotus stylisées parmi des rinceaux feuillagés.
Hauteur: 17 cm. (6¾ in.)

€5,000-7,000 \$5,900-8,200
 £4,500-6,200

PROVENANCE
Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS' WALL VASE
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 掐絲琺瑯番蓮紋轆瓶

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



(base detail)

15

RARE VERSEUSE EN NOIX DE COCO

CHINE, DYNASTIE QING,
XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

En forme de grenade, elle est délicatement sculptée en bas-relief de petits insectes, fleurs du grenadier et d'un enchevêtrement de branchages feuillagés formant l'anse et la base.

Hauteur: 10 cm. (4 in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700

£2,700-3,600

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A RARE COCONUT 'POMEGRANATE' EWER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 椰殼雕石榴式小壺

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



16
STATUE DE QILIN EN CRISTAL DE ROCHE
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Il est représenté couché, la tête tournée vers l'arrière, les pattes repliées sous son corps. La queue enroulée autour de sa cuisse est formée de mèches incisées. On y ajoute une statuette de *qilin* en cristal de roche de plus petite taille.
 Largeurs: 12 cm. (4¾ in.) et 7 cm. (2¾ in.), socle en bois

(2)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
 £2,700-3,600

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A ROCK CRYSTAL FIGURE OF A QILIN
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 水晶麒麟擺件一組兩件

來源：法國貴族珍藏，由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

17
CINQ PETITES COUPES EN LAQUE NOIRE ET
INCRUSTATIONS DE NACRE

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme carrée, elles sont délicatement ornées de lettrés et serviteurs dans des jardins arborés et rocailleux; petits manques.
 Largeur: 11 cm. (4¼ in.)

(5)

€2,500-3,000

\$3,000-3,500
 £2,300-2,700

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

FIVE SMALL MOTHER-OF-PEARL-INLAID BLACK LACQUER
 SQUARE DISHES

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 黑漆嵌螺鈿風景人物紋方盤一組五件

來源：法國貴族珍藏，由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



18

18
RINCE-PINCEAUX EN CRISTAL DE ROCHE
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

En forme de pêche, la panse est ornée de branchages de *lingzhi* en relief, les côtés sont surmontés de deux chimères formant les anses.
 Largeur: 13,5 cm. (5¼ in.)

€2,000-3,000 \$2,400-3,500
 £1,800-2,700

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A ROCK CRYSTAL 'LINGZHI' BRUSH WASHER
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 水晶麒麟靈芝洗

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



19

19
DEUX THEIERES COUVERTES EN GRES YIXING,
ETAÏN ET JADE
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

La première est incisée d'une inscription poétique sur les deux côtés signée You Shan et Yi Shan, l'intérieur porte un cachet *Shi De Tang*. La seconde est ornée d'un poème sur un côté et de branchages de prunus sur l'autre.

Hauteurs: 13,5 cm. (5¼ in.) et 9,5 cm. (3¾ in.)

(2)

€4,000-6,000 \$4,700-7,000
 £3,600-5,300

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

TWO JADE-INLAID YIXING AND TIN TEAPOTS AND COVERS
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 嵌玉紫砂錫包壺「世德堂」款一件 一組兩件

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



20

VASE EN PORCELAINE BLEU BLANC, GU
CHINE, DYNASTIE QING,
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Au col légèrement évasé, il est divisé en trois registres de fleurs épanouies dans des vases et jardinières, de plateaux de fruits de Bon Augure et d'Objets Précieux et antiques. Le pied est rehaussé d'une frise de pétales stylisés ; petite restauration au col.

Hauteur: 45 cm. (17¾ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A BLUE AND WHITE VASE, GU
CHINA, QING DYNASTY,
KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花博古圖花觚

來源：法國貴族珍藏，由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

21

**IMPORTANTE JARDINIÈRE EN
PORCELAINE BLEU BLANC**
CHINE, DYNASTIE QING,
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

En forme de cloche inversée, la panse est ornée des cinq créatures mythiques: le dragon, le phénix, le tigre, le *qilin* et la tortue. L'intérieur de la bordure du col est agrémenté d'une frise de nuages de *ruyi* ; fêlé.

Hauteur: 26 cm. (10¼ in.), socle en bois

€15,000-20,000

\$18,000-23,000
£14,000-18,000

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

The dragon symbolises the dynamic force, the white tiger the governor's benevolence, the *qilin* great peace, the phoenix prosperity and turtle longevity. See an identical blue and white 'five mythical creatures' jardiniere illustrated by Chen Runmin ed., *Blue and white porcelains from the Shunzhi and Kangxi period*, 2005, no. 325.

AN IMPORTANT BLUE AND WHITE BELL-
SHAPED 'FIVE MYTHICAL CREATURES'
JARDINIÈRE
CHINA, QING DYNASTY,
KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花五靈圖仰鐘式花盆

來源：法國貴族珍藏，由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入





22

22

VASE ROULEAU EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur un petit pied droit, la panse est moulée de fleurs, de fruits de Bon Augure, d'Objets Précieux et d'une marque apocryphe de l'empereur Chenghua. Le col est orné de *lingzhi* et papillon, le tout sur un fond vert pâle à décor *sgraffiato*.

Hauteur: 43 cm. (17 in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A *FAMILLE ROSE* MOULDED *ROULEAU* VASE
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 粉彩綠地堆塑博古圖瓶

來源：法國貴族珍藏，由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



23

GRAND BOL EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

Reposant sur un petit pied droit, la panse est ornée de fleurs de lotus stylisées parmi des rinceaux alternant avec des chauves-souris volant au-dessus des caractères *shuangxi* ('double-bonheur').
Diamètre: 21 cm. (8¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

PROVENANCE

French private collection, with galerie Duchange, Brussels, in the 1970s, by repute.

See a pair of identical blue and white bowls, sold in Christie's New York, 13-14 September 2012.

A LARGE BLUE AND WHITE 'SHUANGXI' BOWL
CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 青花雙喜蓮紋大碗 六字篆書款

來源: 法國私人珍藏, 傳於1970年代購自布魯塞爾古董商 galerie Duchange



24

24

POT A PINCEAUX EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE, BITONG

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La panse cylindrique est ornée d'un lettré accompagné de son serviteur dans un paysage lacustre et montagneux, les deux côtés moulés en bas-relief de treillis géométriques.
Hauteur: 15 cm. (6 in.)

€2,000-3,000

\$2,400-3,500
£1,800-2,700

PROVENANCE

Previously in a Japanese private collection.

A FAMILLE VERTE BRUSH POT, BITONG
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 五彩協琴訪友圖筆筒

來源: 日本私人舊藏



(other view)

PROPERTY OF A FRENCH COLLECTOR

法國私人珍藏

[LOTS 25 - 35]



25

BRÛLE-PARFUM TRIPODE EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il repose sur trois petits pieds légèrement renflés. La panse est ornée d'une scène continue de personnages: un lettré dans un pavillon est assis devant une table sur laquelle reposent des pinceaux, son serviteur attise un feu à l'extérieur ; deux sages discutent dans un jardin, l'un pointe le soleil du doigt ; un lettré tient un sceptre dans les mains, son serviteur se dirige vers lui. La bordure extérieure porte une inscription incisée à trois caractères *Chang Mei Tang*.

Diamètre: 24 cm. (9½ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700

£2,700-3,600

LITERATURE

Ben Janssens *Oriental Art, Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 47.

A BLUE AND WHITE TRIPOD CENSER

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花指日高升圖三足爐

出版: Ben Janssens *Oriental Art, Eileen Lesouef 珍藏十七世紀青花瓷*, London, 1999, fig. 47.



26

26

BOL EN PORCELAINE BLEU BLANC, ROUGE DE CUIVRE ET CELADON

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme circulaire, l'intérieur est orné d'un paysage montagneux arboré dans lequel se trouve un pavillon. L'extérieur est recouvert d'une glaçure vert céladon. La base porte une marque de salle à trois caractères *Xifan tang* en bleu sous couverte dans un double cercle.

Diamètre: 17 cm. (6¾ in.)

€2,000-3,000

\$2,400-3,500
£1,800-2,700

PROVENANCE

Property of a French private collector.

LITERATURE

Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 53.

A BLUE AND WHITE, COPPER RED AND CELADON-GLAZED BOWL
CHINA, QING DYNASTY,
KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 青釉青花釉里紅山水風景紋碗
「範希堂」款

來源: 法國私人珍藏

出版: Ben Janssens Oriental Art, Eileen Lesouef 珍藏十七世紀青花瓷, London, 1999, fig. 53.



27

27

BOUTEILLE EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE TIANQI (1621-1627)

De section carrée, chaque pan est orné de branchages fleuris émergeant de rochers. L'épaule est rehaussée de rinceaux entremêlés de *lingzhi*.

Hauteur: 26 cm. (10¼ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Property of a French private collector.

LITERATURE

Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 4.

A BLUE AND WHITE SQUARE BOTTLE
CHINA, MING DYNASTY,
TIANQI PERIOD (1621-1627)

明天啟 青花靈石花卉紋方瓶

來源: 法國私人珍藏

出版: Ben Janssens Oriental Art, Eileen Lesouef 珍藏十七世紀青花瓷, London, 1999, fig. 4.



28

28

VERSEUSE A VIN EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, EPOQUE TRANSITION, XVIIEME SIECLE

En forme de pêche de Longévité, elle est ornée de branchages de prunus en fleurs. Des tiges feuillagées constituent la poignée et le bec.

Hauteur: 15 cm. (5⅞ in.)

€4,000-5,000

\$4,700-5,800
£3,600-4,400

PROVENANCE

Property of a French private collector.

LITERATURE

Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 23.

This peach-shaped wine pot was found in the Hatcher Junk discovered by Captain Michael Hatcher in the South China Sea in the early 1980s. It has been proved that the whole cargo, mostly blue and white pieces, was made *circa* 1643 as several pieces are dated 1643.

A BLUE AND WHITE WINE POT
CHINA, TRANSITIONAL PERIOD,
17TH CENTURY

明末清初 十七世紀 青花折枝花卉紋倒流壺

來源: 法國私人珍藏

出版: Ben Janssens Oriental Art, Eileen Lesouef 珍藏十七世紀青花瓷, London, 1999, fig. 23.



29

30

GRANDE VERSEUSE EN PORCELAIN BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE SHUNZHI (1644-1661)

Le col est rehaussé de branchages fleuris. La poignée est décorée de petits nuages stylisés. La panse est ornée de deux cartouches polylobés à décor de phénix d'un côté et d'un *qilin* de l'autre. Le pied est rehaussé de feuilles stylisées ; petite restauration.
Hauteur: 37,5 cm. (14¾ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

French private collection.

LITERATURE

Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 19.

A LARGE BLUE AND WHITE EWER

CHINA, QING DYNASTY, SHUNZHI PERIOD (1644-1661)

清順治 青花麒麟紋瓶

來源: 法國私人珍藏

出版: Ben Janssens Oriental Art, Eileen Lesouef 珍藏十七世紀青花瓷, London, 1999, fig. 19.

29

VASE EN PORCELAIN BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE CHONGZHEN (1628-1644)

La panse globulaire est ornée d'une scène de personnages tirée de la 'Romance des trois Royaumes' montrant Liu Bei traversant la rivière Tan échappant à des soldats. Le col tubulaire renflé dans sa partie supérieure est décoré de frises de fleurs stylisées.
Hauteur: 37 cm. (14½ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Property of a French private collector.

LITERATURE

Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 18.

The body is painted with a scene of Liu Bei crossing the River Tan on his horse, from the 'Romance of the Three Kingdoms'.

The 'tulip' motive and the shape of this bottle is derived from Isnik ware in Turkey.

A BLUE AND WHITE VASE

CHINA, MING DYNASTY, CHONGZHEN PERIOD (1628-1644)

明崇禎 青花三國故事圖瓶

來源: 法國私人珍藏

出版: Ben Janssens Oriental Art, Eileen Lesouef 珍藏十七世紀青花瓷, London, 1999, fig. 18.



30

31

VASE EN PORCELAINE BLEU BLANC, GU

CHINE, DYNASTIE QING,
EPOQUE SHUNZHI (1644-1661)

Le pied est rehaussé de feuilles stylisées surmontées d'une frise de fleurs et de nuages. La partie supérieure du vase est ornée d'une scène tirée de la 'Romance de la Chambre de l'ouest' représentant des personnages sur une terrasse arborée ; petites égrenures et fêles de cuisson à la base.

Hauteur: 43 cm. (17 in.)

€12,000-18,000

\$14,000-21,000
£11,000-16,000

PROVENANCE

Property of a French private collector.

LITERATURE

Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 26.

A BLUE AND WHITE VASE, GU
CHINA, QING DYNASTY,
SHUNZHI PERIOD (1644-1661)

清順治 青花西廂記圖花觚

來源: 法國私人珍藏

出版: Ben Janssens Oriental Art, Eileen Lesouef 珍藏十七世紀青花瓷, London, 1999, fig. 26.





(recto)



(verso)

32

GRANDE POTICHE EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING,
EPOQUE KANGXI (1662-1722), DATEE DE L'AUTOMNE DE
L'ANNEE GENGZI (CORRESPONDANT A 1720)

De forme balustre, la panse est divisée en deux grands registres verticaux. Le premier est orné d'un paysage montagneux, une rivière serpente parmi les rochers. Les berges sont arborées et des personnages cheminent vers un pavillon, suivis de serviteurs. Le second registre est rehaussé d'une inscription poétique nommée 'l'Histoire du Lettré ivre du pavillon' d'Ouyang Xiu (1007-1072) ; fêle et égrenure restaurés.

Hauteur: 51 cm. (20 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

PROVENANCE

Christie's Paris, 11 Juin 2008, lot 90.
Property of a French private collector.

A LARGE BLUE AND WHITE 'LANDSCAPE' AND INSCRIBED JAR
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722), DATED
AUTUMN OF GENGZI YEAR (CORRESPONDING TO 1720)

清康熙 青花四开光醉翁亭記山水人物詩文大將軍罐

來源:

巴黎佳士得, 2008年6月11日, 拍品90號

法國私人珍藏

33

**VASE ROULEAU EN PORCELAIN BLEU
BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING,
EPOQUE SHUNZHI (1644-1661)

Le col est rehaussé d'une frise de pétales stylisés. L'épaule et le pied sont agrémentés d'un bandeau à décor *anhua* de fleurs et de motifs géométriques. La panse est ornée d'oiseaux, insectes et papillons en vol. Deux oiseaux sont posés sur des branchages fleuris émergeant de rochers; deux petites restaurations au col. Hauteur: 42,8 cm. (16¾ in.)

€12,000-18,000

\$14,000-21,000
£11,000-16,000

PROVENANCE

Property of a French private collector.

LITERATURE

Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 33.

A BLUE AND WHITE *ROULEAU* VASE
CHINA, QING DYNASTY, SHUNZHI PERIOD
(1644-1661)

清順治 青花花鳥紋筒瓶

來源: 法國私人珍藏

出版: Ben Janssens Oriental Art, Eileen
Lesouef 珍藏十七世紀青花瓷, London,
1999, fig. 33.





34

34
ECRAN DE TABLE EN PORCELAINE EMAILLEE ROUGE DE FER, JAUNE, VERT ET AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE TIANQI (1621-1627)

Il est orné d'une scène représentant une femme et un enfant sur une terrasse arborée. Le revers est rehaussé de Damo debout sur des feuilles voguant sur des vagues ; petites restaurations.
 Hauteur: 17,3 cm. (6¾ in.)

€2,000-3,000

\$2,400-3,500
 £1,800-2,700

PROVENANCE

Property of a French private collector.

AN IRON-RED, GREEN, YELLOW AND AUBERGINE-GLAZED
 TABLE SCREEN
 CHINA, MING DYNASTY, TIANQI PERIOD (1621-1627)

明天啟 五彩人物圖桌屏

來源: 法國私人珍藏



(other view)



35

35
BOITE COUVERTE EN PORCELAINE EMAILLEE ROUGE DE FER, JAUNE, VERT ET AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE TIANQI (1621-1627)

De forme hexagonale, elle comprend deux compartiments. Le couvercle est orné d'une scène dans un médaillon en forme de fleur en réserve sur fond de motifs géométriques abritant un lettré et son serviteur sur une terrasse arborée. Les côtés sont agrémentés de cartouches fleuris sur fond de treillis géométrique ; petites égrénures.
 Hauteur: 11,7 cm. (4½ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
 £2,700-3,600

PROVENANCE

Property of a French private collector.

AN IRON-RED, YELLOW, GREEN AND AUBERGINE-GLAZED
 HEXAGONAL BOX AND COVER
 CHINA, MING DYNASTY, TIANQI PERIOD (1621-1627)

明天啟 五彩人物花鳥套盒

來源: 法國私人珍藏

VARIOUS PROPERTIES

36

**VASE DOUBLE GOURDE EN PORCELAINE
BLEU BLANC**

CHINE, EPOQUE TRANSITION,
XVIIEME SIECLE

En forme de double-gourde, sa panse globulaire est ornée d'une scène continue de personnages des 'Trois Royaumes' dans un paysage arboré et rocailleux. Le col est agrémenté de tulipes et lotus. Hauteur: 33,5 cm. (13¼ in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000

£14,000-22,000

A BLUE AND WHITE DOUBLE-GOURD VASE
CHINA, TRANSITIONAL PERIOD,
17TH CENTURY

明末清初 約十七世紀 青花人物故事圖葫蘆瓶



f37

**RARE BOITE COUVERTE EN VERMEIL ET
INCRUSTATIONS DE PIERRES DURES**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

De forme octogonale, la panse à huit panneaux est ajourée de rinceaux de fleurs encadrés par une bordure de pierres semi-précieuses. Le couvercle, reprenant le même décor floral, est rehaussé d'un bouton de fleur en tourmaline formant la prise encerclée par des feuilles de jadéite.
Largeur: 15 cm. (6 in.)

€30,000-50,000

\$35,000-58,000

£27,000-44,000

EXHIBITED

National Museum of History, Taipei, *Treasures of the Chinese Culture and Fine Arts Association: the 30th Anniversary Exhibition*, Taipei, 13 February to 8 March 2009, p. 86.

An almost identical gemstone-inlaid gold box is in the Qing Court Collection, illustrated in *Treasures of Imperial Court. The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2004, pl. 193.

**A RARE GILT-SILVER AND HARDSTONE-EMBELLISHED BOX
AND COVER**

CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 鑲金銀鑲雕纏枝花卉嵌寶石八角蓋盒





38

SCEPTRE RUYI EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

De forme élégamment incurvée, le manche est finement ciselé d'une multitude de Calebasses parmi des rinceaux feuillagés. La tête en forme de *lingzhi* est agrémentée d'un grand phénix volant au-dessus d'un *qilin*.

Longueur: 38 cm. (15 in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

Gourds and melons have long been a popular subject with Chinese painters and craftsmen working in the Chinese decorative arts. Terese Tse Bartholomew has noted in *Hidden Meanings in Chinese Art*, Asian Art Museum, San Francisco, 2006, p. 62, no. 3.3.4., the fact that the plant has a long stem, along which grow differently sized fruits, all containing many seeds, makes it an ideal symbol for ceaseless generations of descendants. The long thin vine (*mandai*) provided a rebus for *wandai*, 'ten thousand generations'.

A GILT-BRONZE 'DOUBLE-GOURD' RUYI SCEPTER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 鑲金銅葫蘆萬代紋如意



39

**RARE VASE EN BRONZE DORE ET
INCRUSTATIONS DE PIERRES DURES**

CHINE, DYNASTIE QING,
EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

En forme de tronc d'arbre, il est orné de deux pies perchées sur des branchages tortueux de prunus en fleur et en boutons. Il est entièrement rehaussé d'incrustations de pierres dures de formes et tailles diverses ; quelques manques.

Hauteur: 25 cm. (9¾ in.)

€50,000-70,000

\$59,000-82,000

£45,000-62,000

PROVENANCE

French private collection, acquired in the 1950s in the French art market.

A RARE HARDSTONE-INLAID GILT-BRONZE
'PRUNUS AND MAGPIE' VASE
CHINA, QING DYNASTY,
QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 鎏金銅嵌寶喜上眉梢式花插

來源: 法國私人珍藏, 於1950年代購自法國藝術品市場

This sumptuous vase is a great example of the ostentatious Imperial style favoured by the Qianlong emperor with its abundant use of multi-coloured hardstone inlays on a rich gold surface embellished with a pair of pies on a prunus tree. The use of colourful semi-precious stone inlays on gilt-bronze vessels seems to be particularly popular in the Qianlong period. It embodies the outstanding casting and lapidary skills achieved during this prosperous period with no expense spared in its opulent production. Most of the known examples are made as incense burners, such as the censer made in the form of a *luduan* in the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *A Special Exhibition of Incense Burners and Perfumers Throughout the Dynasties*, Taipei, 1994, pl. 119, one sold at Christie's Hong Kong, 29 November 2005, lot 1584, and one sold at Christies Paris, 15 June 2005, lot 219. Another popular form is of two crested birds, possibly pheasants or phoenixes, centred on what appears to be a tree trunk with abundant *lingzhi* growing on it, such as the example in the Victoria & Albert Museum, London (inv.no.M.743- 1910).



40

PETITE DOUBLE-GOURDE EN JADE CELADON PALE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Elle est rehaussée de deux petites Calebasses et d'un petit insecte sculptés en relief ; quelques petites inclusions rouille.

Hauteur: 7 cm. (2¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700

£2,700-3,600

A PALE CELADON JADE 'DOUBLE-GOURD' CARVING
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青白玉瓜瓞綿綿壁

f41

VASE MINIATURE EN EMAUX CLOISONNES

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A QUATRE CARACTERES INCISEE ET EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme balustre, la panse globulaire est ornée de lotus stylisés parmi des rinceaux feuillagés, le col et le pied agrémentés de feuilles de bananier.

Hauteur: 9,5 cm. (3¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000

£3,600-5,300

A CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS' MINIATURE VASE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED FOUR-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯番蓮紋小瓶 四字楷書刻款



f42

PETIT VASE EN EMAUX CLOISONNES, GU

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La panse est rehaussée d'arêtes crénelées et ornée d'un décor archaïsant de masques de *taotie*. Le col et le pied évasés sont agrémentés de feuilles de bananiers et rinceaux de lotus, l'intérieur du vase à décor de lotus stylisés.

Hauteur: 18,5 cm. (7¼ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000

£3,600-5,300

A SMALL CLOISONNE ENAMEL 'TAOTIE' VASE, GU
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯饕餮紋小花觚

PROPERTY OF A FRENCH PRIVATE COLLECTOR (LOT 43-44)

法國私人珍藏

43

PETITE COUPE ARCHAISANTE EN JADE CELADON PALE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied, la panse légèrement évasée est flanquée de part et d'autre d'une anse de forme géométrique ; quelques veines et légères inclusions crème et grisâtre.

Largeur: 11,2 cm. (4½ in.)

€2,000-3,000

\$2,400-3,500

£1,800-2,700

A SMALL PALE CELADON JADE ARCHAISTIC CUP
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青白玉仿古雙耳盃



44

COUPE ARCHAISANTE EN JADE CELADON PALE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied ovale, la panse est ornée d'une frise de *leiwen*, l'anse sculptée en forme de dragon stylisé ; quelques petites veines et inclusions crème.
Largeur: 10,5 cm. (4 $\frac{1}{8}$ in.)

€2,000-3,000

\$2,400-3,500
£1,800-2,700

PROVENANCE

Property of a French private collector.

A PALE CELADON JADE ARCHAISTIC CUP
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青白玉仿古龍耳盃
來源：法國私人珍藏

~45

VASE EN EMAUX CLOISONNES, FANGHU
CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

De forme quadrangulaire, reposant sur un pied évasé à motifs de fleurs de lotus, la panse est ornée de branchages fleuris émergeant des rochers dans un jardin. L'épaule est rehaussée d'anses en forme de masques de chimère tenant un anneau mobile.
Hauteur: 23 cm. (9 in.), socle en bois

€10,000-15,000

\$12,000-17,000
£8,900-13,000

A CLOISONNE ENAMEL 'FLOWER' VASE, FANGHU
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 掐絲琺瑯靈石花卉紋方壺



f46

BOL COUVERT EN ARGENT ET VERMEIL

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A QUATRE CARACTERES INCISEE ET EPOQUE JIAQING (1796-1820)

Le couvercle et la panse sont moulés en forme de pétales de magnolia, il repose sur un petit pied à décor ajouré de branchages tortueux.

Hauteur: 9 cm. (3½ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300

£5,400-7,100

PROVENANCE

Previously in a French private collection.

Compare to a very similarly shaped *fanglancai* bowl and cover, bearing a Qianlong mark, illustrated by Yang Boda ed., *The Complete Collection of Chinese Gold, Silver, Glass and Cloisonné Enamel Ware*, Vol. 2, 2002, no. 178.

A PARCEL-GILT SILVER 'MAGNOLIA' BOWL AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, JIAQING INCISED FOUR-CHARACTER
MARK AND OF THE PERIOD (1796-1820)

清嘉慶 局部鍍金銀蘭式蓋碗 四字楷書刻款

來源: 法國私人舊藏





47

RARE SUPPORT DE TASSE EN EMAUX CLOISONNES

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE XUANDE (1426-1435)

Reposant sur un pied plat, le centre est rehaussé d'un petit piédestal à décor d'un grand lotus épanoui encerclé par une bande de pétales stylisés. Le pourtour est agrémenté de fleurs des quatre saisons et de rinceaux feuillagés entremêlés. La bordure aplatie est ornée de *chilong* stylisés, le tout sur fond turquoise. La base porte une inscription incisée à six caractères de l'Empereur Xuande dans un cercle (possiblement apocryphe).

Diamètre: 19 cm. (7½ in.)

€50,000-70,000

\$59,000-82,000

£45,000-62,000

Cloisonné enamel cup stands of the Xuande period are very rare, compare to another Xuande cup stand with almost the identical decoration, but a vertical six-character double-outlined mark, illustrated in the Pierre Uldry Collection, included in *Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection*, New York, 1989, no. 23. Also compare to two other Xuande cup stands in the collection of the Palace Museum, Beijing, published in *Metal-Bodied Enamel Ware*, Hong Kong, 2002, no. 28 and no. 29.

A RARE CLOISONNE ENAMEL 'FLOWER' CUP STAND
CHINA, MING DYNASTY, XUANDE PERIOD (1426-1435)

明宣德 掐絲琺瑯纏枝花卉紋蓋托





COLLECTION OF THE BARONESS CARMEN THYSSEN-BORNEMISZA
CARMEN THYSSEN-BORNEMISZA 男爵夫人珍藏



Baroness Carmen Thyssen-Bornemisza, director and Vice President of the Board of Trustees of The Thyssen-Bornemisza Collection Foundation, has long been devoted to the cultural preservation of the arts. Her father, an industrial engineer and businessman, was also an accomplished painter and collector of Catalan paintings. From the time she was a child, her family cultivated the Baroness's love of the arts. Internationally educated and well-traveled, the Baroness was exposed to a vast array of cultures with distinct artistic traditions, fostering her love of art from all corners of the world.

In 1985 the Baroness married Baron Hans Heinrich von Thyssen-Bornemisza, a businessman and devoted art collector, reigniting her childhood passion and catalyzing an even deeper commitment to the arts. The marriage of the Baron and Baroness not only merged two families, but also joined their two distinctive collections into a comprehensive group of more than 1,200 works, including paintings by renowned artists such as Titian, Van Gogh and Picasso.

With her husband at her side, the Baroness elegantly stepped into the role as co-caretaker of the Thyssen-Bornemisza family collection, focusing mainly on nineteenth and twentieth century North American and European painting, including select works of Impressionism, Post-Impressionism and Expressionism. Together they continued to build what was to become one of the most revered art collections in Europe. Housed in the Museo Thyssen-Bornemisza in Madrid since 1992, the Thyssen-Bornemisza collection boasts Western art works spanning from the thirteenth to the twentieth centuries, as well as works from Asia and beyond.

The Baroness has a special fondness for Asian works of art and furniture, which fill her home. This present cloisonné table illustrates her keen eye for Asian art and her commitment to collecting at the highest level in every field. Until recently, this piece remained in pride of place in her home alongside other works from her personal collection.

卡門·提森-博內米薩男爵夫人向來熱衷於藝術及文化保護工作。其父為工程師兼商人，同時亦是一位成功的加泰羅尼亞畫家及藏家。男爵夫人自幼在濃厚的藝術氣氛熏陶下環遊世界，培養了她對各地藝術濃厚的興趣。

1985年，男爵夫人與商人兼收藏家漢斯·亨瑞士·翁·提森-博內米薩男爵喜結連理，兩大家族的結合組成了1200餘件藝術精品，其中包括提香、梵高及畢加索的作品。

在先生的陪同下，她加入了提森-博內米薩家族龐大收藏的管理工作，主要負責十九至二十世紀北美及歐洲繪畫，包括印象派、後印象派及表現主義作品。夫妻二人共同建立了歐洲最具有影響力的收藏之一。自1992年，馬德里提森-博內米薩博物館對外展出十三至二十世紀西方及亞洲藝術精品。男爵夫人對亞洲藝術品及家具情有獨鍾，這張十七世紀末掐絲琺瑯龍紋方桌充分代表她對亞洲藝術的極高品味及私人室內裝飾風格。



■~48

RARE ET IMPORTANTE TABLE EN EMAUX CLOISONNES
CHINE, DYNASTIE QING, FIN DU XVIIEME SIECLE

Reposant sur quatre pieds, le plateau carré légèrement polylobé est orné au centre de cinq dragons aux corps noueux entremêlés à l'intérieur d'un cartouche en forme de fleur réservé sur fond de motifs géométriques. Chaque côté du plateau est rehaussé de deux dragons affrontés autour d'une fleur de lotus dans un cartouche. La ceinture est rehaussée sur chaque face de deux dragons de face volant parmi des nuages dans des cartouches réservés sur fond de rinceaux de lotus ; structure et socle en bois postérieurs.

Hauteur totale: 49 cm. (19¼ in.),

Largeur: 67 cm. (26¾ in.),

Profondeur: 67 cm. (26¾ in.),

socle en bois

€200,000-300,000

\$240,000-350,000

£180,000-270,000

PROVENANCE

With Mount Street Galleries, London, 1981.

A RARE AND IMPORTANT CLOISONNE ENAMEL 'DRAGON'
SQUARE TABLE
CHINA, QING DYNASTY, LATE 17TH CENTURY

清十七世紀末 掐絲琺瑯團龍蓮紋方桌

來源: Carmen Thyssen-Bornemisza 男爵夫人珍藏,
於1981年購自倫敦古董商Mount Street Galleries







The present cloisonné table is extremely rare and only one other published example is known. See an almost identical cloisonné table in the Uldry collection, dated second half of the 17th century, illustrated in *Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection*, London, 1989, no. 182 (fig. 1). The similarity between these two tables in their decoration and their later adapted wood structure strongly suggest that they were probably made as a pair. The present decoration combining this type of sophisticated dragons and the diaper ground is also quite extraordinary, compare with a rare cloisonné enamel incense stand, also dated second half of the 17th century, illustrated by Sir Harry Garner, *Chinese and Japanese Cloisonné Enamels*, London, 1970, pl. 65.



© Isabelle Wettstein und Brigitte Kauf.

(fig.1). *Chinesisches Cloisonné Die Sammlung Pierre Uldry*, Museum Rietberg Zürich, 1985, fig. 182.



49

■~49

PORTE-VETEMENTS EN HONGMU, YIJIA

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur deux pieds à décor de deux dragons affrontés sur le côté, les deux montants verticaux sont surmontés de tête de dragon stylisé. Le portant horizontal est incrusté de panneaux ornés de *chilong* géométriques, surmontés par trois fleurs de lotus ajourées à l'intérieur d'un cartouche; restaurations.

Hauteur: 177 cm. (69¾ in.); Largeur: 154 cm. (60% in.);
Profondeur: 46 cm. (18½ in.)

€3,000-5,000

\$3,500-5,800
£2,700-4,400

A HONGMU CLOTHES RACK, YIJIA
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 紅木龍紋衣架

■~50

TABLE RECTANGULAIRE EN HONGMU

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Reposant sur quatre pieds droits, les entretoises aux lignes épurées dans le style des Ming sont surmontées d'un plateau rectangulaire; petites restaurations.

Hauteur: 85 cm. (33¼ in.); Largeur: 88 cm. (34% in.);
Profondeur: 95 cm. (37% in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

A HONGMU TABLE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 紅木桌



PROPERTY OF A EUROPEAN COLLECTOR

歐洲私人珍藏

[LOTS 51-56]



- 51**
DEUX BOITES COUVERTES EN HONGMU
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE
 De forme rectangulaire, les coins sont agrémentés de montures en métal, la plaque de verrouillage centrale en forme de nuage de *ruyi*.
 Longueurs: 32 et 35 cm. (12 $\frac{1}{2}$ and 13 $\frac{3}{4}$ in.)
- (2)
- | | |
|--------------|---------------|
| €4,000-6,000 | \$4,700-7,000 |
| | £3,600-5,300 |
- PROVENANCE**
 Acquired in China in the 1960s-1970s by the present owner.
- TWO RECTANGULAR *HONGMU* BOXES AND COVERS
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY
 清十九世紀紅木長方蓋盒一組兩件
 來源：歐洲私人珍藏，由本藏家於1960-1970年代購自中國
- 52**
DEUX PLATEAUX EN HONGMU
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE
 Le grand plateau carré repose sur quatre petits pieds, le petit plateau est de forme rectangulaire aux angles arrondis.
 Dimensions: 33,5 x 33,5 cm. (13 $\frac{1}{4}$ x 13 $\frac{1}{4}$ in.),
 31,5 x 20,8 cm. (12 $\frac{1}{2}$ x 8 $\frac{1}{4}$ in.)
- | | |
|--------------|---------------|
| €6,000-8,000 | \$7,000-9,300 |
| | £5,400-7,100 |
- PROVENANCE**
 Property of a European collector, acquired in China in the 1960s-1970s by the present owner.
- TWO *HONGMU* TRAYS
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY
 清十九世紀紅木托盤一組兩件
 來源：歐洲私人珍藏，由本藏家於1960-1970年代購自中國
- 53**
PETIT POT A PINCEAUX EN HUANGHUALI, BITONG
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE
 De forme cylindrique, il est enrichi d'une jolie patine d'âge brun clair. La base circulaire est agrémentée par un bouchon amovible au centre.
 Hauteur: 13,6 cm. (5 $\frac{3}{8}$ in.)
- | | |
|--------------|---------------|
| €4,000-6,000 | \$4,700-7,000 |
| | £3,600-5,300 |
- PROVENANCE**
 Property of a European collector, acquired in China in the 1960s-1970s by the present owner.
- A SMALL *HUANGHUALI* BRUSH POT, *BITONG*
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY
 清十八世紀黃花梨小筆筒
 來源：歐洲私人珍藏，由本藏家於1960-1970年代購自中國



54

BOITE A COLLIER COUVERTE EN BOIS DE LOUPE

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Elle est sculptée en forme d'anneau ouvrant horizontalement, le fermoir et la charnière en métal. Diamètre: 18 cm. (7 in.)

€4,000-6,000 \$4,700-7,000
 £3,600-5,300

PROVENANCE

Property of a European collector, acquired in China in the 1960s-1970s by the present owner.

A BURLWOOD NECKLACE BOX AND COVER
 CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 櫻木朝珠盒

來源: 歐洲私人珍藏, 由本藏家於1960-1970年代購自中國

~55

BOITE COUVERTE EN HUANGHUALI

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

De forme rectangulaire, les quatre coins sont agrémentés d'une monture en métal, la plaque de verrouillage est en forme de nuage de ruyi. Longueur: 26 cm. (10 ¼ in.)

€2,000-3,000 \$2,400-3,500
 £1,800-2,700

PROVENANCE

Property of a European collector, acquired in China in the 1960s-1970s by the present owner.

A HUANGHUALI RECTANGULAR BOX AND COVER
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 黃花梨蓋盒

來源: 歐洲私人珍藏, 由本藏家於1960-1970年代購自中國

~56

BOITE COUVERTE EN HUANGHUALI

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

De forme rectangulaire, les coins sont agrémentés de ferrures en métal, les côtés flanqués d'anses mobiles, la plaque de verrouillage centrale en forme de nuage de ruyi. Longueur: 39 cm. (15 ½ in.)

€3,000-4,000 \$3,500-4,700
 £2,700-3,600

PROVENANCE

Property of a European collector, acquired in China in the 1960s-1970s by the present owner.

A HUANGHUALI RECTANGULAR BOX AND COVER
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 黃花梨蓋盒

來源: 歐洲私人珍藏, 由本藏家於1960-1970年代購自中國



■57

GRAND PANNEAU EN LAQUE QIANGJIN ET TIANQI

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme rectangulaire, il est incisé d'un dragon féroce à quatre griffes au corps sinueux volant parmi des nuages au-dessus des flots tumultueux ; usures et craquelures.

Dimensions avec le cadre: 69 x 119 cm. (27¼ x 46⅞ in.), encadré

€4,000-6,000

\$4,700-7,000

£3,600-5,300

PROVENANCE

Property of a southern French private collector.

A LARGE FRAMED QIANGJIN AND TIANQI LACQUER 'DRAGON'
PANEL

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 戩金填漆雲龍紋板

來源: 法國南部私人舊藏



Roger de Prelle de la Nieppe (1895-1953).

~58

PARAVENT A DIX PANNEAUX EN HONGMU ET KESI
CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Chaque panneau est composé d'un cadre en *hongmu* dont la partie inférieure est sculptée en bas-relief de paysages parfois agrémentés de personnages. La partie supérieure est ornée de trois panneaux tissés en *kési* à décor de combattants sur un champ de bataille ; petits accidents et restaurations.

Dimensions du panneau: 188,5 x 32,5 cm. (74¼ x 12¾ in.)

Largeur totale: *circa* 325 cm. (128 in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

Belgian private collection, acquired in China by Roger de Prelle de la Nieppe (1895-1953), commander of the Belgian Legation in Beijing in the 1920s and thence by descent through the family.

A TEN-PANEL KESI- INLAID HONGMU SCREEN
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 紅木嵌緞絲十扇屏風

來源: 比利時私人珍藏, Roger de Prelle de la Nieppe 先生 (1895-1953)於1920年代在北京擔任比利時公使館一員, 在華期間購自中國



59

**SCEPTRE RUYI EN ZITAN ET JADE
CELADON**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme élégamment courbée, il est serti de trois médaillons en jade céladon sculpté à décor ajouré de branchages de *lingzhi* et de grue, un pompon attaché au manche.

Longueur: 33 cm. (13 in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000

£3,600-5,300

A CELADON JADE-INLAID ZITAN RUYI SCEPTER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 紫檀嵌玉靈芝紋如意

60

**PORTE-CHAPEAU EN ZITAN ET
INCRUSTATIONS DE NACRE, PIERRES
DURES ET OS TEINTE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur huit petits pieds, la base octogonale est à décor de branchages de prunus et lotus. Le mât est orné de chauves-souris volant parmi des nuages multicolores et la partie supérieure bombée rehaussée de branchages de pêches, grenades et citrons digités formant les 'Trois Abondances' (*sanduo*); restaurations et manques.

Hauteur: 31,5 cm. (12 $\frac{3}{8}$ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300

£5,400-7,100

A HARDSTONE, MOTHER-OF-PEARL AND
TINTED-BONE-INLAID ZITAN HAT STAND
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 紫檀嵌寶三多紋帽架



PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION
比利時私人珍藏
[LOTS 61 - 66]



61

SET DE PETITS PLATS EN BISCUIT DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Six petits ravier à sucreries en forme d'éventail sont placés autour d'un plat central polylobé. Tous sont ornés de fleurs de lotus sur fond jaune.

Largeur: *circa* 19 cm. (7½ in.), boîte

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Appraised by Maison Calou, Brussels, 27 may 1960.

A *FAMILLE VERTE* BISCUIT 'LOTUS' SWEETMEAT SET
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 黃地素三彩荷塘蓮紋攢盤

來源：經布魯塞爾古董商Maison Calou於1960年5月27日鑑定



62
DEUX PAIRES DE PLATS EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)
 Une paire de plats est ornée au centre de deux jeunes hommes assis sur la terrasse d'un jardin arboré et rocailleux, l'un jouant du *pipa*, l'autre tenant un sceptre *ruyi*. Une paire de plats peinte au centre d'un oiseau perché sous un saule-pleureur, le rebord orné d'une frise géométrique ponctuée de cartouches abritant poissons et crustacés. Diamètres: 27,5 cm. and 30,5 cm. (10¾ in. and 12 in.)

(4)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
 £7,200-11,000

PROVENANCE

Property of a Belgian private collector.
 The pair of dishes with musicians : appraised by Maison Calou, Brussels, 15 November 1957.
 The pair of dishes with a bird : appraised by Lucien Delplace & Fils, Brussels, on 29 September 1957.

TWO PAIRS OF *FAMILLE VERTE* DISHES
 CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩人物圖及花鳥圖盤各一對 一組四件

來源:
 比利時私人珍藏

人物圖盤一對經布魯塞爾古董商Maison Calou於1957年11月15日鑑定

花鳥紋盤一對經布魯塞爾古董商Lucien Delplace & Fils於1957年9月29日鑑定

63
DEUX THEIERES COUVERTES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)
 La première est à décor d'élégantes jeunes femmes discutant sur une terrasse, l'anse imitant l'osier tressé. La seconde, de forme polylobée, est ornée de branchages fleuris, l'anse et le bec verseur imitant le bambou.

Hauteurs: 18 et 17,5 cm. (7 and 6¾ in.)

(2)

€5,000-7,000

\$5,900-8,200
 £4,500-6,200

PROVENANCE

Property of a Belgian private collector, one appraised by Lucien Delplace, Brussels, 12 December 1959, the other appraised by Maison Calou, Brussels, 10 June 1959.

TWO *FAMILLE VERTE* TEAPOTS AND COVERS
 CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩提梁壺 一組兩件

來源: 比利時私人珍藏, 其一於1959年12月12日由布魯塞爾古董商Lucien Delplace鑑定, 另一於1959年6月10日由布魯塞爾古董商Maison calou鑑定



64

**VASE ROULEAU EN PORCELAINE DE LA
FAMILLE VERTE**

CHINE, DYNASTIE QING,
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse est à décor continu d'une scène festive représentant des personnages sur une terrasse dans un jardin arboré et rocailleux. Le col est orné d'oiseaux perchés sur des branchages dans des cartouches en réserve sur fond de motifs géométriques ponctué de deux chimères.
Hauteur: 47 cm. (18½ in.)

€30,000-50,000

\$35,000-58,000
£27,000-44,000

PROVENANCE

Property of a Belgian private collector.

A FAMILLE VERTE ROULEAU VASE
CHINA, QING DYNASTY,
KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩人物故事圖棒槌瓶

來源: 比利時私人珍藏

65

**VASE ROULEAU EN PORCELAIN DE LA
FAMILLE VERTE**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX
CARACTERES EN BLEU SOUS COUVERTE
ET EPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse est à décor continu d'une scène inspirée
d'une légende de l'époque Wei-Jin (III-Vème
siècle AP.J.C.) selon laquelle des jeunes femmes
jettent des fruits en offrande à Wei Jie qui passe
sur son char, un jeune homme dont le charme fait
l'admiration de toutes. La base émaillée vert est
agrémentée d'un double cercle en bleu dans lequel
est peinte une marque Kangxi à six caractères en
noir sous couverte.

Hauteur: 44 cm. (17¼ in.)

€30,000-50,000

\$35,000-58,000

£27,000-44,000

PROVENANCE

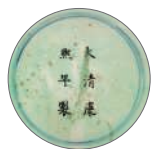
Property of a Belgian private collector, appraised by
Lucien Delplace & Fils, Bruxelles, 12 October 1957.

A FAMILLE VERTE ROULEAU VASE

CHINA, QING DYNASTY,
KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN UNDER-
GLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩擲果盈車圖棒槌瓶

來源: 比利時私人珍藏, 於1957年10月12日由
布魯塞爾古董商Lucien Delplace & Fils鑑定





66

**VASE EN PORCELAIN EMAILLÉE BLEU
POUDRE OR**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE
A SIX CARACTÈRES ET ÉPOQUE
GUANGXU (1875-1908)

De forme bouteille, il est orné à l'or de médaillons à décor de fleurs, animaux, objets de lettrés et caractères stylisés. L'épaule est agrémenté d'une frise de rinceaux de lotus alternant avec des caractères *Shou*; monté en lampe.
Hauteur: 38 cm. (15 in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

PROVENANCE

Property of a Belgian private collector, appraised by
Maison Calou, Bruxelles, on 15 November 1957.

A GILT-DECORATED POWDER-BLUE-GLAZED
VASE

CHINA, QING DYNASTY,
GUANGXU SIX-CHARACTER MARK AND OF
THE PERIOD (1875-1908)

清光緒 灑藍釉團花紋賞瓶 六字楷書款

來源: 比利時私人珍藏, 1957年11月15日由布魯
塞爾古董商Maison Calou鑑定

大清光緒
年製

VARIOUS PROPERTIES

f67

VASE EN PORCELAINE BLEU BLANC, GU

CHINE, DYNASTIE QING,

EPOQUE QIANLONG-JIAQING (1736-1820)

Au col largement évasé, il est entièrement orné de rinceaux de lotus entremêlés. La panse centrale et le pied sont rehaussés de part et d'autre d'arêtes saillantes; fêle.

Hauteur: 24,8 cm. (9¾ in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

PROVENANCE

Previously in an Irish private collection.

A BLUE AND WHITE 'LOTUS' VASE, GU
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG-JIAQING
PERIOD (1736-1820)

清乾隆/嘉慶 青花纏枝蓮紋花觚

來源: 愛爾蘭私人舊藏





PROPERTY OF A SWISS PRIVATE COLLECTOR

f68

RARE COUPE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN BLEU SOUS COUVERTE DANS UN DOUBLE CERCLE ET EPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme légèrement évasée, elle est ornée à l'extérieur et sur un côté d'un grenadier en fleur, symbolisant le cinquième mois. L'autre côté est agrémenté d'un couplet poétique: *luse zhulianying; xiangfeng fenbizhe*, terminant avec une marque en cachet *Shang*; restauration. Hauteur: 5 cm. (2 in.)

€5,000-7,000

\$5,900-8,200
£4,500-6,200

A RARE *FAMILLE VERTE* 'MONTH' CUP
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK WITHIN A DOUBLE CIRCLE IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩十二月花神盃 雙圈六字楷書款

來源: 瑞士私人珍藏



This small, exceptionally thinly potted cup is from one of the imperial sets of wine cups depicting the Flowers of the Twelve Months. A complete set of twelve month cups in the collection of The Percival David Foundation is illustrated by R. Scott in *Elegant Form and Harmonious Decoration - Four Dynasties of Jingdezhen Porcelain*, The Percival David Foundation, London/Singapore, 1992, p. 113, no. 122.

Each of these cups was decorated in a particularly finely painted version of the *wucai* palette, with rocks and clumps of grass painted in a soft underglaze blue, while the majority of the decoration is rendered in overglaze *famille verte* enamels.

The status of these cups can perhaps be judged by the fact that at the end of the inscription, which accompanies the flower painting on each cup, there is an underglaze blue seal character which reads: *shang*. This character may be translated as 'enjoy', for example to enjoy or appreciate the flowers. However, in this context it is more probable that it should be translated as 'reward', with the implication of being bestowed by a superior (in this case the emperor) as a reward for meritorious service.

The flower depicted on this particular cup is pomegranate blossom (*shiliu*), the flower of the fifth lunar month. The poetic couplet is taken from the poem *tong he yong lou qian hai shi lou er shou* by the Tang poet Sun Ti (696-761). The inscription may be translated as: 'The colour of the pomegranate flowers dampened with dew is reflected in the beaded curtain, the breeze scented with their fragrance is contained by the whitewashed wall, and the seeds of the pomegranate resemble the beads of a curtain.'

69

**VASE EN PORCELAINE A GLACURE DE
TYPE GE, FANGHU**

CHINE, DYNASTIE QING,
PREMIER QUART DU XVIIIEME SIECLE

De section rectangulaire, reprenant la forme des vases archaïques *Hu*, le col est rehaussé de deux anses tubulaires. Il est entièrement recouvert d'une belle glaçure gris bleuté à craquelures grises et or. Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

€20,000-30,000

\$24,000-35,000
£18,000-27,000

PROVENANCE

Previously in the collection of Dr. Hugh Shire.
Previously in the collection of Desmond Gure.

The crackles on this vase are known as *jinsi tiexian* (Gold thread and iron wire), and were deliberately induced during the cooling process and later highlighted by staining. The glaze and black dressing are conscious imitations of Song Ge ware.

See *Catalogue of the International Exhibition of Chinese Art, 1935-6*, no. 876, in the collection of Sir Percival David. For related Yongzheng examples, see *Catalog of the Special Exhibition of K'ang-hsi, Yung-cheng and Ch'ien-lung Porcelain Ware from the Ch'ing Dynasty in the National Palace Museum*, no. 63; Lam, *Ethereal Elegance: Porcelain Vases of the Imperial Qing, The Huaihaitang Collection*, no. 39, pp. 160-1; and Tie, *The Complete Collection of Porcelain of Jiangxi Province: Porcelain of the Qing Dynasty (I)*, p. 113. Note also *Catalogue of a Special Exhibition of Ch'ing Dynasty Monochrome Porcelains in the National Palace Museum*, no. 80, for a Guan-glazed example; and Xu, *Treasures in the Royalty: The Official Kiln Porcelain of the Qing Dynasty*, p. 205, for a rust-glazed version.

A GE-TYPE VASE, FANGHU
CHINA, QING DYNASTY,
FIRST QUARTER OF 18TH CENTURY

清十八世紀初 仿哥釉貫耳壺

來源:

Dr. Hugh Shire舊藏
Desmond Gure舊藏



PROPERTY OF A FRENCH NOBLE FAMILY
法國貴族珍藏

70

**RARE ET IMPORTANT VASE EN PORCELAINE A GLACURE DE
TYPE RU, HU**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN
CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE YONGZHENG
(1723-1735)

Sa forme est inspirée des vases *hu* archaïques. De forme balustre sous un long col évasé, la panse renflée repose sur un pied légèrement évasé. Il est rehaussé de trois anneaux doubles moulés en léger relief: l'un à la base du col, les deux autres sur la panse. Il est entièrement recouvert d'une belle glaçure bleutée à fines craquelures dorées.
Hauteur: 59 cm. (23¼ in.)

€300,000-500,000

\$350,000-580,000

£270,000-440,000

PROVENANCE

Collection of Martine Marie Pol de Béhague, Comtesse de Béarn (1869-1939), Paris, and thence by descent to the present owner.

The young heiress Martine Marie Pol de Béhague, (1869 - 1939) became Comtesse de Béarn when she married René-Marie-Hector de Galard de Brassac de Béarn in 1890. She inherited from her parents an immense fortune and a beautiful house in Paris which became one of the most elegant places of her times. The Comtesse lived with grand style enjoying the company of artists such as painter Paul Helleu but also writers and musicians: Paul Verlaine, Paul Valery, George Bizet or Gabriel Fauré. She travelled the world collecting art and reunited a very eclectic collection mixing Old Masters with masterpieces by Tiepolo, Guardi, Watteau and also Titien, manuscripts, antiquities and Chinese works of art.

A RARE AND IMPORTANT *RU*-TYPE GLAZED VASE, *HU*
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG SIX-CHARACTER SEAL
MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD(1723-1735)

清雍正 仿汝窯弦紋壺 六字篆書款

來源:

法國貴族珍藏, Béarn伯爵夫人 (1869-1939)舊藏, 後家族傳承

1890年, Martine Marie Pol de Béhague伯爵夫人 (1869-1939)與 René-Marie-Hector de Galard de Brassac de Béarn先生 (1869-1939)喜結連理。伯爵夫人從自家族繼承了雄厚財產, 一生養尊處優, 身旁常有馳名藝術家陪伴, 例如畫家保羅塞薩爾艾莉, 作家保爾·魏爾倫等名人。她周遊世界收集各類藝術精品, 其中包括西方古典大師油畫、古籍、歐洲工藝品及中國古董藝術品。



Comtesse Martine de Béhague, par Dagnan Bouveret.



view A



The shape is in imitation of a Han Dynasty bronze *hu* vase, and archaic bronze vases of this type were undoubtedly available in the Imperial collections in the 18th century. *Ru* glazes have traditionally been much admired by Chinese connoisseurs, and were copied on porcelain as early as the 15th century. Excavations at the imperial kilns at Jingdezhen have revealed that *Ru*-type glazes were being made for the Ming imperial court.

In 1984 a porcelain bowl with inverted rim and *Ru*-type glaze was excavated from the Xuande stratum at the imperial kilns published in *Imperial Porcelain of the Yongle and Xuande Periods Excavated from the Site of the Ming Imperial Factory at Jingdezhen*, Urban Council Hong Kong, 1989, pp. 276-7, no. 97. The imitation of this revered glaze became even more popular at court in the 18th century under the Yongzheng and Qianlong Emperors.

Large Yongzheng-marked vases of this form covered in this glaze are extremely rare. Compare to a slightly smaller *ru*-glazed *fanghu* with a Yongzheng seal mark, also from a French collection, sold in Christie's Hong Kong, 30 November 2016, lot 3316. See a very similarly decorated but smaller Yongzheng-marked *guan*-type glazed *hu* vase, from the Collection of Robert Hatfield Ellsworth, sold in Christie's New York, 19 March 2015, lot 426.



view B

COLLECTION OF THE LATE FRENCH DIPLOMAT GEORGES DUBAIL (1845-1932)

法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏

[LOTS 71 - 85]



Georges Dubail (1845-1932).

Georges Dubail (1845-1932) went to China for the first time in 1876. He spent two years working for the Minister Plenipotentiary in Beijing before coming back to France, where he was an employee of the Orient and Indochina Sub-Directorate. In 1893, he was once again posted to the Consulate in Shanghai, then in 1897 he took the direction of the Legation in Beijing with the mission of supervising the works of the railway line Longzhou-Nanning and Beijing-Hankou. In 1898, he travelled across the world to South America then back to Asia in Tokyo then Beijing in 1902. Dubail finished his diplomatic career in Peking as Minister Plenipotentiary. He came back to France in 1906 bringing along Chinese and Japanese works of art he had always lived with and which stayed in the family until today. During his career, Dubail was also committed to strengthen relationships between France and China and thus took part in the creation of the Franco-Chinese Friendship Association (Association Amicale franco-chinoise) in 1907 in Paris, which welcomed Chinese students such as Deng Xiaoping or Nie Rongzhen who then became Chinese communist party leaders.



Georges Dubail in his house, Paris, in the 1910s.

喬治呂班(1845-1932)於1876年首次赴華。他隨全權公使於北京工作兩年，後返法國任命遠東與印度支那局。1893年，他被派駐中國任駐駐滬總領事館。1897年，他接替署理駐北京公使館，負責實施龍州-南寧及北京-漢口鐵路修建工作。1898年，他被派至南美及東京，隨後於1902年返回北京，後擔任北京全權公使。1906年，他返回故鄉法國並帶回一直珍藏的中國及日本藝術品。在呂班的外交職業生涯中，他一直大力支持中法關係。1907年，他參與創建了法中協會，該協會曾接待了鄧小平、聶榮臻等第一批留法學生。

71

**RARE ALBUM DE CINQUANTE PHOTOGRAPHIES
'COMPAGNIE IMPÉRIALE DES CHEMINS DE FER
CHINOIS ET SOCIÉTÉ D'ÉTUDE DE CHEMINS DE FER EN
CHINE. LIGNE DE PÉKIN-HANKOW, ANNÉES 1899-1905'**
CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

La couverture en soie jaune est rehaussée d'écoinçons et d'un écusson central à décor de dragon. Le titre est imprimé en chinois et en français. L'intérieur comprend 50 photographies montées sur onglet, chacune accompagnée d'une légende.

Dimensions d'une photo: 26 x 34 cm. (10¼ x 13½ in.)

Dimensions de l'album: 37,5 x 55 cm. (14¾ x 21½ in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000

£14,000-22,000

PROVENANCE

Offered by Empress dowager Cixi to Georges Dubail prior to 1905 by repute.

This extremely rare album is an important chronicle of the Beijing-Hankow railway construction in China led by the Belgian engineer Jean Jadot (1862-1932) during 1899-1905.

A RARE ALBUM OF FIFTY PHOTOGRAPHS 'CHINESE IMPERIAL RAILWAY ADMINISTRATION AND THE BUREAU OF STUDIES OF RAILWAY IN CHINA. PEKING-HANKOW LINE, 1899-1905' CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末京汉铁路照片贴册《中國鐵路總公司承造中國鐵路比公司京漢鐵路1899-1905》

來源：法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏，傳由慈禧太后於1905年前贈與藏家



(part of the lot)

DEUX RARES STATUES DE MANJUSHRI ET SAMANTABHADRA EN BRONZE

CHINE, DYNASTIE QING, DATEE HUITIEME MOIS DE L'ANNEE JIAWU DE L'EPOQUE KANGXI (CORRESPONDANT A 1714)

Manjushri est représenté assis sur son lion couché, ses mains tenaient à l'origine son attribut. Il porte une tunique souple nouée à la taille et des sandales agrémentées de pierres précieuses. Les yeux mi-clos, son visage méditatif est souligné par une barbe et de longues moustaches. Son dos porte une inscription datée : 'offert respectueusement par l'épouse Zhu de la famille Wang de Gusu le huitième mois de l'année cyclique *jiawu* sous le règne de l'empereur Kangxi' (*kangxi jiawu guiyue gusu wangmen zhushi gongfeng*).

Samantabhadra est représenté assis sur son éléphant couché, ses deux mains tenant un manuscrit. Il est vêtu d'une robe monastique couvrant ses épaules et laissant son torse découvert. Son visage est méditatif, ses yeux mi-clos. Ceint d'une tiare élaborée, il porte une barbe, une moustache et des cheveux bouclés. Son dos est incisé d'une inscription datée : 'offert respectueusement par l'épouse Zhu de la famille Wang le huitième jour du huitième mois de la cinquante-troisième année sous le règne de l'empereur Kangxi' (*kangxi wushisan nian bayue chuba wangmen zhushi gongfeng*).

Hauteur: 18 cm. (7 in.)

(2)

€5,000-7,000

\$5,900-8,200
£4,500-6,200



PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

The similarities of their elaborate casting quality and the inscriptions suggest that these two figures might have been part of a larger group, all offered by the same donor, a lady named Zhu from the Wang family in Gusu, a district of Suzhou. Manjushri (Wenshu), the Bodhisattva of Wisdom, usually shown seated on a lion holding either a *ruyi* sceptre or a sword, is often associated with Samantabhadra (Puxian), 'He whose bounty is omnipresent', as the acolytes of Buddha Shakyamuni, forming a group known as the 'three venerables of Shakyamuni'.

Compare to a larger 15th century inscribed and dated bronze Manjushri seated on a lion, sold in Christie's New York, 17 September 2015, lot 2134.

TWO RARE DATED AND INSCRIBED BRONZE FIGURES OF
MANJUSHRI AND SAMANTABHADRA
CHINA, QING DYNASTY, DATED EIGHTH MONTH OF *JIAWU* CY-
CLICAL YEAR OF KANGXI PERIOD (CORRESPONDING TO 1714)

清康熙 1714 年 銅銘文普賢及文殊像 一組兩件

來源：法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏，
於 1906 年前購自中國



(back)





73 (part of lot)

73

DIX FEUILLES D'ALBUM EN SOIE APPLIQUEE
CHINE, DEBUT DU XXEME SIECLE

Encre sur papier et encre et couleur sur soie appliquée, signature de Lu Xinzhang.

Dimension de la feuille: circa 17 x 19 cm. (6 5/8 x 7 1/2 in.), cinq feuilles encadrées

(10)

€1,000-1,500

\$1,200-1,700
£890-1,300

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

TEN ALBUM LEAVES DEPICTING VARIOUS LITERARY CHARACTERS
CHINA, EARLY 20TH CENTURY
INK ON PAPER AND INK AND COLOUR ON SILK APPLIQUE

盧忻章 堆繡人物冊頁十開 設色紙本 (其中五開裝框)

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏, 於1906年前購自中國



74

ANONYME (CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE)
SCENE DES 'TROIS ROYAUMES'

Encre et couleur sur soie.
Dimensions: 137 x 69 cm. (54 x 27 1/4 in.)

€3,000-5,000

\$3,500-5,800
£2,700-4,400

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

The present painting represents the famous scene of 'Cao Cao Hosts a Banquet at the Bronze Sparrow Platform' from the 14th-century historical novel *Romance of the Three Kingdoms* ('Sanguo Yanyi').

ANONYMOUS (CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY)
ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS
INK AND COLOUR ON SILK

清十九世紀 無款 大宴銅雀台圖 設色絹本 鏡心

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏, 於1906年前購自中國





75



76

~75

SOCLE EN ZITAN ET HONGMU SCULPTE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Il représente un tourbillon de flots tumultueux aux vagues écumantes ponctuées de petites incrustations de jade ; petits manques.
Largeur: 23,5 cm. (9½ in.)

€1,000-2,000

\$1,200-2,300
£890-1,800

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

A JADE-INLAID ZITAN AND HONGMU 'SEA WAVE' STAND
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八至十九世紀 紫檀及紅木嵌玉海浪紋底座

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏, 於1906年前購自中國

76

SOCLE 'DRAGON' EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Formé par deux dragons féroces à cinq griffes entremêlés, au corps sinueux recouvert d'écaillés finement sculptées, tenant chacun la perle sacrée.
Largeur: 24 cm. (9½ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

Compare to a similar gilt-bronze 'dragon' stand, sold at Sotheby's Paris, 12 December 2013, lot 10.

A GILT-BRONZE 'DRAGON' STAND
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 鑲金銅雙龍趕珠座

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏, 於1906年前購自中國

77

JARRE COUVERTE EN PORCELAINE WUCAI
CHINE, EPOQUE TRANSITION, XVIIEME SIECLE

La panse est à décor d'une scène de personnages sur une terrasse dans un jardin arboré et rocailleux. Le couvercle est orné de trois garçons rieurs; fêles.

Hauteur totale: 35 cm. (13¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
£2,700-3,600

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

A WUCAI JAR AND COVER
CHINA, TRANSITIONAL PERIOD, 17TH CENTURY

明末清初 約十七世紀 青花五彩人物圖蓋罐

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏, 於1906年前購自中國



77



78

78

VASE ROULEAU EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE A FOND JAUNE

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Il est orné de pies volant parmi des branchages de prunus en fleur dans un jardin rocailleux.

Hauteur: 43 cm. (17 in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
£2,700-3,600

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

A YELLOW-GROUND FAMILLE VERTE 'MAGPIE AND PRUNUS' ROULEAU VASE
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 黃地素三彩喜上眉梢紋棒槌瓶

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏, 於1906年前購自中國



79

GRANDE GOURDE EN EMAUX CLOISONNES

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur un petit pied ovale orné d'une frise de *leiwens*, la panse est agrémentée de pivoines épanouies parmi les feuilles luxuriantes sur fond turquoise, l'épaulement rehaussé d'anses en forme de dragons.

Hauteur: 54 cm. (21¼ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300

£5,400-7,100

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

A LARGE CLOISSONNE ENAMEL 'PEONY' MOONFLASK
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 掐絲琺瑯雙龍耳牡丹紋抱月瓶

來源：法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏，
於1906年前購自中國



80

80

PARTIE DE SERVICE EN ARGENT ET PORCELAINE

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Comprenant une cafetière couverte, un sucrier, une pince à sucre, six soucoupes en argent et six tasses en porcelaine et argent. La cafetière et le sucrier sont ornés de frises montrant des scènes de combat, bambous et fleurs. Les anses et les prises sont en forme de dragons. Les bases portent le poinçon *Jiujiang Tu Qingyun*; égrenures et fêles à la porcelaine.

Hauteurs: de 6,5 à 23 cm. (from 2½ to 9 in.)

(15)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
£2,700-3,600

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

A SILVER AND PORCELAIN PART SERVICE CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末九江涂慶雲款浮雕花鳥龍紋純銀茶具一組十五件

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏, 於1906年前購自中國

81

PETITE THEIERE COUVERTE EN BRONZE DORE ET EMAUX CHAMPLEVES ET QUATORZE ELEMENTS EN EMAUX CLOISSONES

LA THEIERE COUVERTE: CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

LES ELEMENTS: CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644) ET QING (1644-1911)

La panse globulaire est entièrement ornée de rinceaux de lotus, l'anse est formée par une branche de pin noueuse, le bec en forme de bambou et le couvercle rehaussé d'un écureuil formant la prise. On y ajoute quatorze éléments divers comprenant deux petites coupes circulaires, un petit vase, deux coupes à vin, deux éléments de selle, une fibule, un couvercle et cinq plaques.

Hauteur de la théière: 8 cm. (3 1/8 in.)

Longueurs des éléments: de 5,5 à 18 cm. (2 1/4 to 7 in.)

(15)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
£2,700-3,600

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

A SMALL CHAMPLEVE ENAMEL AND GILT-BRONZE TEAPOT AND COVER WITH FOURTEEN CLOISSONNE ENAMEL ELEMENTS TEAPOT AND COVER: CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

THE FOURTEEN ELEMENTS: MING AND QING DYNASTY (1368-1911)

清十八世紀內填珐琅松樹松鼠紋蓋壺及明至清掐絲琺瑯十四件一組十五件

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏, 於1906年前購自中國



81



■ 82

MIROIR EN BOIS ORNE D'ELEMENTS EN EMAUX CLOISONNES

LES EMAUX CLOISONNES: CHINE,
DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

LE MIROIR: DEBUT DU XXEME SIECLE

L'encadrement est rehaussé de douze plaques en émaux cloisonnés, la plupart à décor de lotus ou de *chilong* stylisés sur fond turquoise. La plaque principale est ornée d'un lion bouddhique multicolore dans un jardin arboré et rocaillieux.

Dimensions: 69 x 63 cm. (27 $\frac{1}{8}$ x 24 $\frac{3}{4}$ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), acquired in China prior to 1906.

A FRAMED WOOD MIRROR EMBELLISHED WITH CLOISONNE ENAMEL ORNAMENTS

CLOISONNE ENAMEL: CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY
THE MIRROR: EARLY 20TH CENTURY

木嵌掐絲琺瑯框鏡

掐絲琺瑯飾板: 清十八世紀

鏡框: 二十世紀初

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932) 舊藏,
於1906年前購自中國



83

83
MIROIR EN BOIS DORE
JAPON, XIXEME SIECLE

Reposant sur un socle rectangulaire, le cadre du miroir est orné de deux dragons à trois griffes pourchassant la perle sacrée émergeant des flots tumultueux, le miroir portant une inscription *Fukuju* et signé Tenkaichi Fujiwara Masashige au dos.
Hauteur: 47 cm. (18½ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
£2,700-3,600

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932),
acquired in China prior to 1906.

A GILT-WOOD 'DRAGON' FRAMED MIRROR
JAPAN, 19TH CENTURY

日本 十九世紀 木漆金雙龍紋框嵌銅鏡

來源：法國外交官呂班 Georges Dubail (1845–1932)舊藏，
於1906年前購自中國

84
COUPE EN PORCELAINE EMAILLEE JAUNE
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN
BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE GUANGXU (1875-1908)

De forme circulaire, l'intérieur est orné d'un décor incisé représentant un dragon à cinq griffes pourchassant la perle sacrée parmi les nuages. L'extérieur est rehaussé de deux dragons affrontés à la poursuite de la perle sacrée.
Diamètre: 18,6 cm. (7¼ in.)

€2,000-3,000

\$2,400-3,500
£1,800-2,700

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932),
acquired in China prior to 1906.

A YELLOW-GLAZED 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARK IN
UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1875-1908)

清光緒 黃釉雲龍趕珠紋盤 六字楷書款

來源：法國外交官呂班 Georges Dubail (1845–1932)舊藏，
於1906年前購自中國





84

85

85

THEIERE EN FER DE STYLE KOMAI, TETSUBIN

JAPON, EPOQUE MEIJI (1868-1912)

Incrustée d'or et d'argent, la panse signée Asai Yuki est ornée d'un paysage arboré et lacustre dans un cartouche polylobé. Le couvercle et la prise sont agrémentés de frises de vignes et de rinceaux fleuris. Hauteur: 14 cm. (5½ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
£2,700-3,600

PROVENANCE

Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932).

A KOMAI STYLE IRON TETSUBIN

JAPAN, MEIJI PERIOD (1868-1912)

日本 明治時期 鐵鍍金銀絲風景紋蓋壺

來源: 法國外交官呂班 Georges Dubail (1845-1932)舊藏

VARIOUS PROPERTIES

86

VASE EN FER ET INCRUSTATIONS DE STYLE KOMAI

JAPON, EPOQUE MEIJI (1868-1912)

De forme balustre, il est orné de phénix, paysages et fleurs dans des cartouches polylobés réservés sur fond de motifs stylisés. Hauteur: 25 cm. (9¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Property of a southern French private collector.

A KOMAI-STYLE INLAID IRON VASE

JAPAN, MEIJI PERIOD (1868-1912)

日本 明治時期 鐵鍍金銀鳳紋瓶

來源: 法國南部私人珍藏



86

PROPERTY OF A FRENCH NOBLE FAMILY

法國貴族珍藏

[LOTS 87 - 89]



87

-87

PORTE-PINCEAUX EN JADE VERT

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est sculpté en forme de montagne rocailleuse, marquée par des sommets aux formes irrégulières ; légères inclusions de couleur crème.

Longueur: 15 cm. (6 in.), socle en bois

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

French private collection, acquired in Paris in the 1920s and 1930s.

A GREEN JADE 'MOUNTAIN' BRUSH REST

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 碧玉山子筆擱

來源：法國私人珍藏，於1920-1930年代購自巴黎

88

VERSEUSE TRIPODE ARCHAISANTE EN JADE VERT, JUE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur trois pieds cambrés en forme de lames, chaque côté de la panse est orné d'un dragon confronté à un phénix sur fond de *leiwen*. Le bec verseur est encadré par deux appendices ; restaurations.

Hauteur: 11 cm. (4¼ in.)

€3,000-5,000

\$3,500-5,800
£2,700-4,400

PROVENANCE

French private collection, acquired in Paris in the 1920s and 1930s.

A GREEN JADE ARCHAISTIC TRIPOD EWER, *JUE*

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 碧玉仿古紋爵

來源：法國私人珍藏，於1920-1930年代購自巴黎



88



89

BRULE-PARFUM COUVERT EN JADE VERT EPINARD

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied évasé, la panse globulaire est sculptée de fleurs épanouies parmi des rinceaux feuillagés en léger relief. Les anses sont agrémentées de fleurs soutenant un anneau mobile. Le couvercle, reprenant le même décor, est rehaussé d'une prise en forme de fleurs ajourées ; restaurations sur le couvercle.

Hauteur: 16 cm. (6¼ in.), socle en bois

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

PROVENANCE

French private collection, acquired in Paris in the 1920s and 1930s.

Compare the present jade censer and cover to several examples of jade pieces in the Beijing Palace Museum Collection, illustrated in *Jadeware (III), The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 1996, nos. 40-44.

A GREEN SPINACH JADE 'FLOWER' CENSER AND COVER

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 碧玉纏枝花卉紋活環蓋爐

來源: 法國私人珍藏, 於1920-1930年代購自巴黎



90

PETIT VASE COUVERT EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911) OU POSTERIEUR

Reposant sur un pied rectangulaire, la panse aplatie est sculptée en bas-relief d'une pierre sonore *qing* entourée de volutes archaïsantes. Les deux anses sont en forme de *chilong* stylisé, le couvercle terminé par une prise quadrangulaire ; légères inclusions blanches.
Hauteur: 14,5 cm. (5¾ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300

£5,400-7,100

A SMALL WHITE JADE ARCHAISTIC VASE AND COVER

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911) OR LATER

清或更晚 白玉仿古紋蓋瓶



91

BRULE-PARFUM COUVERT EN JADE JAUNE

CHINE

Reposant sur un pied légèrement évasé, la panse rectangulaire est ornée de masques de *taotie*, les quatre anses sculptées en forme de tête de chimère soutenant un anneau mobile. Le couvercle trapézoïdal est agrémenté d'animaux mythiques, surmonté d'une prise en forme de dragon au corps noueux ; quelques petites veines et légères inclusions crème.

Hauteur: 18 cm. (7 in.)

€40,000-60,000

\$47,000-70,000

£36,000-53,000

A YELLOW JADE 'TAOTIE' CENSER AND COVER
CHINA

黃玉饕餮紋獸耳銜環龍鈕蓋爐



92

92
COUPE EN JADE CELADON PALE ET ROUILLE
 CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

En forme d'une feuille de lotus, la panse est rehaussée de deux *chilong* agrippés à la bordure formant les anses, la base est agrémentée de tiges de lotus sculptées en relief.
 Largeur: 10 cm. (4 in.)

€20,000-30,000

\$24,000-35,000
 £18,000-27,000

PROVENANCE

Previously in an English private collection.

For related examples, see *Homage to Heaven, Homage to Earth: Chinese Treasures of the Royal Ontario Museum*, pl. 15, p. 38; Li, *Ancient Jade of Hangzhou*, no. 175, p. 160; Palace Museum, *Compendium of Collections in the Palace Museum: Jade*, Vol. 7, no. 192, p. 201; and Rawson, *Chinese Jade from the Neolithic to the Qing*, fig. 7, p. 389, in the collection of the British Museum.

A PALE CELADON AND RUSSET JADE 'LOTUS AND CHILONG' CUP
 CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 青白玉帶皮荷葉式螭龍耳盃

來源: 英國私人舊藏

93
PETIT CRAPAUD EN JADE CELADON PALE ET ROUILLE
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il repose sur trois pattes et est accolé à une grenade symbolisant la fécondité.

Longueur: 7,3 cm. (2¾ in.), socle en bois

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
 £7,200-11,000

A SMALL PALE CELADON AND RUSSET JADE CARVING OF A TOAD
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青白玉帶皮玉蟾把件



93

~94

GROUPE DE CANARDS MANDARINS EN JADE CELADON ET ROUILLE

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Le groupe représente un couple de canards mandarins accolés tenant une tige de lotus dans leur bec.

Largeur: 7,5 cm. (3 in.), socle en bois

€15,000-25,000

\$18,000-29,000

£14,000-22,000

PROVENANCE

Previously in the Dubois family collection.

LITERATURE

S. Marchant and Son, Exhibition Catalogue, Oct-Nov 2005, *Ming 16th-17th*, no. 61.

A CELADON AND RUSSET JADE CARVING OF MANDARIN DUCKS

CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 青玉帶皮鴛鴦戲水擺件

出版: S. Marchant and Son, 展覽圖錄, 2005年10月-11月, 明代16-17世紀展, no. 61.

來源: Dubois家族舊藏



94



95

95

PENDENTIF EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

En forme de disque *bi* archaïque, il est surmonté de deux *chilong* aux corps noueux sculptés en relief.

Largeur: 6,5 cm. (2½ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300

£5,400-7,100

A WHITE JADE ARCHAISTIC 'CHILONG' PENDANT
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 白玉螭龍紋墜



f96

**VASE EN PORCELAINE DE
LA FAMILLE ROSE**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX
CARACTERES EN CACHET EN ROUGE DE
FER ET EPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

Reposant sur un petit pied droit, il est délicatement
peint d'un couple de pies perchées sur des
branchages de magnolia parmi des pivoines et des
marguerites; restauration au col.

Hauteur: 31 cm. (12¼)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000
£8,900-13,000

PROVENANCE

Previously in an American private collection.

The two magpies, 'shuangxi', symbolize 'double-happiness', as the character of the word for magpie, xi, is the homonym for happiness. See a *famille rose* jardiniere with very similarly painted magpies bearing a *Shendetang zhi* mark, Zhao Congyue ed., *Porcelains with Inscription of Shendetang Collected by the Palace Museum, Beijing, 2014, pl. 71.*

A FAMILLE ROSE 'MAGPIE AND MAGNOLIA'
VASE

CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-
CHARACTER SEAL MARK IN IRON RED AND
OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 粉彩喜報春來瓶 礬紅六字篆書款

來源: 美國私人舊藏



f97

**VASE EN PORCELAINE DE
LA FAMILLE ROSE**

CHINE, DYNASTIE QING,
EPOQUE JIAQING (1796-1820)

Reposant sur un petit pied droit, il est généreusement agrémenté de larges lotus épanouis parmi des rinceaux feuillagés, alternant avec des chauves-souris tenant des Objets Précieux dans leurs gueules, la base portait à l'origine une marque aujourd'hui rodée ; fêle.

Hauteur: 31 cm. (12¼ in.)

€20,000-30,000

\$24,000-35,000

£18,000-27,000

Compare to another white-ground *famille rose* vase with a similar 'lotus and bat' decoration, bearing a Jiaqing six-character seal mark in iron-red, published in *Porcelains: Qing Dynasty*, Studies of the Collections of the National Museum of China, Shanghai, 2007, pl. 128.

A FAMILLE ROSE 'LOTUS AND BAT' VASE
CHINA, QING DYNASTY,
JIAQING PERIOD (1796-1820)

清嘉慶 粉彩纏枝蓮紋瓶



PROPERTY FROM A PRIVATE FRENCH COLLECTION
法國私人珍藏

98

RARE ET IMPORTANT VASE 'CENT DAIMS' EN
PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE, HU

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN
CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE QIANLONG
(1736-1795)

De forme pansue, il est délicatement orné d'un décor continu représentant une horde de cerfs, biches et daims au pelage finement émaillé, gambadant, se reposant, jouant, dans un paysage rocailleux agrémenté de grands pins tortueux, branchages de *lingzhi*, de pêches, parcouru par une rivière, des montagnes se dessinant au fond. Les anses sont moulées en forme de *chilong* stylisés émaillés rouge de fer et or.

Hauteur: 45 cm. (17¾ in.)

€500,000-700,000

\$590,000-820,000

£450,000-620,000

A VERY RARE AND MAGNIFICENT *FAMILLE ROSE* 'HUNDRED
DEER' VASE, HU
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL
MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 粉彩百鹿尊 六字篆書款

來源: 法國私人珍藏, 於1900年間入藏, 現家族傳承

PROVENANCE

French private collection, acquired in the 1900s and thence by
descent through the family.







Vases with this type of decoration are often known as 'hundred deer vases' - although in most cases the number 'hundred' is used loosely simply to mean 'many'. In Chinese a hundred deer is *bai lu* which suggests the wish *shoutian bailu* 'May you receive the hundred emoluments from heaven'. The number one hundred is implied using two other rebuses within these designs, one is by including white deer amongst the brown or red deer, since the word for white in Chinese is *bai* - a homophone for the word for a hundred. In addition, deer may represent *Luxing*, the God of Rank and Emolument. The Chinese word for deer, *lu*, sounds like *lu*, the word for emolument or an official salary, thus deer are symbolic of the rank and wealth that are associated with such a salary. The 'hundred deer' therefore represent the ultimate success, a career in government service in Imperial China. The deer is also associated with Daoism and the God of Longevity, Shouiao. Chinese herbalists traditionally grind up deer antlers and include the resulting powder in certain medicines, believing it to have health-giving effects. As such, the subject-matter on the present vase alludes to a multitude of auspicious connotations.









The picturesque scenes of deers in rocky, tree-strewn landscape were probably intended to represent deers in the imperial gardens and hunting parks. The theme of 'hundred deer' was adopted on porcelains since the middle Ming period, and can be seen on a Wanli (1573-1620) *wuca* jar in the Musée Guimet, Paris (illustrated in *The World's Great Collections - Oriental Ceramics Vol. 7 - Musée Guimet, Paris*, Kodansha, Tokyo, 1981, no. 26) and on the pair of large blue and white Wanli jars given to Queen Christina of Sweden by the Portuguese Ambassador (see *The World's Great Collections - Oriental Ceramics Vol. 8 - Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm*, Kodansha, Tokyo, 1982, fig. 247). The subject of deers was more popular than ever during emperor Qianlong's reign, as exemplified by a hanging scroll by one of the most revered Jesuit who served the Qing imperial court, Giuseppe Castiglione (1688-1768); sold at Christie's Hong Kong, 30 May 2005, lot 1207.

This present vase is particularly outstanding because of the exquisite quality of the painting. The brushwork and the colours applied to the rocks, trees and deers are all rendered with incredible realistic accuracy and artistic ingenuity. Examples of *hu*-shaped vases with this design are in various museum and private collections: one from the Beijing Palace Museum, is illustrated in *Porcelains with Cloisonne Enamel Decoration and Famille Rose Decoration*, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 1999, pp. 98-99, pl. 85; a pair is in the Shanghai Museum, illustrated in *Selected Ceramics from the Collection of Mr. and Mrs. J.M. Hu*, Shanghai, 1989, pl. 67; a single vase, also in the Shanghai Museum, is illustrated in *Chugoku Toji Zenshu*, vol. 21, Kyoto, 1981, pl. 103; and in the Hong Kong Museum of Art Collection, included in the exhibition, *The Wonders of the Potter's Palette*, Hong Kong, 1984, illustrated in the Catalogue, p. 119, no. 71. and another from the Grandidier Collection in the Musée Guimet (fig. 1), Paris, is illustrated in *Oriental Ceramics, The World's Great Collections*, Kodansha Series, Tokyo, 1981, vol. 7, pl. 190.

Compare also with three other similar vases, the first from the British Rail Pension Fund was sold at Sotheby's Hong Kong, 16 May 1989, lot 89; the second, from the collection of a medical doctor who worked in the German embassy in Beijing during the early 20th century, was sold at Christie's Paris, 14 December 2011, lot 170; and the last, from an American private collection, was sold at Christie's Hong Kong, 30 May 2012, lot 3990.



(fig. 1). Collection of Mr. Grandidier, Musée Guimet, Paris, inv. n° G4225.





99
POT A PINCEAUX EN BAMBOU SCULPTE, BITONG
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

La panse cylindrique est sculptée en relief d'une scène continue représentant les 'Neuf Sages de Xiangshan' dans un paysage montagneux agrémenté de grands pins tortueux. Il porte une inscription poétique incisée signée Xuan Zai et une autre signée Zhengming datant de la vingt-quatrième année de l'empereur Jiajing. Hauteur: 14,5 cm. (5¾ in.)

€3,000-5,000 \$3,500-5,800
 £2,700-4,400

A CARVED 'NINE SCHOLARS' BAMBOO BRUSH POT, BITONG
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 竹雕香山九老圖筆筒

101
GRAND BRULE-PARFUM EN BRONZE
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur un pied à décor de volutes, le col est orné d'une bande d'oiseaux archaisants et de masques de taotie. Les côtés sont rehaussés de masques de lion moulé en relief. La base porte une marque apocryphe de l'empereur Xuande. Largeur: 31 cm. (12¼ in.)

€4,000-6,000 \$4,700-7,000
 £3,600-5,300

A LARGE BRONZE ARCHAISTIC CENSER
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 銅仿古獸耳爐

100
COUPE LIBATOIRE EN BAMBOU SCULPTE
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Imitant un tronc d'arbre, l'extérieur est sculpté en relief de branchages de pin tortueux terminés par des épines. Hauteur: 9,3 cm. (3¾ in.)

€2,000-3,000 \$2,400-3,500
 £1,800-2,700

A CARVED BAMBOO 'PINE' LIBATION CUP
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 竹雕松枝紋杯

102
PETIT POT A PINCEAUX EN NOIX DE COCO, BITONG
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La panse cylindrique est sculptée en bas-relief de deux dragons affrontés pourchassant la pêche de Longévité sur une face, l'autre face est ornée d'un temple flanqué par une carpe et un dragon. Hauteur: 9,5 cm. (3¾ in.)

€2,000-3,000 \$2,400-3,500
 £1,800-2,700

A CARVED COCONUT SHELL BRUSH POT, BITONG
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 椰殼雕鯉魚龍門紋筆筒

f103

GRAND BRULE-PARFUM EN BRONZE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur quatre pieds en têtes d'animaux mythiques, deux puissants *chilong* aux corps sinueux forment les anses. La bordure porte une inscription apocryphe à six caractères de l'empereur Xuande.

Largeur: 35 cm. (13¾ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE

Previously in an English private collection.

A LARGE BRONZE 'CHILONG' CENSER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀銅螭龍耳四足爐

來源: 英國私人舊藏



PROPERTY FROM THE COLLECTIONS OF PIERRE CHAPOY AND PAUL LEGENDRE
法國藏家PIERRE CHAPOY 與 PAUL LEGENDRE 先生珍藏

[LOTS 104 - 107]



Pierre Chapoy, ship doctor on the Cap Varella in 1914.

Yvonne Legendre was 21 when she embarked on the boat 'Cap Varella'. She was studying in London when the Second World War started and her father, Paul Legendre, Secretary at the Municipal Council in Shanghai, called her back home. On the boat she met the charming ship's doctor, a French man called Pierre Chapoy. They married in Shanghai soon after they met and stayed there with their three children until 1949 when they left China. The works of art that we present today have been collected both by Paul Legendre and Pierre Chapoy and stayed by descent in the family.

當第二次世界大戰爆發時Yvonne Legendre女士在倫敦唸書，其父Paul Legendre任職於上海公共租界工部局，當即召喚她回家。在'Cap Varella'號船上，21歲的她遇見了年輕的法國隨船醫生Pierre Chapoy先生。他們很快喜結連理並在上海同三個孩子一直生活至1949年。以下呈現的藝術品均由Paul Legendre及Pierre Chapoy先生收藏，傳承至今。



Paul Legendre and his family in Shanghai in the 1900s.

104

GRAND VASE EN EMAUX CLOISONNES

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

La panse est ornée de grues et canards mandarins sur un étang parsemé de fleurs de lotus et d'autres plantes aquatiques. Le col évasé est agrémenté de faisans perchés sur des branchages. Le pied est rehaussé de quatre emblèmes bouddhiques.

Hauteur: 59 cm. (23¼ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300

£5,400-7,100

PROVENANCE

Acquired in China prior to 1949 by the French family who lived in China in the first half of the 20th century, thence by descent to the present owner.

A LARGE CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS POND' VASE

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 掐絲琺瑯荷塘戲水紋大瓶

來源：法國家族珍藏，1949年前居住上海，於1949年前購自中國，現後代傳承





105

106



107

105
STATUE DE GUANYIN EN BOIS LAQUE
ROUGE ET OR

CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur un rocher, sa main gauche posée sur la tête d'un animal mythique, la droite reposant gracieusement sur son bras gauche. Il est vêtu d'une longue tunique ceinturée à la taille. Il est paré de bijoux et coiffé d'un haut chignon. Son visage est méditatif ; petites restaurations.

Hauteur: 23,5 cm. (9¼ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

Acquired in China prior to 1949 by the French family who lived in China in the first half of the 20th century, thence by descent to the present owner.

A RED AND GILT LACQUERED WOOD FIGURE OF A SEATED GUANYIN
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 木漆金觀音坐像

來源: 法國家族珍藏, 1949年前居住上海, 於1949年前購自中國, 現後代傳承

~106
STATUE DE GUANYIN EN BRONZE LAQUE
OR

CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Elle est représentée assise en *vajrasana*, les mains en *vitarkamudra*. Parée de bijoux, elle est vêtue d'une grande robe souple. Son visage est empreint de sérénité. Elle est coiffée d'une tiare ; petits manques.

Hauteur: 24 cm. (9½ in.), socle en bois

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Acquired in China prior to 1949 by the French family who lived in China in the first half of the 20th century, thence by descent to the present owner.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF A SEATED GUANYIN
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 銅漆金觀音坐像

來源: 法國家族珍藏, 1949年前居住上海, 於1949年前購自中國, 現後代傳承

107
VASE EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE MING,
EPOQUE WANLI (1573-1619)

Le col en forme de tête d'ail, la panse est ornée de branchages fleuris et Objets Précieux.

Hauteur: 29,5 cm. (11½ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,700
£2,700-3,600

PROVENANCE

Acquired in China prior to 1949 by the French family who lived in China in the first half of the 20th century, thence by descent to the present owner.

A BLUE AND WHITE GARLIC-HEAD VASE
CHINA, MING DYNASTY,
WANLI PERIOD (1573-1619)

明萬曆 青花纏枝花卉圖蒜頭瓶

來源: 法國家族珍藏, 1949年前居住上海, 於1949年前購自中國, 現後代傳承

108

**SIX RARES ET IMPORTANTES FEUILLES D'ALBUM,
HUANGCHAO LIQI TUSHI**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Encre et gouache sur soie.

Comprenant trois doubles feuilles, illustrant un foulard, un *Chaogua* (tunique sans manche) et un *jifugua* (robe officielle) destinés à l'épouse du *Beile* (prince du troisième rang), chaque feuille est accompagnée d'un descriptif calligraphié sur la page de gauche.

Dimensions: circa 42 x 41 cm. (16½ x 16½ in.)

€20,000-30,000

\$24,000-35,000

£18,000-27,000

SIX RARE AND IMPORTANT ALBUM LEAVES,
HUANGCHAO LIQI TUSHI
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 皇朝禮器圖式冊頁 一組六頁

These present leaves seem to be part of the *Huangchao Liqi Tushi*, the *Illustrated Regulations for Ceremonial Paraphernalia of the Present Dynasty*, which is an illustrated manuscript commissioned by the Qianlong Emperor between 1750 and 1759. The original work consists of six categories: ceremonial vessels, scientific equipments, dress, musical instruments, insignia, and weaponry, with more than 1300 leaves of illustrations and explanatory texts. Included in *The Complete Library of the Four Treasures (Siku Quanshu)* in 1773, these monumental books gathered all the ritual rules and procedures in different areas and fully embody Qianlong's continuous pursuit of a highly codified lifestyle.

Several incomplete versions of the manuscript leaves can be found today in Victoria and Albert Museum, the British Library, the National Museums of Scotland and in the National Museum of Ireland.

The current three double pages bear an explanatory text about a *Beile's* (prince of the third rank) wife's dress and accessory.

The text may be translated as follows:

1. *'Beile's* wife's pointed kerchief must be in accordance with the regulation of the present Dynasty.

This dynasty sets the rule for *Beile's* wife's pointed kerchief.

The consort of a prince uses the colour of azurite blue.

Same rule applied to the *fuguogong* and *xiangjun*.'

2. *'Beile's* wife's *Chaogua* must be in accordance with the regulation of the present Dynasty.

This dynasty sets the rule for *Beile's* wife's *chaogua* as in azurite blue.

The consort of a prince uses embroidered four-clawed dragon and an azurite blue silk ribbon behind the collar.

Same rule applied to the *fuguogong* and *xiangjun*.'

3. *'Beile's* wife's *jifugua* must be in accordance with the regulation of the present Dynasty.

This dynasty sets the rule for *Beile's* wife's *jifugua* as in azurite blue.

A roundel depicting a front facing four-clawed dragon is used in front and behind the *jifugua*.

Same rule applied to *junjun*.

貝勒夫人綠幌圖



貝勒夫人綠幌 謹

按

本朝定制貝勒夫人綠

幌制如

皇子福晉綠用石青色

下至輔國公夫人鄉

君皆同

貝勒夫人朝褂圖



貝勒夫人朝褂 謹

按

本朝定制貝勒夫人朝

褂色用石青制如

皇子福晉繡四爪蟒領

後垂石青綠下至輔

國公夫人鄉君皆同

貝勒夫人吉服褂圖



貝勒夫人吉服褂 謹

按

本朝定制貝勒夫人吉

服褂色用石青前後

繡四爪正蟒各一團

郡君同



109

RARE ET IMPORTANT ROULEAU DE PEINTURE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Encre et couleur sur soie.

Il est méticuleusement peint d'une longue scène continue représentant des personnages se livrant à différentes activités festives lors des foires du temple au centre de la ville ; le rouleau est coupé des deux côtés. Il porte un cachet à six caractères de l'empereur Qianlong, *Taishang Huangdi Zhi Bao* ("Trésor de l'Empereur Emérite").

Longueur: 748 cm. (294½ in.)

Largeur: 30 cm. (12 in.)

€120,000-180,000

\$140,000-210,000

£110,000-160,000

A RARE AND IMPORTANT HANDSCROLL DEPICTING A TEMPLE FAIR

CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY
INK AND COLOUR ON SILK

清十八/十九世紀 廟會圖 設色絹本 手卷

藏印:「太上皇帝之寶」

來源: 歐洲私人藏家舊藏, 曾於二十世紀初在青島鐵路及鹽場工業工作, 於1907-1908年間購自北京





PROVENANCE

Previously in a private collection of a European collector who worked in the railway and salt industry in Qingdao in the early 20th century, acquired in Beijing between 1907-1908.

*T*his magnificent handscroll depicts a vivid and a festive continuous scene of a temple fair. The length, the high quality of the details and the presence of the Qianlong emperor's seal all suggest that it was an imperial painting. The current seal reads *Taishang Huangdi Zhi Bao* ('Treasure of Emperor Emeritus') and was frequently affixed to rare books and fine ancient or contemporary paintings and calligraphic works kept by the Imperial Household Department, as well as being used on Qianlong's own works.

Compare to an imperial handscroll of 17 meters, '10,000 tablets of an Imperial Audience', depicting a scene of Emperor Qianlong passing through Suzhou to Jiangnan, in the collection of the Tianjin Museum.





110

111

110

STATUE D'AMITAYUS EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un trône ajouré, ses mains en *dhyanamudra*. Il est vêtu du *dhoti* et paré de bijoux. Son visage est méditatif, ses cheveux ceints par une haute tiare ; manque.

Hauteur: 17 cm. (6¾ in.)

€5,000-7,000

\$5,900-8,200

£4,500-6,200

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 鑲金銅無量壽佛坐像

111

STATUETTE DE BOUDDHA EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE MING, XVEME-XVIEME SIECLE

Il est assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, présentant dans ses mains un attribut. Il est vêtu d'une longue robe monastique brodée. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux sont bouclés surmontés de l'*ushnisha*.

Hauteur: 11,6 cm. (4½ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300

£5,400-7,100

A SMALL GILT-BRONZE FIGURE OF A BUDDHA
CHINA, MING DYNASTY, 15TH-16TH CENTURY

明十五至十六世紀 鑲金銅釋迦牟尼佛坐像



112

**STATUE DE GUANYIN EN BRONZE
INCRUSTEE D'ARGENT**

CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Elle est représentée debout, ses mains jointes devant elle. Elle est vêtue d'une longue robe rehaussée de motifs de nuages en incrustations d'argent. Elle porte une signature incrustée d'argent de *Shi Sou* au dos. L'expression de son visage est sereine, son front est rehaussé d'un *urna* en argent.

Hauteur: 49 cm. (19¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE

Previously in a Belgian private collection, by repute.

A SILVER-INLAID BRONZE FIGURE OF
GUANYIN
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

十七世紀 銅嵌銀絲石叟款觀音立像

來源: 傳比利時私人舊藏

COLLECTION OF DR. BERISLAV BORCIC (1891-1977)

前南斯拉夫著名公共衛生學家鮑謙熙舊藏

[LOTS 113-118]



Berislav Borcic's wife and children in China in the 1930s.

Dr Berislav Borcic was director of the School of Public Health in Zagreb and health consultant for the League of Nations. Since 1930, he worked regularly with his colleague Andrija Stampar in China to develop a Public Health plan for long range collaboration between the Ministry and the League of Nations Health Organization.

鮑謙熙 (Berislav Borcic 1891-1977) 博士曾擔任南斯拉夫薩格勒布公共衛生學校校長及國際聯盟衛生組織專家。自1930年，他協同著名南斯拉夫公共衛生學家斯坦帕爾 (Andrija Stampar) 受國際衛生組織的委派多次來到中國南京為中國公共衛生健康方面提供技術上的大力支持。



Berislav Borcic (third from the right) with Andrija Stampar and Chinese colleagues on a ship, in the 1930s.

113
STATUE DE MANJUSHRI EN BRONZE
DORE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. La main droite brandit une épée partiellement manquante, la gauche en *vitarkamudra* tenant à l'origine une tige de lotus supportant le *pustaka*. Il est vêtu du *dhoti* et paré de bijoux. Son visage est serein, ses cheveux coiffés en un haut chignon rehaussé d'une tiare; rescellée et manques.

Hauteur: 11 cm. (4¼ in.)

€1,500-2,000

\$1,800-2,300

£1,400-1,800

PROVENANCE

Collection of Dr. Berislav Borcic (1891-1977), the Yugoslav Public Health specialist who worked in China as League of Nations Health consultant in the late 1920s to 1930s.

A GILT-BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅文殊坐像

來源：前南斯拉夫著名公共衛生學家鮑謙熙 (Borislav Borcic) 舊藏，曾於1920年代末至1930年代擔任國際聯盟衛生組織專家並多次訪華



■114

TAPIS IMPERIAL TISSE EN SOIE ET FILS METALLIQUES

CHINE, DYNASTIE QING, SECONDE MOITIE DU XIXEME SIECLE

De forme rectangulaire, il est orné de deux dragons affrontés pourchassant la perle sacrée. La partie supérieure centrale porte une marque de salle *Jingren gong beiyong*, 'pour l'usage dans le Palais de la Grande Bienveillance'.

Longueur: 215 cm. (84 $\frac{1}{2}$ in.)

Largeur: 128 cm. (50 $\frac{3}{4}$ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000

£3,600-5,300

PROVENANCE

Collection of Dr. Berislav Borcic (1891-1977), the Yugoslav Public Health specialist who worked in China as League of Nations Health consultant in the late 1920s to 1930s.

The five-character inscription reads *Jingren gong beiyong* and can be translated as 'For the use of the Hall of Great Benevolence'. *Jingren Gong* was one of the Six Eastern Palaces of the Forbidden City and served as the living quarters of the imperial wives and concubines. See another similar 'dragon' imperial carpet bearing a *Qianqing Gong* mark from the collection of Robert Hatfield Ellsworth, 17-18 March 2016, lot 1388.

AN IMPERIAL SILK AND METAL-THREAD 'DRAGON' CARPET
CHINA, QING DYNASTY, SECOND HALF OF 19TH CENTURY

清十九世紀後半葉 景仁宮備用龙纹丝毯

來源: 前南斯拉夫著名公共衛生學家鮑謙熙(Borislav Borcic)舊藏, 曾於1920年代末至1930年代擔任國際聯盟衛生組織專家並多次訪華



114

115

VASE EN BISCUIT EMAILLE CREME

CHINE, DEBUT DU XXEME SIECLE

La panse élégamment courbée est ornée en léger relief des Huit Emblèmes taoïstes, *anbaxian*, alternant avec des caractères *shou* stylisés.

Hauteur: 34 cm. (13 $\frac{3}{8}$ in.)

€1,500-2,000

\$1,800-2,300

£1,400-1,800

PROVENANCE

Collection of Dr. Berislav Borcic (1891-1977), the Yugoslav Public Health specialist who worked in China as League of Nations Health consultant in the late 1920s to 1930s.

A CREAM-GLAZED AND BISCUIT 'EIGHT DAOIST EMBLEMS'
VASE
CHINA, EARLY 20TH CENTURY

二十世紀初 淡黃釉暗八仙壽字紋瓶

來源: 前南斯拉夫著名公共衛生學家鮑謙熙(Borislav Borcic)舊藏, 曾於1920年代末至1930年代擔任國際聯盟衛生組織專家並多次訪華



115



116

**RARE STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BOIS
LAQUE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté assis en *vajrasana*, la main droite en *bhumisparshamudra*, la gauche reposant sur sa cuisse. Il est vêtu d'une robe monastique retombant en plis souples et élégants. Son visage est serein, ses yeux en amande mi-clos, ses sourcils arqués, ses lobes d'oreilles étirés. Ses cheveux bouclés sont coiffés en un chignon laissant apparaître l'*ushnisha* ; petits accidents et base lotiforme en partie manquante.

Hauteur: 51,5 cm. (20¼ in.)

€15,000-20,000

\$18,000-23,000

£14,000-18,000

PROVENANCE

Collection of Dr. Berislav Borcic (1891-1977), the Yugoslav Public Health specialist who worked in China as League of Nations Health consultant in the late 1920s to 1930s.

A RARE LACQUERED WOOD SEATED FIGURE OF BUDDHA
SHAKYAMUNI
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 漆木釋迦牟尼佛陀坐像

來源: 前南斯拉夫著名公共衛生學家鮑謙熙(Borislav Borcic)舊藏, 曾於1920年代末至1930年代擔任國際聯盟衛生組織專家並多次訪華



117

IMPORTANTE STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana*, les mains en *dhyanamudra* reposant délicatement sur ses cuisses. Il est vêtu de robes monastiques à la bordure finement incisée de rinceaux de fleurs. Sa poitrine est incisée d'une *svastika*. Son visage est serein, ses yeux mi-clos. Ses cheveux bouclés sont rehaussés de l'*ushnisha* et d'un *ratna*.
Hauteur: 37 cm. (14½ in.)

€40,000-60,000

\$47,000-70,000
£36,000-53,000

PROVENANCE

Collection of Dr. Berislav Borcic (1891-1977), the Yugoslav Public Health specialist who worked in China as League of Nations Health consultant in the late 1920s to 1930s.

AN IMPORTANT GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 鑲金銅釋迦牟尼佛坐像

來源: 前南斯拉夫著名公共衛生學家鮑謙熙(Borislav Borcic)舊藏, 曾於1920年代末至1930年代擔任國際聯盟衛生組織專家並多次訪華



~118

ECRAN DE TABLE A DOUZE PANNEAUX

CHINE, 1933-1934

Encre et couleur sur papier.

Reposant sur un socle en bois sculpté, il comprend dix peintures et deux calligraphies encadrées.

Le premier panneau de calligraphie porte la date de novembre 1934 et la signature de Liu Ruiheng (1890-1961) avec son cachet. Le dernier panneau est orné d'une calligraphie dédicacée à Bao Qianxi (Dr. Berislav Borcic).

Les dix peintures sont signées dans l'ordre: Yang Xiaogu (XXème siècle), Huang Yingyuan (1887-?), Ye Yangxi (1901-1983), Qi Gong (1912-2005), Qi Kun (1894-1940), Guan Heyong (XXème siècle), Pu Quan (1913-1992), Wanyan Hengyong (1881-1965), Pu Ru (1896-1963) et Pu Jin (1893-1966).

Dimensions d'un panneau: 36,5 x 12,2 cm. (14 1/4 x 4 7/8 in.)

Largeur totale: 131,5 cm. (51 3/4 in.)

€20,000-30,000

\$24,000-35,000
£18,000-27,000

A PAINTED TWELVE-PANEL TABLE SCREEN

CHINA, 1933-1934

INK AND COLOUR ON PAPER

1933至1934年 溥侗、溥佐、溥儒、啟功等 山水人物畫十二扇桌屏

來源: 前南斯拉夫著名公共衛生學家鮑謙熙(Borislav Borcic)舊藏, 曾於1920年代末至1930年代擔任國際聯盟衛生組織專家並多次訪華

PROVENANCE

Collection of Dr. Berislav Borcic (1891-1977), the Yugoslav Public Health specialist who worked in China as League of Nations Health consultant in the late 1920s to 1930s.

The *Songfeng huahui*, or Pine Breeze Painting Society, was formed in 1925 by a small circle of members who were all related either to the imperial family or the court of the Qing dynasty. Mainly led by Pu Jin, the members gathered regularly to paint and exchange about the arts. Characterized by the freshness and meticulousness of the modern *Gongbi* style, artists such as Pu Quan, Pu Zuo, Pu Ru, Guan Heyong, Qi Jingxi and Qi Gong were part of the most emblematic figures of this elite group.



1. 題識：中華民國二十三年十一月，對外唯許在內唯黃，衛生實驗處處長劉瑞恆
鈐印：劉瑞恆印
2. 題識：克昌
鈐印：歎谷
3. 題識：仲蓀
鈐印：益庵
4. 題識：癸酉十月既望，師名人法，葉昀
鈐印：昀
5. 題識：癸酉冬啟功
鈐印：功
6. 題識：癸酉長至仿許道寧，并西居士祁崑
鈐印：祁崑，并西
7. 題識：和鏞
鈐印：鏞，松、雲
8. 題識：溥佐
鈐印：佐
9. 題識：酒仙
鈐印：衡永
10. 題識：落葉覆溪橋，荒村唯古木，柳州句，心奮
鈐印：溥儒之印
11. 題識：癸酉冬雪道人寫，松影上峭壁，瀑聲穿層雲
鈐印：溥忻之印
12. 題識：鮑謙熙博士由國聯應聘來華任顧問先後五年，事上以龔事下以德，期滿返歐爰集毛公鼎字為聯貽之以誌紀念



(detail)

COLLECTION OF MR. DU GARDIN, FRANCE
法國藏家杜嘉爾丹先生珍藏

[LOTS 119 - 124]

Mr du Gardin worked in the wine and cosmetic business in China in the 1940s and was captivated by the Chinese art and culture. During his stay in China, he would attend salons hosted by the French compatriots and acquired many Chinese paintings by artists such as Huang Binhong (1864-1955), Qi Baishi (1863-1957), Fu Baoshi (1904-1965) or Lin Fengmian (1900-1991). In each of the paintings, he would write on the mounting or the back to record the provenance.

杜嘉爾丹先生於1940年代在華經營洋酒和化妝品貿易，因而熱愛上中國藝術文化。在華期間經常參加法國同仁舉行的沙龍聚會，結識諸多中國藝術家並收集了一批優秀的美術作品，其中包括黃賓虹、齊白石、傅抱石、林風眠等藝術家。杜嘉爾丹在每件作品畫背或裱邊用法語記錄準確來源。

119
HUANG BINHONG (1864-1955)
VILLAGE ET MONTAGNE

Encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé, portant un cachet de l'artiste et un cachet de collectionneur.
Dimensions: 80 x 36 cm. (31½ x 22 in.)

€30,000-60,000 \$35,000-70,000
£27,000-53,000

PROVENANCE
Previously in the collection of Mr Chang Tse-Fu, given directly by the artist, then offered to the Mr du Gardin, by repute.

The collector wrote on the back of his painting that he met Mr Chang Tse-Fu in Nantong on February 1937, who offered this present painting to him a few years later (originally offered by the artist Huang Binhong himself).

HUANG BINHONG (1864-1955)
VILLAGE AND MOUNTAIN

黃賓虹 山水人家 設色紙本 鏡心

題識：平生結好惟鷗鳥，彼此能閒兩不猜。信我忘機來復下，扁舟載酒夕陽開。唐子畏詩，澤甫先生方家博笑，黃賓虹

鈐印：黃質之印

藏印：杜嘉爾丹

註：藏家法文題裱邊，翻譯如下：1937年2月在江蘇南通結識張澤甫先生等幾位美術界友人，在一次拜訪張澤甫先生時我們談到了黃賓虹先生的藝術，我們都對賓虹先生的藝術讚歎至極。臨別之時張澤甫先生將一年前黃賓虹先生贈予他的畫作為紀念轉贈予我。揭裱時被一年輕匠人稍有破損，非常惋惜。

來源：傳張澤甫先生舊藏，由黃賓虹先生相贈，後轉贈於法國藏家杜嘉爾丹先生



C'est en France 1937 à Nan-Ting dans la Province de Kiangsu que je rencontrai M. Chang Tse-Fu et plusieurs amis de cercles artistiques. En visite plus tard chez CHANG Tse-Fu nous nous parlâmes de l'art de M. HUANG Bin-hong pour lequel nous apprécions la plus grande admiration. Au moment de prendre congé de CHANG Tse-Fu j'ai offert au souvenir de son départ ce paysage avec son groupe de maisons Tse-Fu pour qui HUANG Bin-hong lui avait donné un peu plus tôt. C'est un très heureux moment. Le papier en a été imperceptiblement abîmé par un jeune amateur au montage.

(note of Mr. du Gardin on the back of the painting)

120

QI BAISHI (1863-1957)

PAPILLONS ET AMARANTE

Encre et couleur sur papier.

Signé et portant un cachet de l'artiste.

Un cachet de collectionneur.

Dimensions: 98 x 28,5 cm. (38½ x 11¼ in.)

€30,000-60,000

\$35,000-70,000

£27,000-53,000

PROVENANCE

Collection of Mr du Gardin, French businessman who worked in China in the 1930s-1940s, directly acquired from the artist.

Mr du Gardin wrote on the back of the painting to immortalize the day when he met Qi Baishi at his studio. According to his notes, Qi Baishi explained to him that the red colour he used was a foreign and expensive pigment and he purposely painted two butterflies above the red flowers to add more value to the painting. The collector was very pleased and purchased this present painting for 30 yuans.

QI BAISHI (1863-1957)

BUTTERFLIES AND AMARANTH

齊白石 雙蝶雁來紅 設色紙本 鏡心

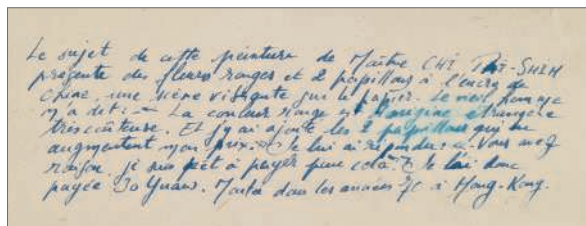
題識: 白石

鈐印: 齊大

藏印: 杜嘉爾丹

註: 藏家法文題裱邊, 翻譯如下: 這幅齊白石大師的作品在紙上呈現了一幅活靈活現的紅花及蝴蝶。老人對我說: “紅色顏料是進口材料, 價格不菲, 我再添加蝴蝶兩隻, 價格要更貴一些。”我回答說: “非常好, 我願意買這兩對蝴蝶”。我付了30元。1970年代在香港裝裱。

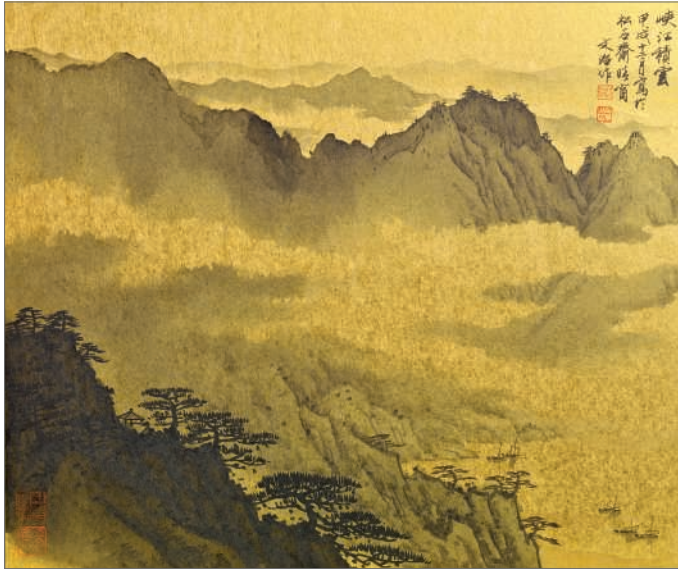
來源: 法國藏家杜嘉爾丹 (du Gardin) 先生珍藏, 直接購自齊白石畫室。



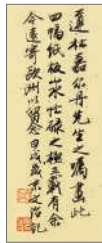
Le sujet de cette peinture de Maître QI Baishi présente des fleurs rouges et des papillons à l'encre sur papier. Le maître m'a dit: « La couleur rouge est étrangère et coûteuse. Et j'ai ajouté les 2 papillons qui augmentent mon prix. Le lui ai répondu: « Vous me ferez plaisir à payer plus cela. » Le lui ai donc payé 30 Yuans. Tout dans les années 70 à Hong-Kong.

(note of Mr. du Gardin on the back of the painting)





121



(back inscription)

121

SONG WENZHI (1919-2000)
NUAGES ET VALLEES

Encre et couleur sur papier or.
Inscrit et signé, portant deux cachets de l'artiste.
Deux cachets de collectionneur.
Daté décembre de l'année *Jiashu* (1994).
45 x 37,8 cm. (17 $\frac{3}{4}$ x 14 $\frac{7}{8}$ in.)

€3,000-6,000

\$3,500-7,000
£2,700-5,300

PROVENANCE

Collection of Mr du Gardin, French businessman who worked in China in the 1930s-1940s. This series of four paintings were acquired directly from the artist in 1994.

The artist wrote on the back of this current painting that he specially painted this series of four paintings over three years upon Mr du Gardin's commission, dated end of *Jiashu* year (1994).

SONG WENZHI (1919-2000)
CLOUDS AND VALLEYS
INK AND COLOUR ON GOLD PAPER

宋文治 峡江積雲 設色金笱 紙板鏡心

題識: 甲戌十二月寫於松石齋晴窗, 文治作

鈐印: 文治、宋灝之印

藏印: 杜嘉爾丹、太倉人也

畫背題: 遵杜嘉爾丹先生之囑, 畫此四幅紙板山水, 忙碌之極三載有餘, 今遠寄歐洲以留念。甲戌歲末文治記。

來源: 法國藏家杜嘉爾丹 (du Gardin) 先生珍藏, 此四幅紙板畫由藏家於1994年直接購自藝術家



122

122

SONG WENZHI (1919-2000)
ERMITE DANS LA MONTAGNE

Encre et couleur sur papier or.
Inscrit et signé, portant deux cachets de l'artiste.
Deux cachets de collectionneur.
Daté été de l'année *Jiashu* (1994).
Dimensions: 45 x 37,8 cm. (17 $\frac{3}{4}$ x 14 $\frac{7}{8}$ in.)

€3,000-6,000

\$3,500-7,000
£2,700-5,300

PROVENANCE

Collection of Mr du Gardin, French businessman who worked in China in the 1930s-1940s. This series of four paintings were acquired directly from the artist in 1994.

SONG WENZHI (1919-2000)
HERMIT IN THE MOUNTAINS
INK AND COLOUR ON GOLD PAPER

宋文治 洞庭高陰圖 設色金笱 紙板鏡心

題識: 洞庭高陰圖, 甲戌夏日用宋人筆, 文治

鈐印: 文治、宋灝之印

藏印: 杜嘉爾丹、太倉人也

來源: 法國藏家杜嘉爾丹 (du Gardin) 先生珍藏, 此四幅紙板畫由藏家於1994年直接購自藝術家

123

SONG WENZHI (1919-2000)

BRUME ET FLEUVE

Encre et couleur sur papier or.
Inscrit et signé, portant deux cachets de l'artiste.
Un cachet de collectionneur.
Daté mai de l'année *Renshen* (1992).
Dimensions: 45 x 37,8 cm. (17¾ x 14⅞ in.)

€3,000-6,000

\$3,500-7,000
£2,700-5,300

PROVENANCE

Collection of Mr du Gardin, French businessman who worked in China in the 1930s-1940s. This series of four paintings were acquired directly from the artist in 1994.

SONG WENZHI (1919-2000)

MISTY RIVER

INK AND COLOUR ON GOLD PAPER

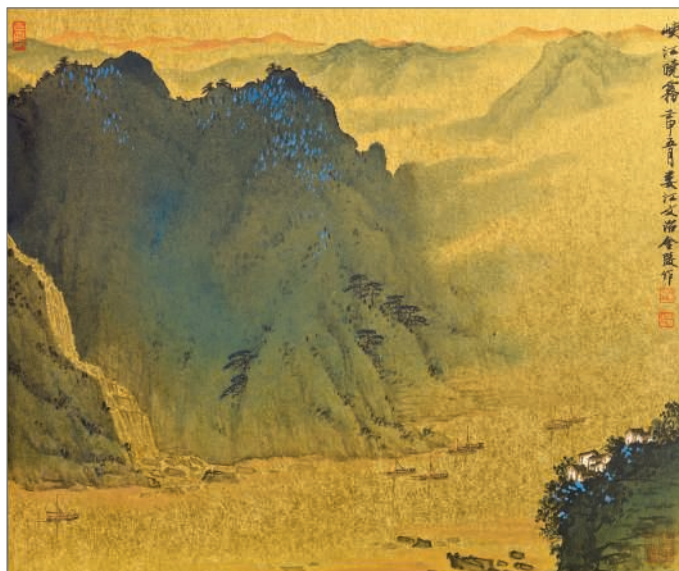
宋文治 峽江曉霧 設色金笱 紙板鏡心

題識: 壬申五月婁江文治金陵作

鈐印: 文治、宋灝之印

藏印: 杜嘉爾丹

來源: 法國藏家杜嘉爾丹 (du Gardin) 先生珍藏, 此四幅紙板畫由藏家於1994年直接購自藝術家



123

124

SONG WENZHI (1919-2000)

PINS ET MONTAGNE

Encre et couleur sur papier or.
Inscrit et signé par l'artiste, portant deux cachets.
Deux cachets de collectionneurs.
Daté été, l'année *guiyou* year (1993).
Dimensions: 45 x 37,5 cm. (17¾ x 14¾ in.)

€3,000-6,000

\$3,500-7,000
£2,700-5,300

PROVENANCE

Collection of Mr du Gardin, French businessman who worked in China in the 1930s-1940s, this series of four paintings were acquired directly from the artist in 1994.

SONG WENZHI (1919-2000)

PINES AND MOUNTAIN

INK AND COLOUR ON GOLD PAPER

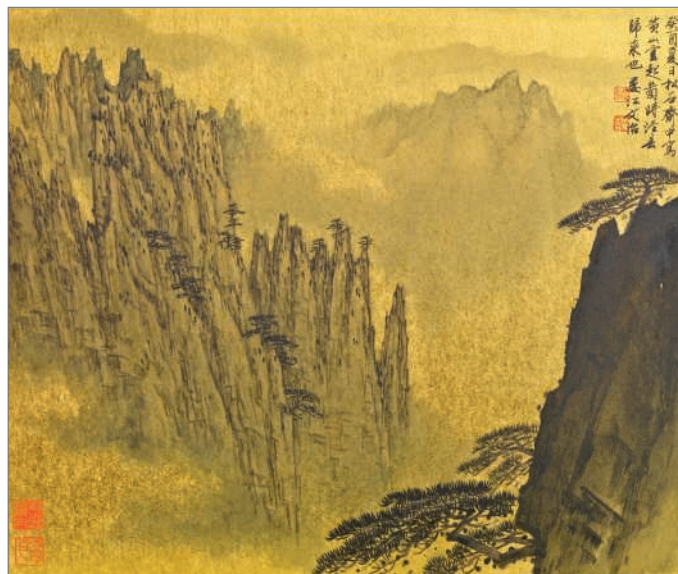
宋文治 黃山雲起圖 設色金笱 紙板鏡心

題識: 癸酉夏日松石齋中寫, 黃山雲起圖, 時涇縣歸來也, 婁江文治

鈐印: 文治、宋灝之印

藏印: 杜嘉爾丹、太倉人也

來源: 法國藏家杜嘉爾丹 (du Gardin) 先生珍藏, 此四幅紙板畫由藏家於1994年直接購自藝術家



124



125

VASE BOUTEILLE EN PORCELAINE FLAMBEE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied, il est recouvert d'une glaçure pourpre rehaussée de fines craquelures dans des dégradés de tons beige et mauve.

Hauteur: 49,5 cm. (19½ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000

£3,600-5,300

PROVENANCE

Previously in a Belgian private collection.

A FLAMBE-GLAZED BOTTLE VASE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀窯變釉長頸瓶

來源: 比利時藏家私人舊藏

PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

比利時私人珍藏

[LOTS 126 - 137]



126

127

126

PLAT EN GRES CELADON LONGQUAN

CHINE, DYNASTIE MING, XIVEME-XVEME SIECLE

L'intérieur est très délicatement orné d'une fleur incisée au centre entourée d'entrelacs stylisés et d'une ligne sinuose suivant les bords polylobés du plat. Les côtés extérieurs du plat sont côtelés.
Diamètre: 27,5 cm. (10¾ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

A LONGQUAN CELADON DISH
CHINA, MING DYNASTY, 14TH-15TH CENTURY

明十四至十五世紀 龍泉青釉花卉紋盤

來源: 比利時私人珍藏

127

VASE BOUTEILLE EN PORCELAINE WUCAI

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIEME SIECLE

La panse est ornée d'oiseaux en vol parmi les magnolias et autres fleurs émergeant de rochers. Le col est délicatement peint de fleurettes, l'ensemble sur fond de croisillons en rouge-de-fer.
Hauteur: 39,3 cm. (15½ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE
Belgian private collection.

A WUCAI BOTTLE VASE
CHINA, QING DYNASTY, 17TH CENTURY

明末清初 十七世紀 五彩折枝花卉紋長頸瓶

來源: 比利時私人珍藏



128

128
GRAND BOL EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN BLEU SOUS COUVERTE DANS UN DOUBLE CERCLE ET EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il est délicatement orné à l'intérieur comme à l'extérieur de fleurs de lotus épanouies parmi des rinceaux feuillagés, le pied est ceint d'une bande de palmettes stylisées.

Diamètre: 19 cm. (7½ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Belgian private collection.

A LARGE BLUE AND WHITE 'LOTUS' BOWL CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花纏枝蓮紋碗 雙圈六字楷書款

來源: 比利時私人珍藏



129

129
VASE EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il est délicatement peint de fleurs dans des cartouches polylobés sur la panse, des lambrequins et autres décors géométriques sur le col. La base est rehaussée d'une pierre sonore en bleu sous couverte; égrenure.

Hauteur: 26,5 cm. (10¼ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Belgian private collection.

A BLUE AND WHITE VASE CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花花卉紋瓶

來源: 比利時私人珍藏



130
(partie de lot)

130
PETITE COUPE EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN BLEU SOUS COUVERTE DANS UN DOUBLE CERCLE ET EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Le centre est délicatement orné de fleurs de lotus dans les rinceaux stylisés. Ce motif se répète le long des bords et au revers. On y joint une paire de vases balustres miniatures et un troisième (accidenté) en porcelaine bleu blanc de la même époque.

Diamètre: 15 cm. (15⅝ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Belgian private collection.

A BLUE AND WHITE DISH CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花纏枝蓮紋小盤 雙圈六字楷書款及青花小瓶兩件一組三件

來源: 比利時私人珍藏





131

PLAT EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Il est peint dans un médaillon central d'un dragon à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuages stylisés, le même décor se répétant le long des bords intérieurs et extérieurs.
Diamètre: 25,4 cm. (10 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000
£8,900-13,000

PROVENANCE

Belgian private collection.

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL
MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 青花雲龍趕珠紋盤 六字篆書款

來源: 比利時私人珍藏





132

**PAIRE DE PETITES COUPES EN PORCELAINÉ EMAILLÉE
JAUNE, VERT ET AUBERGINE**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTÈRES DANS
UN DOUBLE CERCLE ET ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

L'intérieur est orné de deux dragons affrontés à la poursuite de la perle enflammée, les bords intérieurs et extérieurs ornés de pampres.
Diamètre: 10,8 cm. (4¼ in.)

(2)

€5,000-7,000

\$5,900-8,200

£4,500-6,200

PROVENANCE

Belgian private collection.

A PAIR OF YELLOW, GREEN AND AUBERGINE GLAZED
'DRAGON' DISHES
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK
WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

清康熙 黃地素三彩雙龍趕珠紋小盤 一對 雙圈六字楷書款

來源: 比利時私人珍藏





133

133

COUPE EN PORCELAINE EMAILLEE ROUGE-DE-FER
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES
EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE
DAO GUANG (1821-1850)

Elle est peinte à l'intérieur d'un médaillon à décor de dragon à cinq griffes pourchassant la perle sacrée. Son corps sinueux est couvert d'écaillés. L'aile est rehaussée à l'extérieur de deux autres dragons réservés sur fond de vagues incisées.

Diamètre: 18 cm. (7 in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

Belgian private collection.

AN IRON-RED-GLAZED 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, DAO GUANG SIX-CHARACTER SEAL
MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 紅釉雲龍趕珠紋盤 六字篆書款

來源: 比利時私人珍藏



134

134

COUPE EN PORCELAINE EMAILLEE VERT
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES
EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE
DAO GUANG (1821-1850)

Elle est ornée à l'intérieur d'un médaillon à décor de dragon à cinq griffes au corps sinueux couvert d'écaillés, pourchassant la perle sacrée. L'aile est rehaussée à l'extérieur de deux autres dragons réservés sur fond de vagues incisées.

Diamètre: 18 cm. (7 in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

Belgian Private Collection.

A GREEN-GLAZED 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, DAO GUANG SIX-CHARACTER SEAL
MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 綠釉雲龍趕珠紋盤 六字篆書款

來源: 比利時私人珍藏





135

135

STATUETTE DE VAJRATARA EN BRONZE DORE
TIBET, XIIIÈME-XIVÈME SIÈCLE

La divinité à trois visages est assise en *vajrasana* sur une double base lotiforme et brandit dans chacun de ses huit mains un attribut. Elle est parée de bijoux précieux et d'une haute couronne ouvragée.
Hauteur: 11,5 cm. (4 $\frac{3}{4}$ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

Belgian private collection, appraised for insurance on 26th November 1996.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRATARA
TIBET, 13TH-14TH CENTURY

西藏 十三至十四世紀 鎏金銅金剛度母坐像

來源: 比利時私人珍藏, 於1996年11月26日經保險公司估價鑑定



136

136

STATUETTE DE TARA EN BRONZE
TIBET, XVIIÈME SIÈCLE

Elle est assise en *lalitasana* sur une double base lotiforme encadrée par deux tiges de lotus fleurissant autour de ses épaules. Elle arbore des bijoux précieux et une couronne. Son visage est empreint de sérénité.
Hauteur: 12,5 cm. (4 $\frac{3}{4}$ in.)

€3,000-5,000

\$3,500-5,800
£2,700-4,400

PROVENANCE

Belgian private collection, appraised for insurance on 26th November 1996.

A BRONZE FIGURE OF TARA
TIBET, 17TH CENTURY

西藏 十七世紀 銅度母坐像

來源: 比利時私人珍藏, 於1996年11月26日經保險公司估價鑑定



137

PETITE JARRE EN CERAMIQUE EMAILLEE BRUN ET NOIR
CHINE, DYNASTIE SONG-YUAN, XIEME-XIIIEME SIECLE

La panse globulaire très légèrement aplatie est surmontée d'un col court et évasé. La jarre est recouverte d'une belle glaçure brillante noire mouchetée de brun. La base n'est pas émaillée.
Hauteur: 13,5 cm. (5½ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Belgian private collection.

EXHIBITED

Borough of Rawtenstall Art Gallery & Museum, Chinese Art Exhibition, 1936 (according to label).

A SMALL RUSSET-SPLASHED BLACK-GLAZED JAR
CHINA, SONG-YUAN PERIOD, 12TH-13TH CENTURY

宋/元 十二至十三世紀 黑釉褐花小罐

來源: 歐洲私人珍藏

展覽: 英國Borough of Rawtenstall 博物館, 中國藝術展, 1936年 (見標籤)

138

RARE BOL TRIPODE RITUEL EN BRONZE, LI

CHINE, DYNASTIE DES ZHOU
OCCIDENTAUX, EPOQUE DES PRINTEMPS
ET AUTOMNES (770-476 AV. JC)

Reposant sur trois pieds coniques, l'épaule est ornée d'une bande de dragons stylisés. La bordure porte une inscription à huit caractères: 'NI BO 'X' mère a moulé ce li sacrificiel'.
Hauteur: 16,5 cm. (6½ in.), boîte

€20,000-25,000 \$24,000-29,000
£18,000-22,000

A RARE BRONZE RITUAL FOOD VESSEL, LI
CHINA, EASTERN ZHOU DYNASTY, SPRING
AND AUTUMN PERIOD (770-476 BC)

春秋時期 銅三足銘文鬲鼎 「邠伯X母鑄其羞鬲」

來源: 於1985年4月23日購自比利時古董商
Gisèle Cröes

盒盖内忍丘学人跋

此拍品附有測試報告

PROVENANCE

With Gisèle Cröes, 23 April 1985.

Several related examples of this type have been published. See *Shang Chou Dynasty Bronze V, Li Vessels*, vol. 5, Taipei, 1990, for three excavated *li* with similar stylized scroll beneath an everted rim. The first, illustrated p. 143, no. 155, was excavated in Shandong province in 1984; another example with a cover was also excavated in Shandong in 1977, and is illustrated on p. 144, no. 158; the third, excavated in Jiangsu province in 1977, is illustrated on p. 144, no. 157.

A technical examination report is available upon request.



(inscription on the rim)





139

CAVALIER EN TERRE CUITE EMAILLEE SANCAI

CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Le cheval est représenté debout sur une base quadrangulaire, sa tête tournée sur le côté, son pelage émaillé ocre. Il est harnaché, un tapis de selle orné d'élégantes taches de couleur sur le dos. Le cavalier, bien campé sur sa selle, est vêtu d'une tunique et d'un pantalon ample. Il est chaussé de bottes et porte une coiffe souple. Sa main droite, levée vers son visage, devait tenir un instrument de musique à l'origine. Son visage expressif est rehaussé de détails peints.

Hauteur: 40,5 cm. (16 in.)

€40,000-60,000

\$47,000-70,000

£36,000-53,000

PROVENANCE

Belgian private collection, acquired with Spink & Son, Ltd., London, October 1984.

A SANCAI -GLAZED POTTERY FIGURE OF AN EQUESTRIAN
CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

唐三彩釉陶騎士俑

來源: 比利時私人珍藏, 於1984年10月購自倫敦古董商 Spink & Son, Ltd.

此拍品經牛津鑒定公司熱釋光年法測試, 測試編號366H71, 證實與本圖錄之定代符合

This handsome equestrian figure is probably related to the group of equestrian figures found in Luoyang, Henan province, before 1943. Other figures from this group include two each in the Freer Gallery, the Nelson-Atkins Museum, and the Musée Guimet. Compare the group of equestrian musicians and other figures found in Luoyang and now in the Henan Provincial Museum, illustrated in *Zhongguo taoci*, vol. 7, Shanghai/Tokyo, 1983, pls. 88 and 89.

See, also, the two related equestrian figures sold by Christie's New York: one from the Ernest C. and Katherine Arbuckle Collection, 4 June 1987, lot 195, and another, 19 September 2007, lot 235. These two examples share with the present lot a high-fired clay body, lustrous and well-preserved glazes, and finely painted facial features which remain relatively intact.

The result of Oxford Authentication Ltd. thermoluminescence test no. 366h71 is consistent with the dating of this lot.





140

DEUX RARES ET IMPORTANTES TETES EN PIERRE

CHINE, DYNASTIE SONG DU NORD (960-1127)

L'un a le visage rond et serein. Les yeux sont surmontés d'arcades sourcilières subtilement dessinées. L'autre a le visage sévère, les sourcils froncés. Les deux personnages portent une haute coiffe rehaussée de motifs floraux stylisés et de médaillons contenant des fleurs et des insectes maintenus par une bride jugulaire sous le menton : restaurations.

Hauteurs: 52 et 54 cm. (20½ et 21¼ in.), socles

€80,000-120,000

\$94,000-140,000

£72,000-110,000

PROVENANCE

Private collection, Thailand since 1960's.

Private collection, Germany since 2010 by direct descent from the above

TWO RARE AND IMPORTANT STONE HEADS
CHINA, NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

北宋石頭像一組兩件

來源:

1960年代起為泰國私人珍藏

於2010年經以上家族傳承, 現為德國私人珍藏

Both over-life size stone heads once topped imposing figures that flanked the same so-called Spirit Path to the mausoleum of a high-ranking person. The Chinese burial system that emerged during the later Han period saw the development of secular stone sculptures both above and below the ground. For centuries and centuries large stone sculptures were placed along the entry paths to the tombs of emperors, princes and other high placed members of the court. Often in pairs facing each other or from the Song dynasty onwards as well two of each kind placed next to each other. Amongst these large funerary stone sculptures one find a large variety of animals, civil officials, generals, guardians, foreigners, grooms flanking horses as well tall pillars topped with animals.

If one compares the stone heads to be offered with examples *in situ*, it is possible to assign one as a civil official while the other with the raised bushy eyebrows most likely as a groom (see: Angela Falco Howard [et al], 'Chinese Sculpture', Yale University, New Haven 2006, page 186, plate 2.84).

Both presented heads show each a headdress with a broad horizontal band sculpted in low relief with various ornamental musters. It seems that these broader bands are common amongst Northern Song dynasty examples (Howard: pls. 2.80, 2.81 and 2.84). Hereafter the horizontal band diminishes in size as can clearly be judged from Ming examples and illustrated in Howard, pls. 2.91 and 2.93. These Ming period headdresses are also executed with tapering pins while an earlier Northern Song example *in situ* just show rosettes at the same spot (Howard: plate 2.81). These rosettes can be found as well on both presented examples. Furthermore Ming dynasty male statues are sculpted with beard and moustache. Pre-Ming examples seem to be clean-shaven like our examples. Therefore it is proposed to date both offered stone heads to the Northern Song dynasty (960-1127 AD).



PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

歐洲私人珍藏

[LOTS 141 - 142]



■ 141

**GRANDE STATUE D'ADORANT EN
BRONZE LAQUE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté debout vêtu de robes souples à décor de fleurs nouées à la taille retombant de part et d'autre. Il a les mains jointes. Une écharpe flotte autour de ses épaules. Son visage est méditatif et il est coiffé de trois petits chignons.

Hauteur: 80 cm. (31½ in.)

€20,000-30,000

\$24,000-35,000

£18,000-27,000

PROVENANCE

European private collection, acquired in 1910 in Tangshan, China, thence by descent through the family.

A LARGE LACQUERED BRONZE FIGURE OF A
PRAYING FIGURE

CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 銅信徒立像

來源: 歐洲私人珍藏, 於1910年購自中國唐山,
現家族傳承



■142

**GRANDE STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN
BRONZE LAQUE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté assis en *vajrasana*, les mains en *dhyanamudra*. Il est vêtu d'une longue jupe ceinturée à la taille et d'une étoffe couvrant les épaules. Son visage est serein, ses yeux mi-clos, ses cheveux bouclés coiffés en chignon laissent apparaître l'*usnisha*.

Hauteur: 54 cm. (21¼ in.), socle en bois

€40,000-60,000

\$47,000-70,000

£36,000-53,000

PROVENANCE

European private collection, acquired in 1910 in Tangshan, China, thence by descent through the family.

A LARGE LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA
SHAKYAMUNI

CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 銅釋迦牟尼佛坐像

來源：歐洲私人珍藏，於1910年購自中國唐山，現家族傳承



143



144

■ 143

PAIRE DE DIGNITAIRES EN BRONZE LAQUE
CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Ils sont représentés debout sur une base, les mains tenant une tablette *hu*. Ils sont vêtus de longs manteaux aux manches retombant le long des jambes. Leur visage est serein, leurs yeux mi-clos. Ils portent une moustache et la coiffe typique des dignitaires.
Hauteur: 65 cm. (25¼ in.)

(2)

€20,000-30,000

\$24,000-35,000
£18,000-27,000

PROVENANCE

French private collection, south of France.

A PAIR OF LACQUERED BRONZE FIGURES OF DIGNITARIES
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 銅文官立像 一對

來源: 法國南部私人珍藏

144

TETE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN STUC
CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Son visage est serein, ses yeux mi-clos. Ses cheveux bouclés sont surmontés de l'*ushnisha*.
Hauteur: 37 cm. (14½ in.), socle

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

French private collection, south of France.

A STUCCO HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 灰泥釋迦牟尼佛頭像

來源: 法國南部私人珍藏

COLLECTION OF THE LANGLOIS FAMILY

法國Langlois家族珍藏

[LOTS 145 - 167]



Mrs Langlois at home, Hanoi, in 1930s.

Jean Langlois (1896-1949) arrived in Vietnam in 1915. After the war, he decided to stay in Vietnam where he worked as an engineer for the Société de Construction des Chemins de Fer Indochinois. In 1949 during a train attack fomented by the Viet-Minh, he was imprisoned and executed on the same day. His wife and two sons came back to France in Burgundy near Dijon, where Jean Langlois was a native of and brought with them all the works of art they acquired during more than 30 years living in Asia. Once in France, his family continued to buy Chinese works of art on the French art market paying tribute to Jean Langlois's memory.

Jean Langlois 先生(1896-1949)於1915年抵達越南。戰後他決定留在越南並成為中印半島鐵路建設公司之工程師。1949年他被越盟處決後，夫人帶領兩個兒子及與他們朝夕相處三十餘年的藝術品返回故鄉法國勃艮第。此後他們在法國繼續收藏中國藝術品以紀念Jean Langlois 先生。



The Langlois family at home, Hanoi, in 1930s.



The Langlois children, Hanoi, in 1930s.



The Langlois children, Hanoi, in 1930s.



(recto)



(verso)

145

MONTAGNE EN JADE BLANC ET ROUILLE SCULPTE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Une face est sculptée en léger relief de deux immortels cheminant sur un sentier montagneux sous les pins à l'ombre d'un pavillon, l'autre montrant une grue dans le même paysage.

Hauteur: 14,4 cm. (5½. in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE

Acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A WHITE AND RUSSET JADE BOULDER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉帶皮松下高士山子

來源：法國藏家 Jean Langlois (1896–1949) 珍藏，於1950年前購於亞洲，現家族傳承



146
VASE EN JADE CELADON
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est en forme de citron digité épanoui flanqué d'un autre plus petit, reposant sur leur tige noueuse feuillagée formant le pied.
 Hauteur: 12 cm. (4¾ in.), socle en bois

€5,000-7,000 \$5,900-8,200
 £4,500-6,200

PROVENANCE
 G. & T. Portier, rue Taitbout, Paris.
 French private collection.

A CELADON JADE 'FINGER CITRUS' VASE
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青玉佛手花插

來源: 法國私人珍藏, 購自巴黎古董商G. & T. Portier, rue Taitbout

147
PENDENTIF EN JADE BLANC SCULPTE
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

En forme de main de boudha, il est rehaussé d'un autre citron digité plus petit. Ils reposent sur leur tige noueuse et leur feuillage.
 Hauteur: 6 cm. (2 in.)

€4,000-6,000 \$4,700-7,000
 £3,600-5,300

PROVENANCE
 Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A WHITE JADE 'FINGER CITRUS' PENDANT
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉佛手墜

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承

148
PETIT VASE EN JADE CELADON PALE
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

En forme de corolle de magnolia épanouie, il repose sur ses tiges noueuses rehaussées de ruyi et sur ses feuilles.
 Hauteur: 8,5 cm. (3⅓ in.)

€3,000-5,000 \$3,500-5,800
 £2,700-4,400

PROVENANCE
 Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A SMALL CELADON JADE 'MAGNOLIA' VASE
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青玉靈芝玉蘭花插

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



149

VASE EN JADE CELADON PALE

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

En forme de large corolle de fleur rehaussée de fleur et de feuilles, sa tige sinueuse mêlée à des têtes de *ruyis* et des feuilles forment son pied ajouré.

Hauteur: 18 cm. (7 in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A PALE CELADON JADE VASE
CHINA, LATE MING DYNASTY (1368-1644)

明末 青白玉花式花插

來源: 法國藏家 Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



150
PETIT RINCE-PINCEAUX EN JADE
CELADON TRES PALE

CHINE, DYNASTIE QING,
 XVIIIEME-XIXEME SIECLE

De forme ovale, ses côtés sont escaladés par un oiseau *kui* et deux *chilong* archaisants au corps sinueux, le plus grand tenant un *ruyi* dans la gueule. Longueur: 9,9 cm. (3½ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
 £5,400-7,100

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A SMALL VERY PALE CELADON JADE WASHER
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八至十九世紀 青白玉螭龍紋洗

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949)
 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承

151
COUPE EN JADE CELADON PALE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

En forme de corolle, la tige tortueuse rehaussée de feuilles et de fleurs forment les anses et le pied ajourés. Un *chilong* émerge au bord de la coupe. Largeur: 13 cm. (5½ in.)

€5,000-7,000

\$5,900-8,200
 £4,500-6,200

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A PALE CELADON JADE 'CHILONG' CUP
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青玉螭龍紋花式盃

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949)
 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承

152
COUPE ARCHAISANTE EN JADE
CELADON

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

La coupe reposant sur un pied circulaire, les anses formées de dragons *chilong* tenant des *ruyi* dans leurs griffes, leurs queues sinueuses se déroulant sur les côtés; accidents. Largeur: 17 cm. (6¾ in.)

€5,000-7,000

\$5,900-8,200
 £4,500-6,200

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A CELADON JADE ARCHAISTIC CUP
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青玉螭龍銜芝紋杯

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949)
 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



153

PETIT VASE EN JADE BLANC ET ROUILLE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

La sculpture du corps imite de façon réaliste un tronc de bambou agrémenté de quelques feuilles et d'un phénix perché sur un socle rocailleux, une branche fleurie dans le bec, le pied souligné de petits picots en léger relief.

Hauteur: 12,2 cm. (4¾ in.), socle en bois

€5,000-7,000

\$5,900-8,200

£4,500-6,200

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A WHITE AND RUSSET JADE SMALL

'BAMBOO' VASE

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉帶皮鳳紋竹式花插

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949)

珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



154

154

STATUE DE DIGNITAIRE EN BRONZE LAQUE OR
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

Il est vêtu d'une ample robe formant d'harmonieux plis, ses mains jointes devant la poitrine. Son visage est serein, ses cheveux sont surmontés de la haute coiffe caractéristique.
Hauteur: 42 cm. (16½ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-LACQUERED FIGURE OF A DAOIST OFFICIAL
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 銅漆金文官像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承

155

STATUE DE GUANDI EN BRONZE LAQUE
CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur un trône, les mains posées sur ses genoux. Il est vêtu d'une armure et d'une tunique. Son visage est empreint de sérénité. Il porte la barbe et la moustache ; accidents.
Hauteur: 36 cm. (14½ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANDI
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 銅漆金關帝坐像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



155



156

PAIRE DE PIQUE-CIERGES EN EMAUX CLOISONNES

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un pied en forme de cloche, ils sont surmontés d'une coupe carrée et d'un mât. Ils sont ornés de rinceaux de lotus et fleurs stylisées sur fond turquoise.

Hauteur: 40 cm. (15 $\frac{3}{4}$ in.)

(2)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300
£5,400-7,100

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A PAIR OF CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS' CANDLE STANDS
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋燭台 一對

來源: 法國藏家 Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於 1950 年前購於亞洲, 現家族傳承



157

STATUE D'UN LAMA EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur un coussin double placé sur un trône. Ses mains tiennent le *pustaka*. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est empreint de sévérité ; rescellée.

Hauteur: 17 cm. (6 $\frac{3}{4}$ in.)

€7,000-9,000

\$8,200-10,000

£6,300-8,000

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅上師坐像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



158

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana*. La main droite est en *bhumisparshamudra*. Il est vêtu de robes monastiques. Sa poitrine est incisée d'une *svastika*. Son visage est empreint de sérénité.

Hauteur: 21 cm. (8¼ in.)

€6,000-8,000

\$7,000-9,300

£5,400-7,100

PROVENANCE

Collection of S. Bing, old label dated from 23 November 1904.

French private collection.

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 鑲金銅釋迦牟尼佛坐像

來源: S. Bing 舊藏, 標籤上日期為1904年11月23日

法國私人珍藏



159

STATUE DE SYAMATARA EN BRONZE DORE REPOUSSE

CHINA, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Elle est représentée assise en *lalitasana* sur une base lotiforme. Sa main droite en *varadamudra* tient le vase. L'autre tenait à l'origine une tige de lotus. Elle est parée de bijoux partiellement incrustés et vêtue d'un *sari*. Son visage rehaussé de polychromie est empreint de sérénité ; manques. Hauteur: 40,5 cm. (16 in.), socle

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE EMBOSSED FIGURE OF SYAMATARA

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 鑲金銅皮綠度母坐像

來源：法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏，於1950年前購於亞洲，現家族傳承



160

**STATUE DE SAMVARA EN BRONZE PARTIELLEMENT DORE
REPOUSSE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses six bras rayonnant autour de lui tenaient à l'origine des attributs. Il est paré de bijoux et est vêtu d'un *dhoti*. Ses trois visages sont empreints d'une expression féroce; rescellée et manques.

Hauteur: 44 cm. (17 $\frac{3}{8}$ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A PARCEL-GILT BRONZE EMBOSSED FIGURE OF SAMVARA
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 鑲金銅勝樂金剛坐像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



161

161
STATUE DE SRI DEVI EN BRONZE DORE
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Elle est représentée assise sur sa mule. Sa main droite tenait à l'origine un attribut. Sa main gauche tient le *kapala*. Elle est parée de bijoux et est vêtue d'une peau de tigre et d'une tunique. Son visage est empreint d'une expression féroce ; base associée, manque.
 Hauteur: 17 cm. (6¾ in.)

€6,000-8,000	\$7,000-9,300
	£5,400-7,100

PROVENANCE
 Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE FIGURE OF SRI DEVI
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅吉祥天母像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承

162
STATUE DE VAJRABHAIRAVA EN BRONZE DORE
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Il est représenté debout enlaçant sa *shakti* en *alidhasana* sur des oies et des divinités placées sur une base lotiforme. Ses mains rayonnent autour de lui, les mains principales tenant le *kapala* et le *karttika* ; rescellée, manque.
 Hauteur: 24 cm. (9½ in.)

€8,000-12,000	\$9,400-14,000
	£7,200-11,000

PROVENANCE
 Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 鑲金銅大威德金剛立像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



162



163



164

163

STATUE DE YAMA EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Il est représenté en *alidhasana* sur un buffle écrasant un homme placé sur une base lotiforme. Ses mains sont en *tarjanimudra*. Il est nu, ithyphallique et paré de bijoux. Son visage est celui d'un buffle à l'expression féroce ; rescellée, manques et accidents.

Hauteur: 31 cm. (12¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE FIGURE OF YAMA
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 鎏金銅閻摩像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承

164

STATUE DE YAMA EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Il est représenté debout en *alidhasana* sur un buffle écrasant un homme placé sur une base lotiforme. Ses deux mains sont en *tarjanimudra*. Il est nu, ithyphallique et paré de bijoux. Son visage est celui d'un buffle à l'air féroce ; rescellée.

Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE FIGURE OF YAMA
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 鎏金銅閻摩立像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



165

165

STATUETTE D'AMITAYUS EN BRONZE DORE DE STYLE PALA

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Il est assis en *vajrasana* sur une base lotiforme reposant sur un trône ajouré entouré d'une riche mandorle ajourée amovible. Ses mains sont en *dhyanamudra* tenant un vase. Il est paré de bijoux. Son visage est empreint de sérénité. Il porte des boucles d'oreille et son front est ceint d'une tiare ouvragée ; redoré.

Hauteur: 22,8 cm. (9 in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE PALA-STYLE FIGURE OF AMITAYUS
CHINA, QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY

清十八/十九世紀 鑲金銅無量壽佛坐像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



166

166

STATUETTE DE TARA EN BRONZE DORE

TIBET, XIXEME SIECLE

Elle est assise sur une double base lotiforme, les jambes en *lalitasana*, le pied droit reposant sur une fleur de lotus, la main droite en *varadamudra*, la gauche en *vitarkamudra*, le torse nu habillé de nombreux bijoux, le visage serein portant l'*urna*, les cheveux coiffés en un haut chignon ceint par une haute couronne, la base ornée d'un double *vajra*.

Hauteur: 19,6 cm. (7¾ in.)

€2,000-3,000

\$2,400-3,500
£1,800-2,700

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE FIGURE OF TARA
TIBET, 19TH CENTURY

西藏十九世紀 鑲金銅度母坐像

來源: 法國藏家Jean Langlois (1896-1949) 珍藏, 於1950年前購於亞洲, 現家族傳承



167

STATUETTE D'AMITAYUS EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISEE A NEUF CARACTERES ET DATEE DE L'ANNEE *GENGYIN* DE L'EPOQUE QIANLONG, CORRESPONDANT A 1770

Il est assis en *vajrasana* sur un trône ajouré rehaussé d'un tissu plissé devant, entouré d'une mandorle enflammée amovible marquée à neuf caractères incisée en façade. Ses mains sont en *dhyanamudra*. Il est vêtu du *dhoti*, paré de bijoux, le visage serein encadré de boucles d'oreille, le front ceint d'une tiare ouvragée ; le vase manquant.
Hauteur: 22 cm. (8½ in.)

€5,000-7,000

\$5,900-8,200
£4,500-6,200

PROVENANCE

Collection of Jean Langlois (1896-1949), acquired in Asia prior to 1950 and thence by descent through the family.

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS
CHINE, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD NINE-CHARACTER
INCISED MARK, DATED TO THE *GENGYIN* YEAR CORRESPONDING
TO 1770 AND OF THE PERIOD

清乾隆 1770年 鑲金銅無量壽佛坐像

來源：法國藏家Jean Langlois (1896–1949) 珍藏，於1950年前
購於亞洲，現家族傳承



168

168

STATUE DE LUOHAN PANTAKA EN BRONZE DORE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur un trône, ses deux mains tenaient à l'origine un attribut. Il est vêtu de robes monastiques. Ses yeux sont exorbités et son visage sévère. Son dos porte une inscription incisée *you yi* ('le premier à droite'); non-scellée.
Hauteur: 16 cm. (6¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

A GILT-BRONZE FIGURE OF THE LUOHAN PANTAKA
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅註茶半托迦尊者坐像

169

STATUE D'UN LAMA EN BRONZE DORE
TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains sont en *dharmacakramudra*. Il est vêtu de robes monastiques. L'expression de son visage est sereine; rescellée et manques.
Hauteur: 27,5 cm (10¾ in.)

€12,000-18,000

\$14,000-21,000
£11,000-16,000

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 鑲金銅喇嘛坐像



169



170

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE
DORE**

TIBET, XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est serein, le front rehaussé de l'*urna* incrusté de turquoise; rescellée.

Hauteur: 19,8 cm. (7¾ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
TIBET, 16TH CENTURY

西藏 十六世紀 鑲金銅釋迦牟尼佛坐像



f171

RARE GHANTA ET VAJRA EN BRONZE

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE YONGLE (1403-1424)

La cloche en alliage métallique est ornée d'une frise de *vajra* surmontée d'une frise de *cakras*. L'épaule est rehaussée de *mantras*. Le manche en bronze doré est orné d'une tête surmontée d'un demi *vajra*. L'intérieur porte deux inscriptions moulées dont la marque à six caractères de l'Empereur Yongle partiellement lisibles en raison des usures. La partie centrale du *vajra* en bronze doré est flanquée de part et d'autre de deux frises de pétales de lotus. Aux extrémités, les dents courbées émergent de gueules de *makara*.

Hauteur de la *ghanta*: 22,8 cm. (9 in.), Longueur du *vajra*: 18 cm. (7 in.)

(2)

€150,000-200,000

\$180,000-230,000

£140,000-180,000

PROVENANCE

Vajra: previously in the Collection of Robert Bleakley, former Chairman of Sotheby's Australia.

Ghanta: with Binoche and Giquello, Paris, 18 December 2014, lot 154.

IMPORTANT BRONZE GHANTA AND VAJRA

CHINA, MING DYNASTY, YONGLE PERIOD (1403-1424)

The *ghanta* bearing a Yongle six-character mark

明永樂 銅金剛杵及金剛鈴 鈴內鑄「大明永樂年製」款

來源:

金剛杵: 原澳大利亞蘇富比主席Robert Bleakley舊藏

金剛鈴: 於2014年12月18日購自巴黎古董商Binoche and Giquello, 拍賣154號

The diamond sceptre (*vajra*) and the hand-bell (*ghanta*) are one of the most important pair of ritual implements of Tibetan Buddhism. Not only implemented by each lama during ritual performances but as well held by many gods in the various religious art forms. The *vajra* is held in the right hand while the *ghanta* in the left. The first represents the male principle and compassion while the second the female principle and wisdom. Together they symbolize unity and enlightenment. Furthermore the four prongs around the central rod of this *vajra* symbolize together the five insights and delusions. The *ghanta* chases away evil spirits through its sound.

The inside of the bell bears a cast mark of emperor Yongle (1403-1424) who was a devoted patron of Tibetan Buddhism and its art. His Imperial workshops produced art of the highest quality and technical workmanship as can be gleaned from this matching *vajra* and *ghanta*.



(inscription inside the *ghanta*)





172

STATUETTE DE SADBHUJAMAHAKALA EN BRONZE DORE

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté debout en *pratyaldhasana*. Ses mains principales tiennent le *kapala* et le *kartrika*, ses quatre autres mains portent un tambour et la peau d'éléphant. Il est paré de bijoux incrustés et vêtu d'une peau de tigre. Son visage est doré à froid, l'air féroce. Ses cheveux hirsutes en flammes rouges laissent apparaître un serpent et un demi *vajra* ; un attribut et sa base manquants.

Hauteur: 14,8 cm. (5 7/8 in.), socle

€8,000-12,000

\$9,400-14,000
£7,200-11,000

PROVENANCE

Private collection, France, since the 1990s
Christie's Paris, 15 December 2010, lot 328
Private collection, France

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADBHUJAMAHAKALA
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 鑲金銅六臂大黑天立像

來源: 法國私人舊藏, 購自1990年代
巴黎佳士得, 2010年12月15日, 拍品328號
法國私人珍藏



173

STATUE DE VAISHRAVANA EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur un lion placé sur une base lotiforme. Sa main gauche tient une mangouste. Il est vêtu d'une armure. Son visage est féroce : non scellée.

Hauteur: 16 cm. (6 1/4 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000
£8,900-13,000

PROVENANCE

Dutch private collection.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAISHRAVANA
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅北方多聞天王坐像

來源: 荷蘭私人珍藏



174

STATUE DE PADMASAMBHAVA EN BRONZE

TIBET, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains tiennent le *vajra* et le *kapala*. Il est paré de bijoux incrustés et vêtu de robes monastiques. Il porte des bottes. Son visage à l'expression sévère est doré à froid et rehaussé de polychromie ; rescellée, *khatvanga* manquant.

Hauteur: 18,5 cm. (7¼ in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

PROVENANCE

Dutch private collection, acquired with Kunsthandel J. Polak, Amsterdam, 7 July 1983, and thence by descent to the present owner

A BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA

TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 銅蓮花生坐像

來源: 荷蘭私人舊藏, 於1983年7月7日購自古董商Kunsthandel J. Polak, 現家族傳承

f175

**IMPORTANTE STATUE DE CAKRASAMVARA ET
VAJRAVARAHI EN BRONZE DORE**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Il est représenté debout en *pratyaldhasana* sur une base lotiforme devant une mandorle. Ses douze bras rayonnant autour de lui tiennent divers attributs. Il est vêtu d'une peau de tigre et porte une longue guirlande de têtes coupées. Ses quatre visages féroces sont rehaussés de polychromie. Sa parèdre tient un *kapala* et un *kartrika*; rescellée.

Hauteur: 29,5 cm. (11½ in.)

€250,000-300,000

\$300,000-350,000

£230,000-270,000

PROVENANCE

British private collection before 1998.

Ying Har Tang collection, Hong Kong

LITERATURE

Ying Har Tang collection II, Indian and South East Asian Art,
Hollywood Galleries, Hong Kong, 2012, pp. 44-47

AN IMPORTANT GILT-BRONZE FIGURE OF CAKRASAMVARA
AND VAJRAVARAHI

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 勝樂金剛及金剛亥母立像

來源: 1998年前為英國私人舊藏

香港英霞堂舊藏

出版: *Ying Har Tang collection II, Indian and South
East Asian Art*, Hollywood Galleries, Hong Kong,
2012, pp. 44-47



This superb gilt-bronze sacred image depicts the four-faced and twelve-armed Cakrasamvara embracing his consort Vajravahni. They represent, respectively, compassion and wisdom and its union leads to enlightenment and Buddhahood. His name can be interpreted as one of 'joined to the wheel of wisdom and bliss'. One of his distinctive attributes, the elephant-skin and symbol of illusion is stretched across his shoulders and held by the upper hands. His principle hands demonstrate the *vajra* and *ghanta*, symbolizing the transcending of duality culminating in enlightenment. The couple is trampling upon the Hindu gods Bhairava and Kalaratri as symbol of the superiority of Buddhism over Hinduism.

The artist cast the bronze with an almost electrifying intensity radiating from the central face of the deity. The eyebrow is knitted in anger; his open mouth with fangs and still his face does not show bulging eyes and gaping jaw as typical for wrathful deities. His emotionless facial expression is one between peace and wrath, while reflecting at the same time his impersonality of being a *yidam* or 'pure appearance' who transcendent duality.



(back detail)



COLLECTION OF THE LATE FRENCH DIPLOMAT, EDOUARD DE SERCEY (1894-1931)

法國外交官Edouard de Sercey先生 (1894-1931)舊藏

[LOTS 176 - 177]



176

STATUE DE MANJUSHRI EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Sa main droite tient le manche d'une épée partiellement manquante, la gauche tenant originellement une tige de lotus supportant le *pustaka*. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti*. Son visage est serein ; non scellée. Hauteur: 15 cm. (5 $\frac{1}{8}$ in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Collection of Edouard de Sercey (1894-1931), French diplomat, who acquired the bronze in Beijing in the late 1920s.
Private French collection.

A GILT-BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 鎏金銅文殊菩薩坐像

來源: 法國外交官Edouard de Sercey先生 (1894-1931)舊藏,
於1920年代購自北京, 現法國私人珍藏



177

STATUE D'AVALOKITESHVARA EN BRONZE DE STYLE PALA
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est en *rajalilasana* sur un trône. Sa main droite repose sur son genou replié. Sa main gauche tient une tige de lotus remontant le long de son bras. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti* et d'une peau d'antilope. Son visage est doré à froid. Ses cheveux tressés sont coiffés en un haut chignon ; manque.

Hauteur: 20 cm. (7 $\frac{7}{8}$ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE

Collection of Edouard de Sercey (1894-1931), French diplomat, who acquired the bronze in Beijing in the late 1920s.
Private French collection.

A PALA-STYLE BRONZE FIGURE OF AVALOKITESHVARA
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 銅觀音坐像

來源：法國外交官Edouard de Sercey先生(1894-1931)舊藏，於1920年代購自北京，現法國私人珍藏



178

**IMPORTANTE STATUE DE VAIROCANA
EN CUIVRE**

TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains sont en *bodhyagrimudra*. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti*. Une écharpe flotte au-dessus de ses épaules. L'expression de son visage est sereine, son front est rehaussé de l'*urna*. Ses cheveux sont coiffés en un haut chignon et rehaussé d'une couronne ; petite restauration. Hauteur: 41 cm. (16 in.)

€150,000-200,000

\$180,000-230,000

£140,000-180,000

PROVENANCE

Acquired by the present owner in the early 1990s.

**AN IMPORTANT COPPER FIGURE OF
VAIROCANA**

TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏 約十五世紀 銅大日如來坐像

來源: 現藏家購於1990年代

The presented bronze figure, Vairocana or the 'Radiant One', is one of the five transcendental Buddha's and occupies the central position amongst this group. He epitomises the blissful state of Buddha perfection and transforms hatred and ignorance into the wisdom of total understanding. Vairocana is here represented in a special form as his hands show the gesture of *bodhyagrimudra* or the 'wisdom fist' in which the right fist clasps the raised index finger of the left hand. Normally Vairocana's hands form the gesture of turning the wheel of the Buddhist Law (*dharmacakramudra*). Otherwise Vairocana is shown as a meditating bodhisattva, richly bejewelled and with a tall chignon. Thus representing the 'body of bliss' and meditated upon during advanced tantric rituals.





179

■ 179
STELE EN BOIS SCULPTE
 NEPAL, XVIIEME SIECLE

Elle représente Indra et Indrani assis sur un trône élaboré soutenu par deux éléphants et rehaussé de cinq adorants. Ils sont parés de bijoux et vêtus d'un *dhoti* et d'un *sari*. Leurs visages sont empreints de sérénité ; accidents, traces de *puja*.
 Hauteur: 45,5 cm. (18 in.)

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
 £3,600-5,300

PROVENANCE
 Dutch private collection, acquired prior to the 1990s.

A WOOD STELE DEPICTING INDRA AND INDRANI
 NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 木雕神像碑

來源: 荷蘭私人珍藏, 購於1990年代前

■ 180
MASQUE DE BHAIRAVA EN BOIS SCULPTE
 NEPAL, XVIIEME SIECLE

L'expression de son visage est féroce, ses yeux exorbités. Ses boucles d'oreille sont en forme de serpent. Sa bouche est percée pour permettre les rites ; manques, traces de *puja*.
 Hauteur: 56 cm. (22 in.)

€5,000-8,000

\$5,900-9,300
 £4,500-7,100

PROVENANCE
 Dutch private collection, Acquired in 1970.

LITERATURE
Art of Asia, America and the Pacific, The L. & C. Von Oosterom Collection, The Hague, edition Vos, 1982, coll. n° OAZ 003.

A WOOD MASK DEPICTING BHAIRAVA
 NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 木雕大威德金剛面具

來源: 荷蘭私人珍藏, 購於1970年

出版: *Art of Asia, America and the Pacific, The L. & C. Von Oosterom Collection, The Hague, edition Vos, 1982, coll. n° OAZ 003.*



180



■ 181

STELE EN BOIS SCULPTE

NEPAL, XVIIEME SIECLE

Elle est ornée de Bhairava représenté en *alidhasana* sur un homme placé sur une base lotiforme. Ses six bras rayonnant autour de lui tiennent des attributs. Il est paré de bijoux et vêtu d'une peau de tigre et d'un *mala* de têtes coupées. Son visage est empreint d'une expression féroce et surmonté d'une coiffe enflammée ; accidents.

Hauteur: 54 cm. (21¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,400-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE

Dutch private collection, collected prior the 1990s.

A WOOD STELE DEPICTING BHAIRAVA

NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 木雕大威德金剛立像

來源: 荷蘭私人珍藏, 購於1990年代前



182

**RARE TETE D'ADORANT EN SCHISTE
GRIS**

ANCIENNE REGION DU GANDHARA,
IIEME-IIIEME SIECLE

Son visage est empreint de sérénité, ses yeux mi-clos. Ses cheveux ondulants sont coiffés en arrière ; accidents.

Hauteur: 32 cm. (12½ in.), socle

€40,000-60,000

\$47,000-70,000
£36,000-53,000

PROVENANCE

Acquired by Art Gallery Grusenmeyer, Brussels in 1986 from the Estate of Mr L. Van Hoecke. Private Belgian collection (1989-2017).

A RARE GREY SCHIST HEAD OF A WORSHIPPER
ANCIENT GANDHARA REGION,
2ND-3RD CENTURY

古健陀羅地區二至三世紀 灰片岩信徒頭像

來源: 由比利時古董商 Art Gallery
Grusenmeyer 於 1986 年購自 L. Van Hoecke
先生遺產

1989-2017 間為比利時私人珍藏





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION
 法國私人珍藏

■183

IMPORTANTE STATUE DE MAITREYA EN SCHISTE GRIS
 ANCIENNE REGION DU GANDHARA, IIEME-IIIEME SIECLE

Il est représenté debout en léger *tribhanga*. Il est vêtu de robes monastiques et d'un manteau au plissé élégant. Il est paré de bijoux. Son visage est empreint de sérénité et sa tête est placée devant un halo. Ses cheveux ondulés sont tenus par un bandeau ; petite restauration.

Hauteur: 88 cm. (34 3/4 in.), socle

€100,000-150,000

\$120,000-170,000
 £89,000-130,000

PROVENANCE

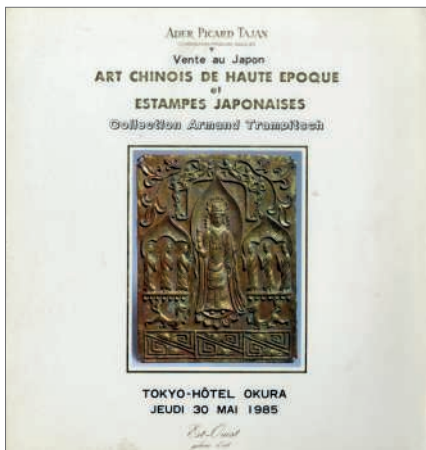
Collection Armand Trampitsch (1890-1975).
 Ader, Picard, Tajan auction in Tokyo, Hôtel Okura, on 30 May 1985,
 Lot 92.
 Galerie Jacques Barrère, Paris (by repute).
 French private collections.

AN IMPORTANT GREY SCHIST FIGURE OF MAITREYA
 ANCIENT GANDHARA REGION, 2ND-3RD CENTURY

古健陀羅地區 二至三世紀 灰片彌勒菩薩立像

來源:

Armand Trampitsch 先生(1890-1975)舊藏
 Ader, Picard, Tajan東京拍賣會, Okura酒店, 1985年5月30日,
 拍品92號
 傳購自巴黎古董商Jacques Barrère
 法國私人珍藏



Catalogue of Ader, Picard, Tajan auction in Tokyo, 30 May 1985.

The present schist sculpture of a bodhisattva is of exceptional sculptural quality. The sculpture's refinement and elegant restraint place it in 2nd/3rd centuries, often considered the high period of Gandharan art. It is likely he would have held a water vessel in the left hand, identifying him as the bodhisattva Maitreya. This identification is reinforced by the hairstyle, which is generally reserved for this Bodhisattva. Maitreya is considered the Buddha of the future. When the *dharma* is forgotten on Earth, he will descend from the Tushita Heaven, where he resides, to be born in our realm as the next Buddha. His iconic water vessel, the *kundika*, is found in many different contexts within Indian sculpture, but is almost always a symbol of fertility and life. It is an apt visual icon, therefore, for Maitreya's role as a progenitor of future peace and order. When he is born on Earth, Maitreya is depicted in rich robes similar to that of the historical Gautama Buddha, prior to his renunciation of worldly goods. His vestments include a foliate collar, a rope-work necklace with *makara-head* pendant, and a cord with cylindrical amulet boxes of a type still in use in South Asia. In the Gandharan period, Maitreya is considered as the most important Bodhisattva.

The bodhisattva, or enlightened being, was a central feature of Mahayana Buddhism. The Mahayana ideology advocated the importance of faith in the Buddha principle, expressed through love and devotion, as the most important element in the achievement of salvation. The means through which salvation could be attained was worship of the bodhisattva, who was also a model of benevolence and compassion, qualities exemplified in the present sculpture.

The present figure may be compared with two comparable sculptures of youthful bodhisattvas in the collection of the Royal Ontario Museum (acc. 939.18.1 & 940.18.1) see Isao Kurita, *Gandharan Art II: The World of the Buddha*, Tokyo, 2003, pl.15 & 16.







■184

**RARE STATUE DE BOUDDHA
SHAKYAMUNI EN SCHISTE GRIS**
ANCIENNE REGION DU GANDHARA,
IIEME-IIIEME SIECLE

Il est représenté debout en *samabhanga* sur un piédestal orné d'un bodhisattva assis flanqué d'adorants. Il est vêtu d'une robe monastique. Sa main droite est en *abhayamudra*. Son visage est empreint de sérénité. Un halo est placé derrière sa tête ; accidents et restaurations.

Hauteur : 125 cm. (49¼ in.), socle

€100,000-150,000

\$120,000-170,000

£89,000-130,000

PROVENANCE

French private collection, acquired in 12 June 1982,
Galerie Ponati, Paris

AN IMPORTANT GREY SCHIST FIGURE OF
BUDDHA SHAKYAMUNI
ANCIENT GANDHARA REGION, 2ND-3RD
CENTURY

古健陀羅地區二至三世紀灰片岩釋迦牟尼佛
立像

來源：法國私人珍藏，於1982年6月12日購自巴
黎古董商Galerie Ponati

With the growing popularity of Mahayana Buddhism around the second century large detached images were sculpted alongside narrative friezes. This fine standing Buddha is characteristic for the high point of Gandharan art as represented in the refinement of the carving. The elegant treatment of the drapery subtly reveals the underlying physique of his body.





■ f185

RARE STATUE DE BOUDDHA EN SHAKYAMUNI EN SCHISTE GRIS
ANCIENNE REGION DU GANDHARA,
IIEME-IIIEME SIECLE

Il est représenté debout, le genou gauche légèrement fléchi. Sa main droite était originellement en *abhayamudra*, la gauche tenant un pan de sa robe monastique au plissé élégant. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux ondulés sont coiffés en *ushnisha*. Une section de son halo est visible derrière sa tête; restauration et accident.
Hauteur sans le socle: 124 cm. (48¾ in.), socle

€80,000-120,000

\$94,000-140,000

£72,000-110,000

PROVENANCE

Barling, London, before 27 May 1965.
Appraised by Victoria and Albert Museum, London, on 27 May 1965.
Swiss collection.

AN IMPORTANT GREY SCHIST FIGURE OF
BUDDHA SHAKYAMUNI
ANCIENT GANDHARA REGION, 2ND-3RD
CENTURY

古健陀羅地區 二至三世紀 灰片岩釋迦牟尼佛立像

來源:

於1965年5月27日前購自倫敦古董商Barling
於1965年5月27日由維多利亞和阿爾伯特博物館鑑定
瑞士珍藏



Appraisal letter from Victoria and Albert Museum, 27 May 1965.

This standing Buddha figure exemplifies the mastery of the artist at a time when Buddhist stone sculpture in the region was at its most refined. The corporal solidity of this figure gives him the prominence of a singular, independent figure. He has a peaceful expression and his wavy hair is pulled back from his oval face. The monastic garments are draped across both shoulders, hanging naturalistically in folds that reveal the contours of the body. The faithful rendering of the deeply carved folds of the garment, the face, and the ripples of the hair are particularly exquisite and testify to the skill of the sculptor.

The growing popularity of Mahayana Buddhism in religious practice and artistic patronage in the Gandharan region around the 2nd century AD inspired the creation of large, detached sculpted images set alongside narrative friezes.





■ 186

PILIER ARCHITECTURAL EN GRES
INDE CENTRALE, XIEME-XIEME SIECLE

Le pilier est sculpté de Vishnu à quatre bras debout en *tribhanga*. Il est flanqué d'une divinité debout et d'un adorant agenouillé à ses pieds. La partie supérieure est ornée de deux divinités assises ; accidents.

Hauteur: 87 cm. (34¼ in.), socle

€15,000-20,000

\$18,000-23,000

£14,000-18,000

PROVENANCE

French private collection, acquired by the present owner in the early 1970s.

AN SANDSTONE ARCHITECTURAL PILLAR
DEPICTING VISHNU
CENTRAL INDIA, 11TH-12TH CENTURY

印度中部 十一至十二世紀 砂岩女神立柱

來源: 法國私人珍藏, 購於1970年代初



187

STATUE DE PARVATI EN BRONZE

INDE DU SUD, EPOQUE VIJAYANAGAR,
XIIIEME-XIVEME SIECLE

Elle est représentée debout en *tribhanga*. Sa main droite est en *katakahastamudra*, la gauche en *lolahastamudra*. Elle est parée de bijoux et vêtue d'un *sari* rehaussé de motifs de fleurs stylisées. L'expression de son visage est sereine, ses yeux étirés en amande.

Hauteur: 36,5 cm. (14% in.), socle

€30,000-40,000

\$35,000-47,000

£27,000-36,000

PROVENANCE

Dutch private collection, acquired on 27 September 1987 at Galerie Quant, Vesseem, the Netherlands and thence by descent to the present owner.

A BRONZE FIGURE OF PARVATI
SOUTH INDIA, VIJAYANAGAR PERIOD,
13TH-14TH CENTURY

印度南部 毗奢耶那伽羅王朝 十三至十四世紀 銅
雪山神女立像

來源: 荷蘭私人舊藏, 於1987年9月27日購自
荷蘭古董商Galerie Quant, Vesseem, 現家
族傳承



■ 188

**RARE PILIER EN GRES REPRESENTANT
UNE NYMPHE CELESTE**

INDE CENTRALE, XIEME-XIIEME SIECLE

Elle est représentée en *tribhanga* sous un arbre habité de singes. Sa main gauche repose sur ses hanches. Elle porte un *sari*. Elle est parée de bijoux. Son visage est serein et ses yeux en amande ; accidents.

Hauteur: 110 cm. (43. ½ in.), socle

€150,000-200,000

\$180,000-230,000

£140,000-180,000

PROVENANCE

With Art Gallery Grusenmeyer, Brussels, 25

October 1992.

Collection of Gérard Wahl-Boyer, Paris.

Belgian private collection since 2002.

A IMPORTANT SANDSTONE PILLAR SCULPTED
WITH A CELESTIAL NYMPH
CENTRAL INDIA, 11TH-12TH CENTURY

印度中部 十一至十二世紀 砂岩女神像柱

來源:

於1992年10月25日購自布魯塞爾古董商Art

Gallery Grusenmeyer

巴黎Gérard Wahl-Boyer先生舊藏

自2002年為比利時私人珍藏



This superb sculpted image of a young woman originally functioned as a bracket supporting the ceiling of a hall in a temple as can be deduced from both pegs at top and bottom. Once completely coloured now just some traces of paint remains. Well preserved she originally held a branch of the tree with her right hand that is perched with some monkeys trying to grab the mango fruits.

Her facial expression appears to be pensive and remote suggesting her celestial nature. She is however well endowed; showing opulent breasts, wide hips and stands in a sensual pose. The carver's skills can be discerned in the way he sculpted the flesh of her belly almost spilling over the girdle. Her diaphanous sari accentuates her legs and all emphasize her fertility qualities as described in ancient Indian literature.

This so-called shalabhanjika pose of reaching a flowering or fruit-bearing tree is supposed to have these to blossom. This motif is known from ancient Indian art stemming from the beginning of the Christian era when she was related to the earth goddesses. Since then this specific motif of well-endowed celestial women under a mango-tree remained popular as motif on stone brackets in temples.

PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

歐洲私人珍藏

[LOTS 189 - 194]

■ 189

RARE TORSO FEMININ EN GRES

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE BAPHUON, XIEME SIECLE

Elle est représentée debout, vêtue d'un *samabhanga*. Son torse est nu, sa poitrine joliment modelée. Son cou est rehaussé de trois 'lignes de beauté'. Elle porte un *sampot* long au plissé vertical maintenu à la taille par une ceinture.

Hauteur: 56 cm. (22 in.), socle

€40,000-60,000

\$47,000-70,000

£36,000-53,000

PROVENANCE

With Compagnie de la Chine et des Indes, Paris, 21 November 1966.

A FINE SANDSTONE TORSO OF A FEMALE FIGURE
CAMBODIA, KHMER, BAPHUON PERIOD, 11TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 巴普昂寺風格 十一世紀 砂岩女神像

來源: 歐洲私人珍藏, 於1966年11月21日購自巴黎古董商
Compagnie de la Chine et des Indes

The Baphuon period is generally considered the highpoint of Khmer art. One could say that the materialized goddesses are sensual and graceful. This fine torso, probably of Uma the wife of Shiva, is indeed elegant, naturalistic in appeal and seems to embody the ideal of female beauty with her narrow shoulders, slender waist, and small but firm breasts. The unnamed artist sculpted this sacred image with a total command of form and lines while providing the body the tactile quality of youthfulness. It is ingeniously set against the realistic treatment of the wrapping and tying of her *sampot* secured by a contrasting simple belt.





■ 190

RARE TORSE DE DIVINITE MASCULINE EN GRES

CAMBODIA, KHMER, BANTEAY SREI,
MILIEU DU XEME SIECLE

Il est représenté debout en *samabhanga*. Il porte un *sampot* aux plis verticaux maintenu à la taille par une ceinture, un pli retombant sur sa jambe gauche. Le vêtement est maintenu à l'arrière retenu par un noeud en forme de papillon. Son torse nu est rehaussé de l'*udarabhanda*, d'un collier et de bracelets.

Hauteur: 68 cm. (26¾ in.), socle

€50,000-70,000

\$59,000-82,000

£45,000-62,000

PROVENANCE

With Compagnie des Indes et de la Chine, Paris, 1967.

Property from a European private collection.

EXHIBITED

Royal Ontario Museum, Toronto, Canada, 1976-1977.

LITERATURE

Connaissance des Arts, Paris, February 1967, n° 180, p.37.

Antiquaires à Paris, Hotel George V, Paris, 20 May 1970.

A RARE SANDSTONE FIGURE OF A MALE DEITY
CAMBODIA, KHMER, BANTEAY SREI PERIOD,
MID 10TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 女王宮 砂岩男身像

來源:

於1967年購自巴黎古董商Compagnie des Indes et de la
Chine

歐洲私人珍藏

出版: *Connaissance des Arts*, Paris, 1967年2月, N° 180,
P.37

Antiquaires à Paris, Hotel George V, Paris, 1970年5月20日

展覽: 皇家安大略博物館, 1976至1977年

The style of Banteay Srei (ca. 967 - ca. 1000) is mainly limited to the temple complex bearing this name and some contemporary temples remaining in its vicinity. Apart from a group of sculpted images belonging to those temples, not many other sculptures in this style have survived. The figures are in general crisply carved, which is shown perfectly at the backside of this sacred image. The front is much more worn. The sculpture was most likely buried with his front downwards for centuries. The stone shows very slight pinkish colour as well, for which these images are known for.



191

BUSTE FEMININ EN GRES

CAMBODGE, KHMER, ANGKOR VAT, XIIEME
SIECLE

Son torse nu aux formes généreuses est élégamment sculpté.

Hauteur: 22 cm. (8 $\frac{5}{8}$ in.), socle

€15,000-20,000

\$18,000-23,000

£14,000-18,000

PROVENANCE

With Compagnie de la Chine et des Indes, Paris,
1966.

A SANDSTONE FEMALE BUST
CAMBODIA, KHMER, ANGKOR VAT PERIOD,
12TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 吳哥窟 十二世紀 砂岩女半身像

來源: 歐洲私人珍藏, 於1966年購自巴黎古董商
Compagnie de la Chine et des Indes





192

TORSE FEMININ EN GRES

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE ANGKOR VAT,
XIEME SIECLE

Elle est représentée debout en *samabhanga*, le torse nu, laissant apparaître sa poitrine. Elle est vêtue d'un *sompot* plissé maintenu à la taille par une ceinture.

Hauteur: 40,5 cm. (16 in.), socle

€20,000-30,000

\$24,000-35,000

£18,000-27,000

PROVENANCE

With Compagnie de la Chine et des Indes, Paris, 1966.

A SANDSTONE FEMALE FIGURE
CAMBODIA, KHMER, ANGKOR VAT PERIOD,
12TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 吳哥窟 十二世紀 砂岩女身像

來源: 歐洲私人珍藏, 於1966年購自巴黎古董商
Compagnie de la Chine et des Indes



193

193

TETE DE PARVATI EN GRES

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE BAPHUON, XIEME SIECLE

Son visage est empreint de sérénité. Ses lèvres sont finement ourlées. Ses cheveux tressés sont coiffés en chignon entouré d'un bandeau. Hauteur: 17,5 cm. (6 $\frac{7}{8}$ in.), socle

€15,000-25,000

\$18,000-29,000

£14,000-22,000

PROVENANCE

With Ellsworth and Goldie, Ltd, New York, 1960.

A SANDSTONE HEAD OF PARVATI
CAMBODIA, KHMER, BAPHUON PERIOD, 11TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 巴普昂寺風格 十一世紀 沙岩帕爾瓦蒂頭像

來源: 歐洲私人珍藏, 於1960年購自紐約古董商Ellsworth and Goldie, Ltd

194

TETE MASCULINE EN GRES

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE BAKHENG, XEME SIECLE

Son visage est empreint de sérénité, ses yeux en amande. Ses lèvres sont ourlées. Il porte une moustache et une barbe. Ses cheveux tressés sont coiffés en chignon conique et ceints d'une tiare. Hauteur: 26 cm. (10 $\frac{1}{4}$ in.), socle

€30,000-40,000

\$35,000-47,000

£27,000-36,000

PROVENANCE

With Compagnie de la Chine et des Indes, Paris, 1966.

A SANDSTONE MALE HEAD
CAMBODIA, BAKHENG PERIOD, 10TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 巴肯寺風格 十世紀 砂岩男頭像

來源: 歐洲私人珍藏, 於1966年購自巴黎古董商Compagnie de la Chine et des Indes



194

■195

STATUE DE DIVINITE FEMININE EN GRES

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE BAPHUON,
XIEME SIECLE

Elle est représentée en *samabhanga*, vêtue d'un *sampot* plissé retenu par une ceinture. Son torse est dénudé et joliment modelé.

Hauteur: 70 cm. (27½ in.), socle

€25,000-35,000

\$30,000-41,000

£23,000-31,000

PROVENANCE

French private collection, acquired from Jean-Claude Moreau Gobard, Paris, on 4 March 1984.

A SANDSTONE TORSO OF A FEMALE DEITY
CAMBODIA, KHMER, BAPHUON PERIOD,
11TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 巴普昂寺風格 十一世紀
砂岩女神身像

來源: 法國私人珍藏, 於1984年3月4日購自巴黎
古董商Jean-Claude Moreau Gobard





■196

**STATUE DE DIVINITE MASCULINE EN
GRES POLI**

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE BAPHUON,
XIEME SIECLE

Il est représenté debout en *sambhanga*, vêtu d'un *sampot* plissé. Son torse dénudé est finement incisé.

Hauteur: 72 cm. (28 $\frac{3}{8}$ in.), socle

€30,000-40,000

\$35,000-47,000
£27,000-36,000

PROVENANCE

French private collection, acquired from Jean-Claude Moreau Gobard, Paris, on 4 March 1984.

A POLISHED SANDSTONE TORSO OF A MALE
DEITY
CAMBODIA, KHMER, BAPHUON PERIOD,
11TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 巴普昂寺風格 十一世紀
沙岩身像

來源: 法國私人珍藏, 於1984年3月4日購自巴黎
古董商Jean-Claude Moreau Gobard

■ 197

RARE TETE DE SHIVA EN GRES

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE BAPHUON,
XIEME SIECLE

Son visage esquissant un léger sourire est empreint d'une expression sereine. Ses yeux en amande sont surmontés de sourcils arqués. Son front est rehaussé d'un troisième œil. Ses cheveux finement tressés sont coiffés en chignon retenu par un ornement.

Hauteur: 16 cm. (6¼ in.), socle

€25,000-35,000

\$30,000-41,000

£23,000-31,000

PROVENANCE

Private Belgian collection, acquired in the mid-1980s.

*A FINE SANDSTONE HEAD OF SHIVA
CAMBODIA, KHMER, BAPHUON PERIOD,
11TH CENTURY*

柬埔寨 高棉帝國 巴普昂寺風格 十一世紀
砂岩濕婆頭像

來源: 比利時私人珍藏, 購於1980年代中期



■ 198

TETE DE VISHNU EN GRES

CAMBODGE, EPOQUE PRE-ANGKORIENNE,
CIRCA VIIEME SIECLE

Son visage est empreint de sérénité. Ses lèvres ourlées sont élégamment sculptées. Ses lobes d'oreille sont allongés. Ses cheveux bouclés sont coiffés d'une mitre.

Hauteur: 43 cm. (17 in.), socle

€55,000-75,000

\$65,000-87,000

£49,000-67,000

PROVENANCE

Private Belgian collection, acquired in the mid-1980s.

AN IMPORTANT SANDSTONE HEAD OF
VISHNU
CAMBODIA, PRE-ANGKOR PERIOD,
CIRCA 7TH CENTURY

柬埔寨 吳哥窟前期 約七世紀 砂岩毘濕奴頭像

來源: 比利時私人珍藏, 購於1980年代中期

This large head represents the Hindu god Vishnu or the Preserver of the World Order. He is in particular associated with rulers of Cambodia. The deity wears a high cylindrical miter providing the head a royal appearance. Below the miter one sees a row of curls framing his forehead and temples while several rows of long braided locks fall over the backside of his neck. This specific hairdress is mainly known from *circa* seventh century Phnom Da style associated Vishnu and Harihara (half Vishnu and half Shiva) examples. His introvert facial expression showing small, almond-shaped eyes are known as well from Phnom Da style examples of this Pre-Angkor period.

A comparable though complete Vishnu sandstone statue attributed to the Phnom Da style is published by Nadine Dalsheimer in 'Les collections du musée national de Phnom Penh', Ecole française d'Extreme-Orient, Paris 2001, p. 83.





■ 199

STATUE DE BOUDDHAMUCHALINDA EN BRONZE

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE ANGKOR VAT, XIIIÈME-XIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *virasana* sur les anneaux du naga, ses sept têtes lui servant de dais. Ses mains sont en *dhyanamudra* tenant un bol. Il est paré de bijoux et est vêtu d'un *samghati* et d'un *uttarasangha*. L'expression de son visage est sereine, ses yeux en amande, le front rehaussé de l'*urna*. Ses cheveux sont coiffés en chignon conique rehaussé d'une couronne; accident.
Hauteur: 56,5 cm. (22¼ in.)

€40,000-60,000

\$47,000-70,000

£36,000-53,000

PROVENANCE

Acquired by the present owner in the early 1990s.

A RARE BRONZE FIGURE OF
BUDDHAMUCHALINDA
CAMBODIA, KHMER, ANGKOR VAT PERIOD,
12TH-13TH CENTURY

柬埔寨 吳哥窟時期 十二至十三世紀 銅目支鄰陀
坐像

來源: 現藏家購於1990年代初期

The iconography of Buddhamuchalinda is taken from a specific event in the life of Buddha Shakyamuni happening within six weeks of his enlightenment at Bodhgaya in North India. It relates the story of the serpent king Muchalinda who emerged from his subterranean abode and extended his large hood over the meditating Buddha in order to protect him during his meditation as a storm broke out. This representation became one of the most popular iconographic images in Mahayana Buddhist Cambodia during the twelfth century. Its popularity was enhanced by the fact that the serpent or *naga* played an important role in the mythic origin of the Khmer kings. Often in Mahayana Buddhist art of the eleventh and twelfth centuries the Buddha is represented as both king and monk as can be gleaned here from his lavish adornment and simple monastic robe.

Jackie Menzies (ed.) publishes a comparable large Angkor Vat Buddhamuchalinda example from the Cleveland Museum of Art, Purchase John L. Severance Fund, in *'Buddha: Radiant Awakening'*, Art Gallery of New South Wales, Sydney 2001, p. 128.







201

■200

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BOIS LAQUE
BIRMANIE, EPOQUE MANDALAY, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana*, sa main droite en *bhumisparshamudra*. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est empreint de sérénité, ses yeux sont mi-clos. Ses cheveux bouclés sont surmontés de l'*ushnisha*.

Hauteur: 113 cm. (44. ½ in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000
£14,000-22,000

PROVENANCE

French private collection, acquired from Jean-Claude Moreau Gobard, Paris, on 4 March 1984.

A LACQUERED WOOD FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
BURMA, MANDALAY PERIOD, 18TH-19TH CENTURY

緬甸 曼德勒時代 十八至十九世紀 漆木釋迦牟尼佛坐像

來源: 法國私人珍藏, 於1984年3月4日購自巴黎古董商Jean-Claude Moreau Gobard

201

TETE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE
THAILANDE, EPOQUE AYUTTHAYA, XVIEME SIECLE

Son visage est empreint de sérénité, ses yeux mi-clos. Ses lobes d'oreille sont allongés. Ses cheveux bouclés sont surmontés de l'*ushnisha*.

Hauteur: 35 cm. (13¾ in.), socle

€15,000-20,000

\$18,000-23,000
£14,000-18,000

PROVENANCE

Acquired by the present owner in Melbourne on 19 May 1994. Austrian private collection.

A BRONZE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI
THAILAND, AYUTTHAYA PERIOD, 16TH CENTURY

泰國 大城時期 十六世紀 銅釋迦牟尼佛頭像

來源: 現藏家於1994年5月19日購於澳大利亞墨爾本現奧地利私人珍藏

PROPERTY FROM AN IMPORTANT
EUROPEAN COLLECTION

歐洲私人珍藏



■f202

RARE STATUE DE BOUDDHA

SHAKYAMUNI EN BRONZE

THAÏLANDE, ÉPOQUE AYUTTHAYA,

STYLE DE KAMPAENG PHET,

XVÈME-XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté en *sambhanga*. Sa main droite est en *abhayamudra*, la gauche pend le long de son corps. Il est vêtu d'un *samghati* et d'un *uttarasangha*. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux bouclés et son *ushnisha* sont surmontés d'une flamme ; traces de laque.

Hauteur: 156 cm. (61½ in), socle

€50,000-70,000

\$59,000-82,000

£45,000-62,000

PROVENANCE

Acquired by the family of the present owner,
27 October 1982 and thence by descent to the
present owner.

AN IMPORTANT BRONZE FIGURE OF BUDDHA
SHAKYAMUNI

THAILAND, AYUTTAYA PERIOD,

KAMPAENG PHET, 15TH-16TH CENTURY

泰國 大城時期 甘烹碧風格 十五至十六世紀
銅釋迦摩尼佛像

來源: 歐洲私人珍藏, 購於1982年10月27日,
現家族傳承

This impressive life-size bronze statue of the historical Buddha Shakyamuni perfectly epitomises his blissful state of perfection and compassion. His face shows a serene expression with half-closed eyes, long aquiline nose, well-defined lips, elongated earlobes and small hair curls. All these facial elements are characteristic for the earlier phase of Buddhist art of the Ayutthaya period. This kingdom was founded in 1350 and remained one of the most powerful states in Southeast Asia until its destruction by the Burmese in 1767 AD. Its city of Kamphaeng Phet was known for foundries that produced Buddhist bronzes of the highest and finest quality during the fifteenth and sixteenth centuries. Based on the high technical quality, stylized facial features and small hair curls of the presented bronze Buddha it is not to be excluded that the statue originates from Kamphaeng Phet or one of the foundries in its vicinity.



PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

比利時私人珍藏

[LOTS 203 - 204]



203

■ **203**
PANNEAU EN STUC REPRESENTANT QUATRE ADORANTS

THAILANDE, EPOQUE SUKHOTHAI, XIVEME SIECLE

Il est moulé de quatre adorants représentés debout les mains jointes devant eux. Ils sont parés de bijoux et portent des jupes élaborées. Leurs visages sont empreints de sérénité.

Hauteur: 40,5 x 54,5 cm. (16 x 21½ in.), encadrement

€4,000-6,000

\$4,700-7,000
£3,600-5,300

PROVENANCE

Acquired by the present owner on 5 August 1974.

A STUCCO FRIEZE DEPICTING FOUR WORSHIPPERS IN ADORATION
THAILAND, SUKHOTHAI PERIOD, 14TH CENTURY

泰國 素可泰王朝 十四世紀 灰泥雕信徒碑

來源: 比利時私人珍藏, 購於1974年8月5日

204

TETE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE
THAILANDE, EPOQUE SUKHOTHAI, XVEME SIECLE

Son visage est empreint de sérénité. Ses yeux mi-clos sont surmontés de sourcils arqués. Ses lobes d'oreille sont allongés. Ses cheveux bouclés sont surmontés de l'*ushnisha*.

Hauteur: 43 cm. (17 in.), socle

€15,000-20,000

\$18,000-23,000
£14,000-18,000

PROVENANCE

Acquired by the present owner in the early 1970s.

This fine cast head of Buddha Shakyamuni shows him with sublime inner tranquility imbued with deep spiritual feeling. It epitomizes the finest quality of Buddha images made in the Sukhothai kingdom of central Thailand during the fifteenth century. This style is characterized by an ovoid face with arched eyebrows continuing in a fluent line to the nose ridge ending in a downward point. The snail-shaped hair curls and the curled tips of the elongated earlobes are also typical.

A MONUMENTAL BRONZE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI
THAILAND, SUKHOTHAI PERIOD, 15TH CENTURY

泰國 素可泰王朝 十五世紀 銅釋迦牟尼佛頭像

來源: 比利時私人珍藏, 購於1970年代初



204

CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

CONDITIONS DE VENTE

Les présentes Conditions de vente et les Avis importants et explication des pratiques de catalogage énoncent les conditions auxquelles nous proposons à la vente les **lots** indiqués dans ce catalogue. En vous enregistrant pour participer aux enchères et/ou en enchérissant lors d'une vente, vous acceptez les présentes Conditions, aussi devez-vous les lire attentivement au préalable. Vous trouverez à la fin un glossaire expliquant la signification des mots et expressions apparaissant en caractères gras.

À moins d'agir en qualité de propriétaire du **lot** (symbole Δ), Christie's agit comme mandataire pour le vendeur.

A. AVANT LA VENTE

1. Description des lots

- (a) Certains mots employés dans les descriptions du catalogue ont des significations particulières. De plus amples détails figurent à la page intitulée «Avis importants et explication des pratiques de catalogage», qui fait partie intégrante des présentes Conditions. Vous trouverez par ailleurs une explication des symboles utilisés dans la rubrique intitulée «Symboles employés dans le présent catalogue».
- (b) Notre description de tout **lot** figurant au catalogue, tout **rapport de condition** et toute autre déclaration faite par nous (que ce soit verbalement ou par écrit) à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**, de l'artiste qui en est l'auteur, de sa période, de ses matériaux, de ses dimensions approximatives ou de sa **provenance**, sont des opinions que nous formulons et ne doivent pas être considérés comme des constats. Nous ne réalisons pas de recherches approfondies du type de celles menées par des historiens professionnels ou des universitaires. Les dimensions et les poids sont donnés à titre purement indicatif.

2. Notre responsabilité liée à la description des lots

Nous ne donnons aucune **garantie** en ce qui concerne la nature d'un **lot** si ce n'est notre **garantie d'authenticité** contenue au paragraphe E2 et dans les conditions prévues par le paragraphe I ci-dessous.

3. Etat des lots

- (a) L'**état** des **lots** vendus dans nos ventes aux enchères peut varier considérablement en raison de facteurs tels que l'âge, une détérioration antérieure, une restauration, une réparation et l'usage. Leur nature fait qu'ils seront rarement en parfait **état**. Les **lots** sont vendus « en l'état », c'est-à-dire tels quels, dans l'**état** dans lequel ils se trouvent au moment de la vente, sans aucune déclaration ou **garantie** ni prise en charge de responsabilité de quelque sorte que ce soit quant à l'**état** de la part de Christie's ou du vendeur.
- (b) Toute référence à l'**état** d'un **lot** dans une notice du catalogue ou dans un **rapport de condition** ne constituera pas une description exhaustive de l'**état**, et les images peuvent ne pas montrer un **lot** clairement. Les couleurs et les nuances peuvent sembler différentes sur papier ou à l'écran par rapport à la façon dont elles ressortent lors d'un examen physique. Des rapports de condition peuvent être disponibles pour vous aider à évaluer l'**état** d'un **lot**. Les rapports de condition sont fournis gratuitement pour aider nos acheteurs et sont communiqués uniquement à titre indicatif. Ils contiennent notre opinion mais il se peut qu'ils ne mentionnent pas tous les défauts, vices intrinsèques, restaurations, altérations ou adaptations car les membres de notre personnel ne sont pas des restaurateurs ou des conservateurs professionnels. Ils ne sauraient remplacer l'examen d'un **lot** en personne ou la consultation de professionnels. Il vous appartient de vous assurer que vous avez demandé, reçu et pris en compte tout **rapport de condition**.

4. Exposition des lots avant la vente

- (a) Si vous prévoyez d'enchérir sur un **lot**, il convient que vous l'inspectiez au préalable en personne ou par l'intermédiaire d'un représentant compétent afin de vous assurer que vous en acceptez la description et l'**état**. Nous vous recommandons de demander conseil à un restaurateur ou à un autre conseiller professionnel.
- (b) L'exposition précédant la vente est ouverte à tous et n'est soumise à aucun droit d'entrée. Nos spécialistes pourront être disponibles pour répondre à vos questions, soit lors de l'exposition préalable à la vente, soit sur rendez-vous.

5. Estimations

Les **estimations** sont fondées sur l'**état**, la rareté, la qualité et la **provenance** des **lots** et sur les prix récemment atteints aux enchères pour des biens similaires. Les **estimations** peuvent changer. Ni vous ni personne d'autre ne devez vous baser sur des **estimations** comme prévision ou **garantie** du prix de vente réel d'un **lot** ou de sa valeur à toute autre fin. Les **estimations** ne comprennent pas les **frais de vente** ni aucune taxe applicable.

6. Retrait

Christie's peut librement retirer un **lot** à tout moment avant la vente ou pendant la vente aux enchères. Cette décision de retrait n'engage en aucun cas notre responsabilité à votre égard.

7. Bijoux

- (a) Les pierres précieuses de couleur (comme les rubis, les saphirs et les émeraudes) peuvent avoir été traitées pour améliorer leur apparence, par des méthodes telles que la chauffe ou le huilage. Ces méthodes sont admises par l'industrie mondiale de la bijouterie mais peuvent fragiliser les pierres gemmes et/ou nécessiter une attention particulière au fil du temps.
- (b) Tous les types de pierres précieuses peuvent avoir été traités pour en améliorer la qualité. Vous pouvez solliciter l'élaboration d'un rapport de gemmologie pour tout **lot**, dès lors que la demande nous est adressée au moins trois semaines avant la date de la vente, et que vous vous acquittez des frais y afférents.
- (c) Nous ne faisons pas établir de rapport gemmologique pour chaque pierre gemme mise à prix dans nos ventes aux enchères. Lorsque nous faisons établir de tels rapports auprès de laboratoires de gemmologie internationalement reconnus, lesdits rapports sont décrits dans le catalogue. Les rapports des laboratoires de gemmologie américains décrivent toute amélioration ou tout traitement de la pierre gemme. Ceux des laboratoires européens décrivent toute amélioration ou tout traitement uniquement si nous le leur demandons, mais confirment l'absence d'améliorations ou de traitements. En raison des différences d'approches et de technologies, les laboratoires peuvent ne pas être d'accord sur le traitement ou non d'une pierre gemme particulière, sur l'ampleur du traitement ou sur son caractère permanent. Les laboratoires de gemmologie signalent uniquement les améliorations ou les traitements dont ils ont connaissance à la date du rapport.
- (d) En ce qui concerne les ventes de bijoux, les **estimations** reposent sur les informations du rapport gemmologique ou, à défaut d'un tel rapport, partent du principe que les pierres gemmes peuvent avoir été traitées ou améliorées.

8. Montres et horloges

- (a) Presque tous les articles d'horlogerie sont réparés à un moment ou à un autre et peuvent ainsi comporter des pièces qui ne sont pas d'origine. Nous ne donnons aucune **garantie** que tel ou tel composant d'une montre est **authentique**. Les bracelets dits « associés » ne font pas partie de la montre d'origine et sont susceptibles de ne pas être **authentiques**. Les horloges peuvent être vendues sans pendules, poids ou clés.
- (b) Les montres de collection ayant souvent des mécanismes très fins et complexes, un entretien général, un changement de piles ou d'autres réparations peuvent s'avérer nécessaires et sont à votre charge. Nous ne donnons aucune **garantie** qu'une montre est en bon **état** de marche. Sauf indication dans le catalogue, les certificats ne sont pas disponibles.
- (c) La plupart des montres-bracelets ont été ouvertes pour connaître le type et la qualité du mouvement. Pour cette raison, il se peut que les montres-bracelets avec des boîtiers étanches ne soient pas waterproof et nous vous recommandons donc de les faire vérifier par un horloger compétent avant utilisation.

Des informations importantes à propos de la vente, du transport et de l'expédition des montres et bracelets figurent au paragraphe H2(h).

B. INSCRIPTION A LA VENTE

1. Nouveaux enchérisseurs

- (a) Si c'est la première fois que vous participez à une vente aux enchères de Christie's ou si vous êtes un enchérisseur déjà enregistré chez nous n'ayant rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années, vous devez vous enregistrer au moins 48 heures avant une vente aux enchères pour nous laisser suffisamment de temps afin de procéder au traitement et à l'approbation de votre enregistrement. Nous sommes libres de refuser votre enregistrement en tant qu'enchérisseur. Il vous sera demandé ce qui suit :
- (i) *pour les personnes physiques* : pièce d'identité avec photo (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile (par exemple, une facture d'eau ou d'électricité récente ou un relevé bancaire) ;

(ii) *pour les sociétés* : votre certificat d'immatriculation (extrait Kbis) ou tout document équivalent indiquant votre nom et votre siège social ainsi que tout document pertinent mentionnant les administrateurs et les bénéficiaires effectifs ;

(iii) *Fiducie* : acte constitutif de la fiducie; tout autre document attestant de sa constitution; ou l'extrait d'un registre public + les coordonnées de l'agent/représentant (comme décrits plus bas) ;

(iv) *Société de personnes ou association non dotée de la personnalité morale* : Les statuts de la société ou de l'association; ou une déclaration d'impôts ; ou une copie d'un extrait du registre pertinent ; ou copie des comptes déposés à l'autorité de régulation ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(v) *Fondation, musée, et autres organismes sans but lucratif non constitués comme des trusts à but non lucratif* : une preuve écrite de la formation de l'entité ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(vi) *Indivision* : un document officiel désignant le représentant de l'indivision, comme un pouvoir ou des lettres d'administration ainsi qu'une pièce d'identité de l'exécuteur testamentaire ;

(vii) *Les agents/représentants* : Une pièce d'identité valide (comme pour les personnes physiques) ainsi qu'une lettre ou un document signé autorisant la personne à agir OU tout autre preuve valide de l'autorité de la personne (les cartes de visite ne sont pas acceptées comme des preuves suffisantes d'identité).

- (b) Nous sommes également susceptibles de vous demander une référence financière et/ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Pour toute question, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

2. Client existant

Nous sommes susceptibles de vous demander une pièce d'identité récente comme décrit au paragraphe B1(a) ci-dessus, une référence financière ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Si vous n'avez rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années ou si vous souhaitez dépenser davantage que les fois précédentes, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

3. Si vous ne nous fournissez pas les documents demandés

Si nous estimons que vous ne répondez pas à nos procédures d'identification et d'enregistrement des enchérisseurs, y compris, entre autres, les vérifications en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et/ou contre le financement du terrorisme que nous sommes susceptibles de demander, nous pouvons refuser de vous enregistrer aux enchères et, si vous remportez une enchère, nous pouvons annuler le contrat de vente entre le vendeur et vous.

4. Enchère pour le compte d'un tiers

Si vous enchérissez pour le compte d'un tiers, ce tiers devra au préalable avoir effectué les formalités d'enregistrement mentionnées ci-dessus, avant que vous ne puissiez enchérir pour son compte, et nous fournir un pouvoir signé vous autorisant à enchérir en son nom. Tout enchérisseur accepte d'être tenu personnellement responsable du paiement du prix d'adjudication et de toutes les autres sommes dues, à moins d'avoir convenu par écrit avec Christie's avant le début de la vente aux enchères qu'il agit en qualité de mandataire pour le compte d'un tiers nommé et accepté par Christie's. Dans ce cas Christie's exigera le paiement uniquement auprès du tiers nommé.

5. Participer à la vente en personne

Si vous souhaitez enchérir en salle, vous devez vous enregistrer afin d'obtenir un numéro d'enchérisseur au moins 30 minutes avant le début de la vente. Vous pouvez vous enregistrer en ligne sur www.christies.com en personne. Si vous avez besoin de renseignements, merci de bien vouloir contacter le Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

6. Services/Facilités d'enchères

Les services d'enchères décrits ci-dessous sont des services offerts gracieusement aux clients de Christie's, qui n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

(a) Enchères par téléphone

Nous sommes à votre disposition pour organiser des enchères téléphoniques, sous réserve d'en avoir été informé par vous dans un délai minimum de 24 heures avant la vente. Nous ne pourrions accepter des enchères téléphoniques que si nous avons suffisamment de salariés disponibles pour prendre ces enchères. Si vous souhaitez enchérir dans une langue autre que le français, nous vous prions de bien vouloir nous en informer le plus rapidement possible avant la vente. Nous vous informons que les enchères téléphoniques sont enregistrées. En acceptant de bénéficier de ce service, vous consentez à cet enregistrement. Vous acceptez aussi que votre enchère soit émise conformément aux présentes Conditions de vente.

(b) Enchères par Internet sur Christie's Live

Pour certaines ventes aux enchères, nous acceptons les enchères par Internet. Veuillez visiter <https://www.christies.com/livebidding/index.aspx> et cliquer sur l'icône « Bid Live » pour en savoir plus sur la façon de regarder et écouter une vente et enchérir depuis votre ordinateur. Outre les présentes Conditions de vente, les enchères par Internet sont régies par les conditions d'utilisation de Christie's LIVE™ qui sont consultables sur www.christies.com.

(c) Ordres d'achat

Vous trouverez un formulaire d'ordre d'achat à la fin de nos catalogues, dans tout bureau de Christie's ou en choisissant la vente et les **lots** en ligne sur www.christies.com. Nous devons recevoir votre formulaire d'ordre d'achat complété au moins 24 heures avant la vente. Les enchères doivent être placées dans la devise de la salle de vente. Le commissaire-priseur prendra des mesures raisonnables pour réaliser les ordres d'achat au meilleur prix, en tenant compte du **prix de réserve**. Si vous faites un ordre d'achat sur un **lot** qui n'a pas de **prix de réserve** et qu'il n'y a pas d'enchère supérieure à la vôtre, nous enchérirons pour votre compte à environ 50 % de **l'estimation** basse où, si celle-ci est inférieure, au montant de votre enchère. Dans le cas où deux offres écrites étaient soumises au même prix, la priorité sera donnée à l'offre écrite reçue en premier.

C. PENDANT LA VENTE

1. Admission dans la salle de vente

Nous sommes libres d'interdire l'entrée dans nos locaux à toute personne, de lui refuser l'autorisation de participer à une vente ou de rejeter toute enchère.

2. Prix de réserve

Sauf indication contraire, tous les **lots** sont soumis à un **prix de réserve**. Nous signalons les **lots** qui sont proposés sans **prix de réserve** par le symbole • à côté du numéro du **lot**. Le **prix de réserve** ne peut être supérieur à **l'estimation** basse du **lot**.

3. Pouvoir discrétionnaire du commissaire-priseur

Le commissaire-priseur assure la police de la vente et peut à son entière discrétion :

- refuser une enchère ;
- lancer des enchères descendantes ou ascendantes comme bon lui semble, ou changer l'ordre des **lots** ;
- retirer un **lot** ;
- diviser un **lot** ou combiner deux **lots** ou davantage ;
- rouvrir ou continuer les enchères même une fois que le marteau est tombé ; et
- en cas d'erreur ou de litige, et ce pendant ou après la vente aux enchères, poursuivre les enchères, déterminer l'adjudicataire, annuler la vente du **lot**, ou reproposez et vendre à nouveau tout **lot**. Si un litige en rapport avec les enchères survient pendant ou après la vente, la décision du commissaire-priseur dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire est sans appel.

4. Enchères

Le commissaire-priseur accepte les enchères :

- des enchérisseurs présents dans la salle de vente ;
- des enchérisseurs par téléphone et des enchérisseurs par Internet sur Christie's LIVE™ (comme indiqué ci-dessus en section B6) ; et
- des ordres d'achat laissés par un enchérisseur avant la vente.

5. Enchères pour le compte du vendeur

Le commissaire-priseur peut, à son entière discrétion, enchérir pour le compte du vendeur à hauteur mais non à concurrence du montant du **prix de réserve**, en plaçant des enchères consécutives ou en plaçant des enchères en réponse à d'autres enchérisseurs. Le commissaire-priseur ne les signalera pas comme étant des enchères placées pour le vendeur et ne placera aucune enchère pour le vendeur au niveau du **prix de réserve** ou au-delà de ce dernier. Si des **lots** sont proposés sans **prix de réserve**, le commissaire-priseur décidera en règle générale d'ouvrir les enchères à 50 % de **l'estimation** basse du **lot**. À défaut d'enchères à ce niveau, le commissaire-priseur peut décider d'annoncer des enchères descendantes à son entière discrétion jusqu'à ce qu'une offre soit faite, puis poursuivre à la hausse à partir de ce montant. Au cas où il n'y aurait pas d'enchères sur un **lot**, le commissaire-priseur peut déclarer ledit **lot** inventu.

6. Paliers d'enchères

Les enchères commencent généralement en dessous de **l'estimation** basse et augmentent par palier (les paliers d'enchères). Le commissaire-priseur décidera à son entière discrétion du niveau auquel les enchères doivent commencer et du niveau des paliers d'enchères. Les paliers d'enchères habituels sont indiqués à titre indicatif sur le formulaire d'ordre d'achat et à la fin de ce catalogue.

7. Conversion de devises

La retransmission vidéo de la vente aux enchères (ainsi que Christie's LIVE) peut indiquer le montant des enchères dans des devises importantes, autres que l'euro. Toutes les conversions ainsi indiquées le sont pour votre information uniquement, et nous ne serons tenus par aucun des taux de change utilisés. Christie's n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

8. Adjudications

À moins que le commissaire-priseur décide d'utiliser de son pouvoir discrétionnaire tel qu'énoncé au paragraphe C3 ci-dessus, lorsque le marteau du commissaire-priseur tombe, et que l'adjudication est

prononcée, cela veut dire que nous avons accepté la dernière enchère. Cela signifie qu'un contrat de vente est conclu entre le vendeur et l'adjudicataire. Nous émettons une facture uniquement à l'enchérisseur inscrit qui a remporté l'adjudication. Si nous envoyons les factures par voie postale et/ou par courrier électronique après la vente, nous ne sommes aucunement tenus de vous faire savoir si vous avez remporté l'enchère. Si vous avez enchéri au moyen d'un ordre d'achat, vous devez nous contacter par téléphone ou en personne dès que possible après la vente pour connaître le sort de votre enchère et ainsi éviter d'avoir à payer des frais de stockage inutiles.

9. Législation en vigueur dans la salle de vente

Vous convenez que, lors de votre participation à des enchères dans l'une de nos ventes, vous vous conformerez strictement à toutes les lois et réglementations locales en vigueur au moment de la vente applicables au site de vente concerné.

D. COMMISSION ACHETEUR, ET TAXES

1. Commission acheteur

En plus du prix d'adjudication (« **prix marteau** ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26.375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres **lots**) sur les premiers €150.000 ; 20% H.T. (soit 21.10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres **lots**) au-delà de €150.000 et jusqu'à €2.000.000 et 12,5% H.T. (soit 13.1875% T.T.C. pour les livres et 15% T.T.C. pour les autres **lots**) sur toute somme au-delà de €2.000.000. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élevaient à 17,5% H.T. (soit 21% T.T.C.).

Des frais additionnels et taxes spéciales peuvent être dus sur certains **lots** en sus des frais et taxes habituels. Les **lots** concernés sont identifiés par un symbole spécial figurant devant le numéro de l'objet dans le catalogue de vente, ou bien par une annonce faite par le commissaire-priseur habilité pendant la vente. Vous trouverez des informations détaillées sur la manière dont la TVA et les récupérations de TVA sont traitées dans la section intitulée « Symboles et explications de la TVA ». Les frais de TVA et les remboursements dépendent des circonstances particulières de l'acheteur, de sorte que cette section, qui n'est pas exhaustive, ne devrait être utilisée qu'à titre de guide général.

Dans tous les cas, le droit de l'Union européenne et du Royaume-Uni s'appliquent en priorité.

Si vous avez des questions concernant la TVA, vous pouvez contacter le département TVA de Christie's au +44 (0) 20 7389 9060 (email: VAT_London@christies.com, fax: +44 (0) 20 3219 6076). Christie's vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

TAXE SUR LES VENTES EN CAS D'EXPORTATION AUX ETATS-UNIS

Pour les lots que Christie's expédie aux Etats-Unis, une taxe d'Etat ou taxe d'utilisation peut être due sur le prix d'adjudication ainsi que des frais acheteurs et des frais d'expédition sur le lot, quelle que soit la nationalité ou la citoyenneté de l'acheteur.

Christie's est actuellement tenue de percevoir une taxe sur les ventes pour les lots qu'elle expédie vers l'Etat de New York. Le taux de taxe ainsi applicable sera déterminé au regard de l'Etat, du pays, du comté ou de la région où le lot sera expédié. Les adjudicataires qui réclament une exonération de la taxe sur les ventes sont tenus de fournir les documents appropriés à Christie's avant la libération du lot.

Pour les envois vers les Etats pour lesquels Christie's n'est pas tenue de percevoir une taxe sur les ventes, l'adjudicataire peut être tenu de verser une taxe d'utilisation aux autorités fiscales de cet Etat. Pour toute autre question, Christie's vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

2. TVA

L'adjudicataire est redevable de toute taxe applicable, y compris toute TVA, taxe sur les ventes ou d'utilisation compensatoire ou taxe équivalente applicable sur le **prix marteau** et les **frais de vente**. Il incombe à l'acheteur de vérifier et de payer toutes les taxes dues.

En règle générale, Christie's mettra les **lots** à la vente sous le régime de la marge. Légalement, ce régime implique que la TVA n'apparaît pas sur la facture et n'est pas récupérable.

Sur demande des entreprises assujetties à la TVA formulée immédiatement après la vente, Christie's pourra facturer la TVA sur le prix total (prix d'adjudication augmenté des frais à la charge de l'acheteur). Ceci permettra à l'acheteur assujetti de récupérer la TVA ainsi facturée, mais ces **lots** ne pourront pas être revendus sous le régime de la marge.

REMBOURSEMENT DE LA TVA EN CAS D'EXPORTATION EN DEHORS DE L'UNION EUROPEENNE

Toute TVA facturée sera remboursée aux personnes non-résidentes de l'Union Européenne à condition qu'elles en fassent la demande écrite au service comptable dans un délai de 3 mois après la vente, et sur présentation de l'exemplaire 3 du document douanier d'exportation (DAU en statut « ECS Sortie ») sur lequel Christie's devra figurer comme expéditeur et l'acheteur comme destinataire. L'exportation doit intervenir

dans les délais légaux et un maximum de 3 mois à compter de la date de la vente. Christie's déduira de chaque remboursement €50 de frais de gestion. Nous vous précisons que Christie's ne délivre pas de bordereaux de détaxe.

REMBOURSEMENT DE LA TVA AUX PROFESSIONNELS DE L'UNION EUROPEENNE

Toute TVA facturée sera remboursée aux acheteurs professionnels d'un autre Etat membre de l'Union Européenne, à condition qu'ils en fassent la demande par écrit au service transport dans un délai d'un mois à compter de la date de la vente et qu'ils fournissent leur numéro d'identification à la TVA et la preuve de l'expédition des **lots** vers cet autre Etat dans le respect des règles administratives et dans un délai d'un mois à compter de la vente. Christie's déduira €50 de frais de gestion sur chaque remboursement.

Pour toute information complémentaire relative aux mesures prises par Christie's, vous pouvez contacter notre département Comptabilité au +33 (0)1 40 76 83 77. Il est recommandé aux acheteurs de consulter un conseiller spécialisé en la matière afin de lever toute ambiguïté relative à leur statut concernant la TVA.

3. Taxe forfaitaire

Si vous êtes fiscalement domicilié en France ou considéré comme étant fiscalement domicilié en France, vous serez alors assujéti, par rapport à tout **lot** vendu pour une valeur supérieure à €5.000, à une taxe sur les plus-values de 6.5% sur le prix d'adjudication du **lot**, sauf si vous nous indiquez par écrit que vous souhaitez être soumis au régime général d'imposition des plus-values, en particulier si vous pouvez nous fournir une preuve de propriété de plus de 22 ans avant la date de la vente.

E. GARANTIES

1. Garanties données par le vendeur

Pour chaque **lot**, le vendeur donne la **garantie** qu'il :

- est le propriétaire du **lot** ou l'un des copropriétaires du **lot** agissant avec la permission des autres copropriétaires ou, si le vendeur n'est pas le propriétaire ou l'un des copropriétaires du **lot**, a la permission du propriétaire de vendre le **lot**, ou le droit de ce faire en vertu de la loi ; et
- a le droit de transférer la propriété du **lot** à l'acheteur sans aucune restriction ou réclamation de qui que ce soit d'autre.

Si l'une ou l'autre des **garanties** ci-dessus est inexacte, le vendeur n'aura pas à payer plus que le **prix d'achat** (tel que défini au paragraphe F1(a) ci-dessus) que vous nous aurez versé. Le vendeur ne sera pas responsable envers vous pour quelque raison que ce soit en cas de manques à gagner, de pertes d'activité, de pertes d'économies escomptées, de pertes d'opportunités ou d'intérêts, de coûts, de dommages, d'autres **dommages** ou de dépenses. Le vendeur ne donne aucune **garantie** eu égard au **lot** autres que celles énoncées ci-dessus et, pour autant que la loi le permette, toutes les **garanties** du vendeur à votre égard, et toutes les autres obligations imposées au vendeur susceptibles d'être ajoutées à cet accord en vertu de la loi, sont exclues.

2. Notre garantie d'authenticité

Nous garantissons, sous réserve des stipulations ci-dessous, l'authenticité des **lots** proposés dans nos ventes (notre « **garantie** d'authenticité »). Si, dans les 5 années à compter de la date de la vente aux enchères, vous nous apportez la preuve que votre **lot** n'est pas **authentique**, nous réserve des stipulations ci-dessous, nous vous rembourserons le **prix d'achat** que vous aurez payé. La notion d'authenticité est défini dans le glossaire à la fin des présentes Conditions de vente. Les conditions d'application de la **garantie d'authenticité** sont les suivantes :

- la **garantie** est valable pendant les 5 années suivant la date de la vente. A l'expiration de ce délai, nous ne serons plus responsables de l'authenticité des **lots**.
- Elle est donnée uniquement pour les informations apparaissant en caractères **MAJUSCULES** à la première ligne de la **description du catalogue** (« **Intitulé** »). Elle ne s'applique pas à des informations autres que dans l'**Intitulé** même si ces dernières figurent en caractères **MAJUSCULES**.
- La **garantie d'authenticité** ne s'applique pas à tout **Intitulé** ou à toute partie d'**Intitulé** qui est formulé « **Avec réserve** ». « **Avec réserve** » signifie défini à l'aide d'une clarification dans une **description du catalogue du lot** ou par l'emploi dans un **Intitulé** de l'un des termes indiqués dans la rubrique **Intitulés Avec réserve** sur la page du catalogue « **Avis importants** et explication des pratiques de catalogage ». Par exemple, l'emploi du terme « **ATTRIBUÉ À...** » dans un **Intitulé** signifie que le **lot** est selon l'opinion de Christie's probablement une œuvre de l'artiste mentionné mais aucune **garantie** n'est donnée que le **lot** est bien l'œuvre de l'artiste mentionné. Veuillez lire la liste complète des **Intitulés Avec réserve** et la description complète du catalogue des **lots** avant d'enchérir.
- La **garantie d'authenticité** s'applique à l'**Intitulé** tel que modifié par des **Avis en salle de vente**.

CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

- (e) La **garantie d'authenticité** est formulée uniquement au bénéfice de l'acheteur initial indiqué sur la facture du **lot** émise au moment de la vente et uniquement si l'acheteur initial a possédé le **lot**, et en a été propriétaire de manière continue de la date de la vente aux enchères jusqu'à la date de la réclamation. Elle ne peut être transférée à personne d'autre.
- (f) Afin de formuler une réclamation au titre de la **garantie d'authenticité**, vous devez :
- (1) nous fournir des détails écrits, y compris toutes les preuves pertinentes, de toute réclamation dans les 5 ans à compter de la date de la vente aux enchères ;
 - (2) si nous le souhaitons, il peut vous être demandé de fournir les opinions écrites de deux experts reconnus dans le domaine du **lot**, mutuellement convenus par Christie's et vous au préalable, confirmant que le **lot** n'est pas **authentique**. En cas de doute, nous nous réservons le droit de demander des opinions supplémentaires à nos frais ; et
 - (3) retourner le **lot** à vos frais à la salle de vente où vous l'avez acheté dans l'**état** dans lequel il était au moment de la vente.
 - (g) Votre seul droit au titre de la présente **garantie d'authenticité** est d'annuler la vente et de percevoir un remboursement du **prix d'achat** que vous nous avez payé. En aucun cas nous ne serons tenus de vous reverser plus que le **prix d'achat** ni ne serons responsables en cas de manques à gagner ou de pertes d'activité, de pertes d'opportunités ou de valeur, de pertes d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages, d'**autres dommages** ou de dépenses.

F. PAIEMENT

1. Comment payer

- (a) Les ventes sont effectuées au comptant. Vous devez donc immédiatement vous acquitter du **prix d'achat** global, qui comprend :
- i. le prix d'adjudication ; et
 - ii. les frais à la charge de l'acheteur ; et
 - iii. tout montant dû conformément au paragraphe D3 ci-dessus ; et
 - iv. toute taxe, tout produit, toute compensation ou TVA applicable.

Le paiement doit être reçu par Christie's au plus tard le septième jour calendrier qui suit le jour de la vente (« la **date d'échéance** »).

- (b) Nous n'acceptons le paiement que de la part de l'enchérisseur enregistré. Une fois émise, nous ne pouvons pas changer le nom de l'acheteur sur une facture ou réémettre la facture à un nom différent. Vous devez payer immédiatement même si vous souhaitez exporter le **lot** et que vous avez besoin d'une autorisation d'exportation.
- (c) Vous devez payer les **lots** achetés chez Christie's France dans la devise prévue sur votre facture, et selon l'un des modes décrits ci-dessous :

(i) Par virement bancaire :

Sur le compte 58 05 3990 101 – Christie's France SNC – Barclays Corporate France – 34/36 avenue de Friedland 75383 Paris cedex 08 Code BIC : BARCFRPC – IBAN : FR76 30588 00001 58053990 101 62.

(ii) Par carte de crédit :

Nous acceptons les principales cartes de crédit sous certaines conditions et dans la limite de 40 000 €. Les détails des conditions et des restrictions applicables aux paiements par carte de crédit sont disponibles auprès de nos services Caisses, dont vous trouverez les coordonnées au paragraphe (d) ci-dessous.

(iii) En espèces :

Nous avons pour politique de ne pas accepter les paiements uniques ou multiples en espèces ou en équivalents d'espèces de plus de €1.000 par acheteur s'il est résident fiscal français (particulier ou personne morale) et de €7.500 pour les résidents fiscaux étrangers.

(iv) Par chèque de banque :

Vous devez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC et nous fournir une attestation bancaire justifiant de l'identité du titulaire du compte dont provient le paiement. Nous pourrions émettre des conditions supplémentaires pour accepter ce type de paiement.

(v) Par chèque :

Vous devez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC. Tout paiement doit être effectué en euro.

- (d) Lors du paiement, vous devez mentionner le numéro de la vente, votre numéro de facture et votre numéro de client. Tous les paiements envoyés par courrier doivent être adressés à : Christie's France SNC, Département Caisse, 9, Avenue Matignon, 75008 Paris.

- (e) Si vous souhaitez de plus amples informations, merci de contacter nos Caisses au +33 (0)1 40 76 84 35.

2. Transfert de propriété en votre faveur

Vous ne possédez pas le **lot** et sa propriété ne vous est pas transférée tant que nous n'avons pas reçu de votre part le paiement intégral du **prix d'achat** global du **lot**.

3. Transfert des risques en votre faveur

Les risques et la responsabilité liés au **lot** vous seront transférés à la survenance du premier des deux événements mentionnés ci-dessous :

- (a) au moment où vous venez récupérer le **lot**
- (b) à la fin du 14^e jour suivant la date de la vente aux enchères ou, si elle est antérieure, la date à laquelle le **lot** est confié à un entropôt tiers comme indiqué à la partie intitulée « Stockage et Enlèvement », et sauf accord contraire entre nous.

4. Recours pour défaut de paiement

Conformément aux dispositions de l'article L.321-14 du Code de Commerce, à défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien sera remis en vente à la demande du vendeur sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas de demande dans un délai de trois mois à compter de l'adjudication, il donne à Christie's France SNC tout mandat pour agir en son nom et pour son compte à l'effet, au choix de Christie's France SNC, soit de poursuivre l'acheteur en annulation de la vente, soit de le poursuivre en exécution et paiement de ladite vente, en lui demandant en sus et dans les deux hypothèses tous dommages et intérêts, frais et autres sommes justifiées.

En outre, *Christie's France SNC se réserve, à sa discrétion, de :*

- (i) percevoir des intérêts sur la totalité des sommes dues et à compter d'une mise en demeure de régler lesdites sommes au plus faible des deux taux suivants :

- Taux de base bancaire de la Barclays majoré de six points
- Taux d'intérêt légal majoré de quatre points

- (ii) entamer toute procédure judiciaire à l'encontre de l'acheteur défaillant pour le recouvrement des sommes dues en principal, intérêts, frais légaux et tous autres frais ou dommages et intérêts ;

- (iii) remettre au vendeur toute somme payée à la suite des enchères par l'adjudicataire défaillant ;

- (iv) procéder à la compensation des sommes que Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou apparentée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » pourrait devoir à l'acheteur, au titre de toute autre convention, avec les sommes demeurées impayées par l'acheteur ;

- (v) procéder à la compensation de toute somme pouvant être due à Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou liée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » au titre de toute transaction, avec le montant payé par l'acheteur que ce dernier l'y invite ou non ;

- (vi) rejeter, lors de toute future vente aux enchères, toute offre faite par l'acheteur ou pour son compte ou obtenir un dépôt préalable de l'acheteur avant d'accepter ses enchères ;

- (vii) exercer tous les droits et entamer tous les recours appartenant aux créanciers gagistes sur tous les biens en sa possession appartenant à l'acheteur ;

- (viii) entamer toute procédure qu'elle jugera nécessaire ou adéquate ;

- (ix) dans l'hypothèse où seront revendus les biens préalablement adjudgés dans les conditions du premier paragraphe ci-dessus (folle enchère), faire supporter au fol enchérisseur toute moins-value éventuelle par rapport au prix atteint lors de la première adjudication, de même que tous les coûts, dépenses, frais légaux et taxes, commissions de toutes sortes liés aux deux ventes ou devenus exigibles par suite du défaut de paiement y compris ceux énumérés à l'article 4a.

- (x) procéder à toute inscription de cet incident de paiement dans sa base de donnée après en avoir informé le client concerné.

Si Christie's effectue un règlement partiel au vendeur, en application du paragraphe (iii) ci-dessus, l'acquéreur reconnaît que Christie's sera subrogée dans les droits du vendeur pour poursuivre l'acheteur au titre de la somme ainsi payée.

5. Droit de rétention

Si vous nous devez de l'argent ou que vous en devez à une autre société du **Groupe Christie's**, outre les droits énoncés en F4 ci-dessus, nous pouvons utiliser ou gérer votre bien que nous détenons ou qui est détenu par une autre société du **Groupe Christie's** de toute manière autorisée par la loi. Nous vous restituons les biens que vous nous avez confiés uniquement après avoir reçu le complet paiement des sommes dont vous êtes débiteur envers nous ou toute autre société du **Groupe Christie's**. Toutefois, si nous le décidons, nous pouvons également vendre votre bien de toute manière que nous jugeons appropriée. Nous affecterons le produit de la vente au paiement de tout montant que vous nous devez et nous vous reverserons les produits en excès de ces sommes. Si le produit de la vente est insuffisant, vous devrez nous verser la différence entre le montant que nous avons perçu de la vente et celui que vous nous devez.

G. STOCKAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

1. Enlèvement

Une fois effectué le paiement intégral et effectif, vous devez retirer votre **lot** dans les 7 jours calendaires à compter de la date de la vente aux enchères.

- (a) Vous ne pouvez pas retirer le **lot** tant que vous n'avez pas procédé au paiement intégral et effectif de tous les montants qui nous sont dus.
- (b) Si vous avez payé le **lot** en intégralité mais que vous ne le retirez pas dans les 90 jours calendaires après la vente, nous pouvons le vendre, sauf accord écrit contraire. Si nous le vendons, nous vous reverserons le produit de la vente après prélèvement de nos frais de stockage et de tout montant que vous nous devez et que vous devez à toute société du **Groupe Christie's**.
- (c) Les renseignements sur le retrait des **lots** sont exposés sur une fiche d'informations que vous pouvez vous procurer auprès du personnel d'enregistrement des enchérisseurs ou auprès de nos Caisses au +33 (0)1 40 76 84 35.

2. Stockage

- (a) Si vous ne retirez pas le **lot** dans les 7 jours à compter de la date de la vente aux enchères, nous pouvons, ou nos mandataires désignés peuvent :
 - (i) facturer vos frais de stockage tant que le **lot** se trouve toujours dans notre salle de vente ; ou
 - (ii) enlever le **lot** et le mettre dans un entrepôt et vous facturer tous les frais de transport et de stockage ;
- (b) les détails de l'enlèvement du **lot** vers un entrepôt ainsi que les frais et coûts y afférents sont exposés au dos du catalogue sur la page intitulée « Stockage et retrait ». Il se peut que vous soyez redevable de ces frais directement auprès de notre mandataire.

H. TRANSPORT ET ACHÈMEMENT DES LOTS

1. Transport et acheminement des lots

Nous incluons un formulaire de stockage et d'expédition avec chaque facture qui vous sera envoyée. Vous devez prendre toutes les dispositions nécessaires en matière de transport et d'expédition. Toutefois, nous pouvons organiser l'emballage, le transport et l'expédition de votre bien si vous nous le demandez, moyennant le paiement des frais y afférents. Il est recommandé de nous demander un devis, en particulier pour les objets encombrants ou les objets de grande valeur qui nécessitent un emballage professionnel. Nous pouvons également suggérer d'autres manutentionnaires, transporteurs ou experts si vous nous en faites la demande.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le département transport de Christie's au +33 (0)1 40 76 86 17.

Nous ferons preuve de diligence raisonnable lors de la manutention, de l'emballage, du transport et de l'expédition d'un **lot**. Toutefois, si nous recommandons une autre société pour l'une de ces étapes, nous déclinons toute responsabilité concernant leurs actes, leurs omissions ou leurs négligences.

2. Exportations et importations

Tout **lot** vendu aux enchères peut être soumis aux lois sur les exportations depuis le pays où il est vendu et aux restrictions d'importation d'autres pays. De nombreux pays exigent une déclaration d'exportation pour tout bien quittant leur territoire et/ou une déclaration d'importation au moment de l'entrée du bien dans le pays. Les lois locales peuvent vous empêcher d'importer ou de vendre un **lot** dans le pays dans lequel vous l'importez.

- (a) Avant d'enchérir, il vous appartient de vous faire conseiller et de respecter les exigences de toute loi ou réglementation s'appliquant en matière d'importation et d'exportation d'un quelconque **lot**. Si une autorisation vous est refusée ou si cela prend du temps d'en obtenir une, il vous faudra tout de même nous régler en intégralité pour le **lot**. Nous pouvons éventuellement vous aider à demander les autorisations appropriées si vous nous en faites la demande et prenez en charge les frais y afférents. Cependant, nous ne

pouvons vous en garantir l'obtention. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Département Transport d'œuvres d'art de Christie's au +33 (0)1 40 76 86 17. Voir les informations figurant sur www.christies.com/shipping ou nous contacter à l'adresse shippingparis@christies.com.

(b) **Lots** fabriqués à partir d'espèces protégées
Les **lots** faits à partir de ou comprenant (quel qu'en soit le pourcentage) des espèces en danger et d'autres espèces protégées de la faune et de la flore sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Il s'agit, entre autres choses, de matériaux à base d'ivoire, d'écaillés de tortues, de peaux de crocodiles, de cornes de rhinocéros, d'ailerons de requins, de certaines espèces de coraux et de palissandre du Brésil. Vous devez vérifier les lois et réglementations douanières qui s'appliquent avant d'encherir sur tout **lot** contenant des matériaux provenant de la faune et de la flore si vous prévoyez d'importer le **lot** dans un autre pays. Nombreux sont les pays qui refusent l'importation de biens contenant ces matériaux, et d'autres exigent une autorisation auprès des organismes de réglementation compétents dans les pays d'exportation mais aussi d'importation. Dans certains cas, le **lot** ne peut être expédié qu'accompagné d'une confirmation scientifique indépendante des espèces et/ou de l'âge, que vous devrez obtenir à vos frais. Si un **lot** contient de l'ivoire d'éléphant, ou tout autre matériau provenant de la faune susceptible d'être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammouth, l'ivoire de morse ou l'ivoire de calao à casque), veuillez vous reporter aux autres informations importantes du paragraphe (c) si vous avez l'intention d'importer ce **lot** aux États-Unis. Nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat et de vous rembourser le **prix d'achat** si votre **lot** ne peut être exporté ou importé ou s'il est saisi pour une quelconque raison par une autorité gouvernementale. Il vous incombe de déterminer quelles sont les exigences des lois et réglementations applicables en matière d'exportation et d'importation de biens contenant ces matériaux protégés ou réglementés, et il vous incombe également de les respecter.

(c) Interdiction d'importation d'ivoire d'éléphant africain aux États-Unis
Les États-Unis interdisent l'importation d'ivoire d'éléphant africain. Tout **lot** contenant de l'ivoire d'éléphant ou un autre matériau de la faune pouvant facilement être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammouth, l'ivoire de morse ou l'ivoire de calao à casque) ne peut être importé aux États-Unis qu'accompagné des résultats d'un test scientifique rigoureux accepté par Fish & Wildlife, confirmant que le matériau n'est pas de l'ivoire d'éléphant africain. Si de tels tests scientifiques rigoureux ont été réalisés sur un **lot** avant sa mise en vente, nous l'indiquerons clairement dans la description du **lot**. Dans tous les autres cas, nous ne pouvons pas confirmer si un **lot** contient ou pas de l'ivoire d'éléphant africain et vous achèterez ce **lot** à vos risques et périls et devrez prendre en charge les frais des tests scientifiques ou autres rapports requis pour l'importation aux États-Unis. Si lesdits tests ne sont pas concluants ou confirment que le matériau est bien à base d'éléphant africain, nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat ni de vous rembourser le **prix d'achat**.

(d) **Lots** d'origine iranienne
Certains pays interdisent ou imposent des restrictions à l'achat et/ou à l'importation d'œuvres d'artisanat traditionnelle d'origine iranienne (des œuvres dont l'auteur n'est pas un artiste reconnu et/ou qui ont une fonction, tels que des tapis, des bols, des aiguières, des tuiles ou carreaux de carrelage, des boîtes ornementales). Par exemple, les États-Unis interdisent l'importation de ce type d'objets et leur achat par des ressortissants américains (où qu'ils soient situés). D'autres pays, comme le Canada, ne permettent l'importation de ces biens que dans certaines circonstances. À l'attention des acheteurs, Christie's indique sous le titre des **lots** s'ils proviennent d'Iran (Perse). Il vous appartient de veiller à ne pas acheter ou importer un **lot** en violation des sanctions ou des embargos commerciaux qui s'appliquent à vous.

(e) Or
L'or de moins de 18 ct n'est pas considéré comme étant de l'« or » dans tous les pays et peut être refusé à l'importation dans ces pays sous la qualification d'« or ».

(f) Bijoux anciens
En vertu des lois actuelles, les bijoux de plus de 50 ans valant au moins €50.000 nécessiteront une autorisation d'exportation dont nous pouvons faire la demande pour vous. L'obtention de cette licence d'exportation de bijoux peut prendre jusqu'à 8 semaines.

(g) Montres
(i) De nombreuses montres proposées à la vente dans ce catalogue sont photographiées avec des bracelets fabriqués à base de matériaux issus d'espèces animales en danger ou protégées telles que l'alligator ou le crocodile. Ces **lots** sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Ces bracelets faits d'espèces en danger sont présentés uniquement à des fins d'exposition et ne sont

pas en vente. Christie's retirera et conservera les bracelets avant l'expédition des montres. Sur certains sites de vente, Christie's peut, à son entière discrétion, mettre gratuitement ces bracelets à la disposition des acheteurs des **lots** s'ils sont retirés en personne sur le site de vente dans le délai de 1 an à compter de la date de la vente. Veuillez vérifier auprès du département ce qu'il en est pour chaque **lot** particulier.

(ii) L'importation de montres de luxe comme les Rolex aux États-Unis est soumise à de très fortes restrictions. Ces montres ne peuvent pas être expédiées aux États-Unis et peuvent seulement être importées en personne. En règle générale, un acheteur ne peut importer qu'une seule montre à la fois aux États-Unis. Dans ce catalogue, ces montres ont été signalées par un F. Cela ne vous dégage pas de l'obligation de payer le **lot**. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter nos spécialistes chargés de la vente.

En ce qui concerne tous les symboles et autres marquages mentionnés au paragraphe H2, veuillez noter que les **lots** sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue, mais nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.

I. NOTRE RESPONSABILITE ENVERS VOUS

(a) Les déclarations faites ou les informations données par Christie's, ses représentants ou ses employés à propos d'un **lot**, excepté ce qui est prévu dans la **garantie** d'authenticité, et sauf disposition législative d'ordre public contraire, toutes les **garanties** et autres conditions qui pourraient être ajoutées à cet accord en vertu de la loi sont exclues.

Les **garanties** figurant au paragraphe E1 relèvent de la responsabilité du vendeur et ne nous engageant pas envers vous.

(b) (i) Nous ne sommes aucunement responsables envers vous pour quelque raison que ce soit (que ce soit pour rupture du présent accord ou pour toute autre question relative à votre achat d'un **lot** ou à une enchère), sauf en cas de fraude ou de fausse déclaration de notre part ou autrement que tel qu'expressément énoncé dans les présentes Conditions de vente ; ou
(ii) nous ne faisons aucune déclaration, ne donnons aucune **garantie**, ni n'assumons aucune responsabilité de quelque sorte que ce soit relativement à un **lot** concernant sa qualité marchande, son adaptation à une fin particulière, sa description, sa taille, sa qualité, son **état**, son attribution, son authenticité, sa rareté, son importance, son support, sa **provenance**, son historique d'exposition, sa documentation ou sa pertinence historique. Sauf tel que requis par le droit local, toute **garantie** de quelque sorte que ce soit est exclue du présent paragraphe.

(c) En particulier, veuillez noter que nos services d'ordres d'achat et d'enchères par téléphone, Christie's LIVE™, les rapports de condition, le convertisseur de devises et les écrans vidéo dans les salles de vente sont des services gratuits et que nous déclinons toute responsabilité à votre égard en cas d'erreurs (humaines ou autres), d'omissions ou de pannes de ces services.

(d) Nous n'avons aucune responsabilité envers qui que ce soit d'autre qu'un acheteur dans le cadre de l'achat d'un **lot**.

(e) Si, malgré les stipulations des paragraphes (a) à (d) ou E2(i) ci-dessus, nous sommes jugés responsables envers vous pour quelque raison que ce soit, notre responsabilité sera limitée au montant du **prix d'achat** que vous avez versé. Nous ne serons pas responsables envers vous en cas de manques à gagner ou de pertes d'activité, de pertes d'opportunités ou de valeur, de pertes d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages ou de dépenses.

J. AUTRES STIPULATIONS

1. Annuler une vente

Outre les cas d'annulation prévus dans le présent accord, nous pouvons annuler la vente d'un **lot** si nous estimons raisonnablement que la réalisation de la transaction est, ou pourrait être, illicite ou que la vente engage notre responsabilité ou celle du vendeur envers quelqu'un d'autre ou qu'elle est susceptible de nuire à notre réputation.

2. Enregistrements

Nous pouvons filmer et enregistrer toutes les ventes aux enchères. Toutes les informations personnelles ainsi collectées seront maintenues confidentielles. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et sauf opposition des personnes concernées aux fins d'exercice de son activité et notamment pour des opérations commerciales et de marketing. Si vous ne souhaitez pas être filmé, vous devez procéder à des enchères téléphoniques, ou nous délivrer un ordre d'achat, ou utiliser Christie's LIVE. Sauf si nous donnons notre accord écrit et préalable, vous n'êtes pas autorisé à filmer ni à enregistrer les ventes aux enchères.

3. Droits d'Auteur

Nous détenons les droits d'auteur sur l'ensemble des images, illustrations et documents écrits produits par ou pour nous concernant un **lot** (y compris le contenu de nos catalogues, sauf indication contraire). Vous ne pouvez pas les utiliser sans notre autorisation écrite préalable. Nous ne donnons aucune **garantie** que vous obtiendrez des droits d'auteur ou d'autres droits de reproduction sur le **lot**.

4. Autonomie des dispositions

Si une partie quelconque de ces Conditions de vente est déclarée, par un tribunal quel qu'il soit, non valable, illégale ou inapplicable, il ne sera pas tenu compte de cette partie mais le reste des Conditions de vente restera pleinement valable dans toutes les limites autorisées par la loi.

5. Transfert de vos droits et obligations

Vous ne pouvez consentir de sûreté ni transférer vos droits et responsabilités découlant de ces Conditions de vente et du contrat de vente sans notre accord écrit et préalable. Les dispositions de ces Conditions de vente s'appliquent à vos héritiers et successeurs, et à toute personne vous succédant dans vos droits.

6. Traduction

Si nous vous donnons une traduction de ces Conditions de vente, nous utiliserons la version française en cas de litige ou de désaccord lié à ou découlant des présentes.

7. Loi informatique et liberté

Dans le cadre de ses activités de vente aux enchères et de vente de gré à gré, de marketing et de fourniture de services, et afin de gérer les restrictions d'encherir ou de proposer des biens à la vente, Christie's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur destinées aux sociétés du **Groupe Christie's**. Le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données à caractère personnel les concernant, qu'ils pourront exercer en s'adressant à leur interlocuteur habituel chez Christie's France. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et sauf opposition des personnes concernées aux fins d'exercice de son activité, et notamment pour des opérations commerciales et de marketing.

8. Renonciation

Aucune omission ou aucun retard dans l'exercice de ses droits et recours par Christie's, prévus par ces Conditions de vente n'emporte renonciation à ces droits ou recours, ni n'empêche l'exercice ultérieur de ces droits ou recours, ou de tout autre droit ou recours. L'exercice unique ou partiel d'un droit ou recours n'emporte pas d'interdiction ni de limitation d'aucune sorte d'exercer pleinement ce droit ou recours, ou tout autre droit ou recours.

9. Loi et compétence juridictionnelle

L'ensemble des droits et obligations découlant des présentes Conditions de vente seront régis par la loi française et seront soumis, en ce qui concerne leur interprétation et leur exécution, aux tribunaux compétents de Paris. Avant que vous n'engagiez ou que nous n'engagions un recours devant les tribunaux (à l'exception des cas limités dans lesquels un litige, un différend ou une demande intervient en liaison avec une action en justice engagée par un tiers et où ce litige peut être associé à ce recours) et si nous en convenons, chacun de nous tentera de régler le litige par une médiation conduite dans le respect de la procédure relative à la médiation prévue par le Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris (39 avenue F.D. Roosevelt - 75008 Paris) avec un médiateur inscrit auprès du Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris et jugé acceptable par chacun de nous. Si le litige n'est pas résolu par une médiation, il sera exclusivement tranché par les tribunaux civils français. Nous aurons le droit d'engager un recours contre vous devant toute autre juridiction. En application des dispositions de l'article L321-17 du Code de commerce, il est rappelé que les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques se prescrivent par 5 ans à compter de l'adjudication.

10. Prémption

Dans certains cas, l'Etat français peut exercer un droit de prémption sur les œuvres d'art mises en vente publique, conformément aux dispositions des articles L123-1 et L123-2 du Code du Patrimoine. L'Etat se substitue alors au dernier enchérisseur. En pareil cas, le représentant de l'Etat formule sa déclaration juste après la chute du marteau auprès de la société habilitée à organiser la vente publique ou la vente de gré à gré après-vente. La décision de prémption doit ensuite être confirmée dans un délai de quinze jours. Christie's n'est pas responsable du fait des décisions administratives de prémption.

11. Trésors nationaux

Des certificats d'exportation pourront être nécessaires pour certains achats. L'Etat français a la faculté de refuser d'accorder un certificat d'exportation si le **lot** est réputé être un trésor national. Nous n'assumons aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificat pouvant être prises, et la demande d'un certificat d'exportation ou de tout autre document administratif n'affecte pas l'obligation de

paiement immédiat de l'acheteur ni le droit de Christie's de percevoir des intérêts en cas de paiement tardif. Si l'acheteur demande à Christie's d'effectuer les formalités en vue de l'obtention d'un certificat d'exportation pour son compte, Christie's pourra lui facturer ses débours et ses frais liés à ce service. Christie's n'aura pas à rembourser ces sommes en cas de refus dudit certificat ou de tout autre document administratif. La non-obtention d'un certificat ne peut en aucun cas justifier d'un retard de paiement ou l'annulation de la vente de la part de l'acheteur. Sont présentées ci-dessous, de manière non exhaustive, les catégories d'œuvres ou objets d'art accompagnés de leur seuil de valeur respectif au-dessus duquel un Certificat de bien culturel (dit CBC ou « passeport ») peut être requis pour que l'objet puisse sortir du territoire français. Le seuil indiqué entre parenthèses est celui requis pour une demande de sortie du territoire européen, dans le cas où ce dernier diffère du premier seuil.

• Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge	150.000 €
• Meubles et objets d'ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie, ayant plus de 50 ans d'âge	50.000 €
• Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge	30.000 €
• Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge	50.000 €
• Livres de plus de 100 ans d'âge	50.000 €
• Véhicules de plus de 75 ans d'âge	50.000 €
• Dessins ayant plus de 50 ans d'âge	15.000 €
• Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge	15.000 €
• Photographies, films et négatifs ayant plus de 50 ans d'âge	15.000 €
• Cartes géographiques imprimées ayant plus de cent ans d'âge	15.000 €
• Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (UE : quelle que soit la valeur)	1.500 €
• Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge provenant directement de fouilles	(1)
• Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge ne provenant pas directement de fouilles	1.500 €
• Éléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge)	(1)
• Archives de plus de 50 ans d'âge (UE : quelle que soit la valeur)	300 €

12. Informations contenues sur www.christies.com

Les détails de tous les **lots** vendus par nous, y compris les descriptions du catalogue et les prix, peuvent être rapportés sur www.christies.com. Les totaux de vente correspondent au **prix marteau** plus les **frais de vente** et ne tiennent pas compte des coûts, frais de financement ou de l'application des crédits des acheteurs ou des vendeurs. Nous sommes désolés mais nous ne pouvons accéder aux demandes de suppression de ces détails de www.christies.com.

K. GLOSSAIRE

authentique : un exemplaire véritable, et non une copie ou une contrefaçon :

- (i) de l'œuvre d'un artiste, d'un auteur ou d'un fabricant particulier, si le **lot** est décrit dans l'**Intitulé** comme étant l'œuvre dudit artiste, auteur ou fabricant ;
- (ii) d'une œuvre créée au cours d'une période ou culture particulière, si le **lot** est décrit dans l'**Intitulé** comme étant une œuvre créée durant cette période ou culture ;
- (iii) d'une œuvre correspondant à une source ou une origine particulière si le **lot** est décrit dans l'**Intitulé** comme étant de cette origine ou source ; ou
- (iv) dans le cas de gemmes, d'une œuvre qui est faite à partir d'un matériau particulier, si le **lot** est décrit dans l'**Intitulé** comme étant fait de ce matériau.

garantie d'authenticité : la **garantie** que nous donnons dans le présent accord selon laquelle un **lot** est **authentique**, comme décrit à la section E2 du présent accord.

frais de vente : les frais que nous paie l'acheteur en plus du **prix marteau**.
description du catalogue : la description d'un **lot** dans le catalogue de la vente aux enchères, éventuellement modifiée par des **avis en salle de vente**.

Groupe Christie's : Christie's International Plc, ses filiales et d'autres sociétés au sein de son groupe d'entreprises.

état : l'état physique d'un **lot**.

date d'échéance : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

estimation : la fourchette de prix indiquée dans le catalogue ou dans tout **avis en salle de vente** dans laquelle nous pensons qu'un **lot** pourrait se vendre. **Estimation** basse désigne le chiffre le moins élevé de la fourchette et **estimation** haute désigne le chiffre le plus élevé. L'**estimation** moyenne correspond au milieu entre les deux.

prix marteau : le montant de l'enchère la plus élevée que le commissaire-priseur accepte pour la vente d'un **lot**.

Intitulé : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2.

lot : un article à mettre aux enchères (ou plusieurs articles à mettre aux enchères de manière groupée).

autres dommages : tout dommage particulier, consécutif, accessoire, direct ou indirect de quelque nature que ce soit ou tout dommage inclus dans la signification de «particulier», «consécutif» «direct», «indirect», ou «accessoire» en vertu du droit local.

prix d'achat : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

provenance : l'historique de propriété d'un **lot**.

Avec réserve : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2 et **Intitulés Avec réserve** désigne la section dénommée **Intitulés Avec réserve** sur la page du catalogue intitulée « Avis importants et explication des pratiques de catalogue ».

prix de réserve : le montant confidentiel en dessous duquel nous ne vendrons pas un **lot**.

avis en salle de vente : un avis écrit affiché près du **lot** dans la salle de vente et sur www.christies.com, qui est également lu aux enchérisseurs potentiels par téléphone et notifié aux clients qui ont laissé des ordres d'achat, ou une annonce faite par le commissaire-priseur soit au début de la vente, soit avant la mise aux enchères d'un **lot** particulier.

caractères MAJUSCULES : désigne un passage dont toutes les lettres sont en **MAJUSCULES**.

garantie : une affirmation ou déclaration dans laquelle la personne qui en est l'auteur garantit que les faits qui y sont exposés sont exacts.

rapport de condition : déclaration faite par nous par écrit à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**.

AVIS IMPORTANTS

et explication des pratiques de catalogage

SYMBOLES EMPLOYÉS DANS NOS CATALOGUES

La signification des mots en caractères gras dans la présente section se trouve à la fin de la rubrique du catalogue intitulée « Conditions de vente »

■ Lot transféré dans un entrepôt extérieur. Retrouver les informations concernant les frais de stockage et l'adresse d'enlèvement en page 208.

○ Christie's a un intérêt financier direct dans le **lot**. Voir « Avis importants et explication des pratiques de catalogage ».

○○ Le vendeur de ce **lot** est l'un des collaborateurs de Christie's.

△ Détenu par Christie's ou une autre société du **Groupe Christie's** en tout ou en partie. Voir « Avis importants et explication des pratiques de catalogage ».

◇ Christie's a un intérêt financier direct dans le **lot** et a financé tout ou partie de cet intérêt avec l'aide de quelqu'un d'autre. Voir « Avis importants et explication des pratiques de catalogage ».

• **Lot** proposé sans **prix de réserve** qui sera vendu à l'enchérisseur faisant l'enchère la plus élevée, quelle que soit l'**estimation** préalable à la vente indiquée dans le catalogue.

~ Le **lot** comprend des matériaux d'espèces en danger, ce qui pourrait entraîner des restrictions à l'exportation. Voir section H2(b) des Conditions de vente.

F **Lot** ne pouvant pas être expédié vers les États-Unis. Voir section H2 des Conditions de vente.

f Des frais additionnels de 5,5 % TTC du prix d'adjudication seront prélevés en sus des frais habituels à la charge de l'acheteur. Ces frais additionnels seront remboursés à l'acheteur sur présentation d'une preuve d'exportation du lot hors de l'Union Européenne dans les délais légaux (Voir la Section « TVA » des Conditions de vente).

+ La TVA au taux de 20% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Elle sera remboursée à l'acheteur sur présentation d'une preuve d'exportation du lot hors de l'Union européenne dans les délais légaux (voir la section «TVA» des Conditions de vente).

++ La TVA au taux de 5,5% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Elle sera remboursée à l'acheteur sur présentation d'une preuve d'exportation du lot hors de l'Union européenne dans les délais légaux (voir la section «TVA» des Conditions de vente).

Veillez noter que les lots sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.

RAPPORTS DE CONDITION

Veillez contacter le Département des spécialistes pour obtenir un **rapport de condition** sur l'état d'un **lot** particulier (disponible pour les **lots** supérieurs à 3 000 €). Les rapports de condition sont fournis à titre de service aux clients intéressés. Les clients potentiels doivent prendre note que les descriptions de propriété ne sont pas des **garanties** et que chaque **lot** est vendu « en l'état ».

TOUTES LES DIMENSIONS ET LES POIDS SONT APPROXIMATIFS.

OBJETS COMPOSÉS DE MATÉRIEAUX PROVENANT D'ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION ET AUTRES ESPÈCES PROTÉGÉES

Les objets composés entièrement ou en partie (quel que soit le pourcentage) de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, sont généralement marqués par le symbole - dans le catalogue. Ces matériaux sont notamment l'ivoire, l'écaïlle de tortue, la peau de crocodile, la corne de rhinocéros, les ossements de baleine et certaines espèces de corail, ainsi que le bois de rose du Brésil. Les acheteurs sont avisés que de nombreux pays interdisent l'importation de tout bien contenant de tels matériaux ou exigent un permis (i.e., un permis CITES) délivré par les autorités compétentes des pays d'exportation et d'importation du bien. Par conséquent, les acheteurs sont invités à se renseigner auprès des autorités compétentes avant d'enchérir pour tout bien composé entièrement ou en partie de tels matériaux dont ils envisagent l'importation dans un autre pays. Nous vous remercions de bien vouloir noter qu'il est de la responsabilité des acheteurs de déterminer et de satisfaire aux exigences de toutes les lois ou règlements applicables à l'exportation ou l'importation des biens composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées. L'impossibilité pour un acheteur d'exporter ou d'importer un tel bien composé des matériaux provenant d'espèces en voie de disparition et/ou protégées ne serait en aucun cas être retenue comme fondement pour justifier une demande d'annulation ou de la rescision de la vente. Par ailleurs, nous attirons votre attention sur le fait que le marquage des lots

entièrement ou en partie composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, au moyen notamment de l'utilisation du symbole - dans les catalogues, et qui font potentiellement l'objet d'une réglementation spécifique, est effectué à titre purement facultatif et indicatif pour la commodité de nos clients, et qu'en conséquence, Christie's ne pourra en aucun cas être tenue responsable pour toute erreur ou omission quelle qu'elle soit.

À PROPOS DES PIERRES DE COULEUR

Les acheteurs potentiels se voient rappeler que nombre de pierres précieuses de couleur ont été historiquement traitées pour améliorer leur apparence. Certaines méthodes d'amélioration, comme le chauffage, sont couramment utilisées pour améliorer la couleur ou la transparence, plus particulièrement pour les rubis et les saphirs. D'autres méthodes, comme l'huilage, améliorent la clarté des émeraudes. Ces traitements ont été généralement admis par les négociants internationaux en joaillerie. Bien que le traitement par chauffage pour améliorer la couleur soit largement réputé être permanent, il peut avoir un certain impact sur la durabilité de la pierre précieuse et une attention spécifique peut être nécessaire au fil des ans. Les pierres qui ont été huilées, par exemple, peuvent nécessiter un nouvel huilage après quelques années pour conserver au mieux leur apparence. La politique de Christie's est d'obtenir des rapports gemmologiques en provenance de laboratoires gemmologiques jouissant d'une renommée internationale qui décrivent certaines des pierres précieuses vendues par Christie's. La disponibilité de tels rapports apparaîtra dans le catalogue. Les rapports de laboratoires gemmologiques américains utilisés par Christie's mentionneront toute amélioration par chauffage ou autre traitement. Les rapports de laboratoires gemmologiques européens détailleront uniquement le traitement par chauffage sur demande mais confirmeront l'absence de tout traitement ou traitement par chauffage. En raison des variations d'approche et de technologie, il peut n'y avoir aucun consensus entre les laboratoires quant à savoir si une pierre spécifique a été traitée, la portée ou le degré de permanence de son traitement. Il n'est pas possible pour Christie's d'obtenir un rapport gemmologique pour chaque pierre que la maison offre. Les acheteurs potentiels doivent être conscients que toutes les pierres peuvent avoir été améliorées par un traitement ou un autre. Pour de plus amples détails, nous renvoyons les acheteurs potentiels aux États-Unis à la fiche d'informations préparée par la commission des normes gemmologiques (Gemstones Standards Commission), disponible à la rubrique de visualisation. Les acheteurs potentiels peuvent demander des rapports de laboratoires pour tout article non certifié si la demande est effectuée au moins trois semaines avant la date prévue de la vente aux enchères. Ce service fait l'objet d'un paiement par avance par la partie requérante. Du fait que l'amélioration affecte la valeur de marché, les estimations de Christie's refléteront les informations communiquées dans le rapport ou, en cas d'indisponibilité dudit rapport, l'hypothèse que les pierres précieuses ont pu être améliorées. Des rapports sur l'état sont généralement disponibles pour tous les lots sur demande et les experts de Christie's seront heureux de répondre à toute question.

AUX ACHETEURS POTENTIELS D'HORLOGES ET DE MONTRES

La description de l'état des horloges et des montres dans le présent catalogue, notamment les références aux défauts et réparations, est communiquée à titre de service aux acheteurs potentiels mais une telle description n'est pas nécessairement complète. Bien que Christie's communique à tout acheteur potentiel à sa demande un rapport sur l'état pour tout lot, un tel rapport peut également être incomplet et ne pas spécifier tous les défauts ou remplacements mécaniques. Par conséquent, toutes les horloges et les montres doivent être inspectées personnellement par les acheteurs potentiels afin d'évaluer l'état du bien offert à la vente. Tous les lots sont vendus « en l'état » et l'absence de toute référence à l'état d'une horloge ou d'une montre n'implique pas que le lot est en bon état et sans défaut, réparation ou restauration. En théorie, toutes les horloges et les montres ont été réparées au cours de leur vie et peuvent aujourd'hui inclure des pièces non originales. En outre, Christie's ne fait aucune déclaration ou n'apporte aucune garantie quant à l'état de fonctionnement d'une horloge ou d'une montre. Les montres ne sont pas toujours représentées en taille réelle dans le catalogue. Il est demandé aux acheteurs potentiels de se référer à la description des lots pour connaître les dimensions de chaque montre. Veuillez noter que la plupart des montres bracelets avec boîtier étanche ont été ouvertes afin d'identifier le type et la qualité de leur mouvement. Il ne doit pas être tenu pour acquis que ces montres demeurent étanches. Il est recommandé aux acheteurs potentiels de faire vérifier l'état des montres par un horloger compétent avant leur utilisation. Veuillez également noter que certains pays ne considèrent pas l'or de moins de 18 ct comme de « l'or » et peuvent en refuser l'importation. En cas de refus d'importation, Christie's ne peut en aucun cas être tenu pour responsable. Veuillez également noter que toutes les montres Rolex du catalogue de cette vente Christie's sont vendues en l'état. Christie's ne peut être tenu garant de l'authenticité de chacun des composants de ces montres Rolex. Les bracelets décrits comme associés ne sont pas des éléments d'origine et peuvent ne pas être authentiques. Il revient aux acheteurs potentiels de s'assurer personnellement de la condition de l'objet. Des rapports sur l'état des lots peuvent être demandés à Christie's. Ils sont donnés en toute objectivité selon les termes des conditions de vente imprimées à la fin du catalogue.

Néanmoins, ces rapports sont communiqués aux acheteurs potentiels seulement à titre indicatif et ne détaillent pas tous les remplacements de composants effectués ainsi que toutes les imperfections. Ces rapports sont nécessairement subjectifs. Il est précisé aux acheteurs potentiels qu'un certificat n'est disponible que s'il en est fait mention dans la description du lot. Les montres de collection contenant souvent des mécanismes complexes et d'une grande finesse, il est rappelé aux acheteurs potentiels qu'un examen général, un remplacement de la pile ou une réparation plus approfondie - à la charge de l'acheteur - peut être nécessaire.

CONCERNANT LES ESTIMATIONS DE POIDS

Le poids brut de l'objet est indiqué dans le catalogue. Les poids des pierres précieuses ont pu être estimés par mesure. Ces chiffres sont censés être des directives approximatives et ne doivent pas être considérés comme exacts.

POUR LA JOAILLERIE

Les termes utilisés dans le présent catalogue revêtent les significations qui leur sont attribuées ci-dessous. Veuillez noter que toutes les déclarations dans le présent catalogue quant à leur paternité sont effectuées sous réserve des dispositions des conditions de vente de restriction de garantie.

NOM DES JOAILLERS DANS LE TITRE

1. Par Boucheron. Quand le nom du créateur apparaît dans le titre cela signifie, selon l'opinion raisonnable de Christie's, que le bijou est de ce fabricant.

LES JOAILLERS SONT SOUS LA DESCRIPTION

2. Signé Boucheron. Le bijou porte une signature qui, selon l'opinion raisonnable de Christie's, est authentique.
3. Avec le nom du créateur pour Boucheron. Le bijou revêt une marque mentionnant un fabricant qui, selon l'opinion raisonnable de Christie's, est authentique.
4. Par Boucheron, selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie par le joaillier malgré l'absence de signature.
5. Monté par Boucheron, selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie que le sertissage a été créé par le joaillier qui a utilisé des pierres initialement fournies par son client.
6. Monté uniquement par Boucheron, selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie que le sertissage a été créé par le joaillier mais que les pierres précieuses ont été remplacées ou que le bijou a été modifié d'une certaine manière après sa fabrication.

PERIODES

1. ANTIQUITÉ - PLUS DE 100 ANS
2. ART NOUVEAU - 1895-1910
3. BELLE EPOQUE - 1895-1914
4. ART DECO - 1915-1935
5. RÉTRO - ANNÉES 1940

CERTIFICATS D'AUTHENTICITÉ

Certains fabricants ne fournissant pas de certificat d'authenticité, Christie's n'a aucune obligation d'en fournir aux acheteurs, sauf mention spécifique contraire dans la description du lot au catalogue de la vente. Excepté en cas de contrefaçon reconnue par Christie's, aucune annulation de vente ne saurait être prononcée pour cause de non-délivrance d'un certificat d'authenticité par un fabricant.

MÉTAUX PRÉCIEUX

Certains lots contenant de l'or, de l'argent ou du platine doivent selon la loi être présentés au bureau de **garantie** territorialement compétent afin de les soumettre à des tests d'alliage et de les poinçonner. Christie's n'est pas autorisée à délivrer ces **lots** aux acheteurs tant qu'ils ne sont pas marqués. Ces marquages seront réalisés par Christie's aux frais de l'acheteur, dès que possible après la vente. Une liste de tous les **lots** nécessitant un marquage sera mise à la disposition des acheteurs potentiels avant la vente.

INTERET FINANCIER DE CHRISTIE'S SUR UN LOT

De temps à autre, Christie's peut proposer un **lot** qu'elle possède en totalité ou en partie. Ce bien est signalé dans le catalogue par le symbole Δ à côté du numéro de **lot**.

Parfois, Christie's a un intérêt financier direct dans des **lots** mis en vente, tel que le fait de garantir un prix minimum ou faire une avance au vendeur qui n'est **garantie** que par le bien mis en vente. Lorsque Christie's détient un tel intérêt financier, les **lots** en question sont signalés par le symbole \circ à côté du numéro de **lot**.

Lorsque Christie's a financé tout ou partie de cet intérêt par l'intermédiaire d'un tiers, les **lots** sont signalés dans le catalogue par le symbole ∇ . Lorsqu'un tiers accepte de financer tout ou partie de l'intérêt de Christie's dans un **lot**, il prend tout ou partie du risque que le **lot** ne soit pas vendu, et sera rémunéré en échange de l'acceptation de ce risque sur la base d'un montant forfaitaire.

Lorsque Christie's a un droit réel ou un intérêt financier dans chacun des **lots** du catalogue, Christie's ne signale pas chaque **lot** par un symbole, mais indique son intérêt en couverture du catalogue.

INTITULÉS AVEC RÉSERVE

*« attribué à... » à notre avis, est probablement en totalité ou en partie, une œuvre réalisée par l'artiste.

*« studio de.../atelier de... » à notre avis, œuvre exécutée dans le studio ou l'atelier de l'artiste, peut-être sous sa surveillance.

*« entourage de... » à notre avis, œuvre de la période de l'artiste et dans laquelle on remarque une influence.

*« disciple de... » à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais pas nécessairement par l'un de ses élèves.

*« à la manière de... » à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais d'une date plus récente.

*« d'après... » à notre avis, une copie (quelle qu'en soit la date) d'une œuvre de l'auteur.

*« signé... »/« daté... »/« inscrit... » à notre avis, l'œuvre a été signée/datée/dotée d'une inscription par l'artiste. L'addition d'un point d'interrogation indique un élément de doute.

*« avec signature... »/« avec date... »/« avec inscription... » à notre avis, la signature/la date/l'inscription sont de la main de quelqu'un d'autre que l'artiste.

La date donnée pour les gravures de maîtres anciens, modernes et contemporains, est la date (ou la date approximative lorsque précédée du préfix « vers ») à laquelle la matrice a été travaillée et pas nécessairement la date à laquelle l'œuvre a été imprimée ou publiée.

* Ce terme et sa définition dans la présente explication des pratiques de catalogue sont des déclarations réservées sur la paternité de l'œuvre. Si l'utilisation de ce terme repose sur une étude attentive et représente l'opinion de spécialistes, Christie's et le vendeur n'assument aucun risque ni aucune responsabilité en ce qui concerne l'authenticité de la qualité d'auteur de tout **lot** du présent catalogue décrit par ce terme, la **Garantie d'authenticité** ne s'appliquant pas en ce qui concerne les **lots** décrits à l'aide de ce terme.



THE JF CHEN COLLECTION
New York, 13 February 2018

VIEWING
8-13 February 2018
20 Rockefeller Plaza
New York, NY 10020

CONTACT
Victoria Tudor
vtudor@christies.com
+1 212 974 4505

CHRISTIE'S



THE BERNAT DING 'PARTRIDGE FEATHER' BOWL
A highly important Ding russet-splashed black-glazed conical bowl
Northern Song dynasty (960-1127)
7 ½ in. (19 cm.) diam.
Estimate on request

PROVENANCE:
Mr. and Mrs. Eugene Bernat.
Sotheby's New York, 7 November 1980, lot 91.
The Manno Art Museum no. 434.
Christie's Hong Kong, 28 October 2002, lot 515.
北宋 定窯黑釉鸕鶿斑盃

**THE CLASSIC AGE OF CHINESE
CERAMICS**

THE LINYUSHANREN COLLECTION, PART III

古韻天成—臨宇山人珍藏(三)

New York, 22 March 2018

VIEWING

16-21 March 2018
20 Rockefeller Plaza
New York, NY 10020

CONTACT

New York	Hong Kong
Margaret Gristina	Pola Antebi
+1 212 636 2180	+852 2978 6734

CHRISTIE'S



Ancienne collection de Monsieur et Madame Kahn-Sriber
Paire de pendants d'oreilles diamants
1,000,000-1,500,000 €

FINE JEWELS

Paris, 5 décembre 2017

EXPOSITION

2-5 décembre 2017
9 avenue Matignon
75008 Paris

CONTACT

Marie-Laurence Tixier
mltixier@christies.com
+33 (0)1 40 76 85 81

CHRISTIE'S



IMPORTANTE PAIRE DE VASES COUVERTS 'SOLDATS' EN PORCELAINE EMAILLEE ROUGE DE FER, GRISAILLE ET OR
CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

H: 136,5 cm (53¾ in.)
120,000-180,000 €

THE EXCEPTIONAL SALE

Paris, 28 novembre 2017

EXPOSITION

24 - 28 novembre 2017
9 avenue Matignon
75008 Paris

CONTACT

Tiphaine Nicoul
tnicoul@christies.com
+33 (0)1 40 76 83 75

CHRISTIE'S

SALLES DE VENTES INTERNATIONALES, BUREAUX DE REPRÉSENTATION EUROPÉENS, CONSULTANTS ET AUTRES SERVICES DE CHRISTIE'S

**ARGENTINE
BUENOS AIRES**
+54 11 43 93 42 22
Cristina Carlisle

**AUSTRALIE
SYDNEY**
+61 (0)2 9326 1422
Ronan Sulich

**AUTRICHE
VIENNE**
+43 (0)1 533 881214
Angela Bailou

**BELGIQUE
BRUXELLES**
+32 (0)2 512 88 30
Roland de Lathuy

**BRÉSIL
SÃO PAULO**
+5511 3061 2576
Nathalie Lenci

**CHILI
SANTIAGO**
+56 2 2 2631642
Denise Ratinoﬀ
de Lira

**COLOMBIE
BOGOTA**
+571 635 54 00
Juanita Madrinan

**DANEMARK
COPENHAGEN**
+45 3962 2377
Birgitta Hillingso
(Consultant)
+ 45 2612 0092
Rikke Juel Brandt
(Consultant)

**FINLANDE
ET ETATS BALTES
HELSINKI**
+358 40 5837945
Barbro Schauman
(Consultant)

**FRANCE
DÉLÉGUÉS RÉGIONAUX
CENTRE, AUVERGNE,
LIMOUSIN ET BOURGOGNE**
+33 (0)6 10 34 44 35
Marine Desproges-Gotteron

**BRETAGNE, PAYS DE LA
LOIRE & NORMANDIE**
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Gregory

GRAND EST
+33 (0)6 07 16 34 25
Jean-Louis Janin Daviet

NORD-PAS DE CALAIS
+33 (0)6 09 63 21 02
Jean-Louis Brémilts

-PARIS
+33 (0)1 40 76 85 85

**POITOU-CHARENTE
AQUITAINE**
+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cécile Moueix

**PROVENCE -
ALPES CÔTE D'AZUR**
+33 (0)6 71 99 97 67
Fabienne Albertini-Cohen

RHÔNE ALPES
+ 33 (0) 6 30 73 67 17
Françoise Papapietro

**ALLEMAGNE
DÜSSELDORF**
+49 (0)21 14 91 59 352
Arno Verkade

FRANCFORT
+49 170 840 7950
Natalie Radziwill

HAMBOURG
+49 (0)40 27 94 073
Christiane Gräfin
zu Rantzau

MUNICH
+49 (0)89 24 20 96 80
Marie Christine Gräfin Huyn

STUTTGART
+49 (0)71 12 26 96 99
Eva Susanne
Schweizer

**INDE
MUMBAI**
+91 (22) 2280 7905
Sonal Singh

**INDONÉSIE
JAKARTA**
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

**ISRAËL
TEL AVIV**
+972 (0)3 695 0695
Roni Gilat-Baharaff

**ITALIE
-MILAN**
+39 02 303 2831
Cristiano De Lorenzo

ROME
+39 06 686 3333
Marina Cicogna

ITALIE DU NORD
+39 348 3131 021
Paola Gradi
(Consultant)

TURIN
+39 347 2211 541
Chiara Massimello
(Consultant)

VENISE
+39 041 277 0086
Bianca Arrivabene Valenti
Gonzaga (Consultant)

BOLOGNE
+39 051 265 154
Benedetta Possati Vittori
Venenti (Consultant)

GÈNES
+39 010 245 3747
Rachele Guicciardi
(Consultant)

FLORENCE
+39 055 219 012
Alessandra Niccolini di
Camugliano (Consultant)

**CENTRE &
ITALIE DU SUD**
+39 348 520 2974
Alessandra Allaria
(Consultant)

**JAPON
TOKYO**
+81 (0)3 6267 1766
Chie Banta

**MALAISIE
KUALA LUMPUR**
+65 6735 1766
Nicole Tee

**MEXICO
MEXICO CITY**
+52 55 5281 5546
Gabriela Lobo

MONACO
+377 97 97 11 00
Nancy Dotta

**PAYS-BAS
-AMSTERDAM**
+31 (0)20 57 55 255
Arno Verkade

**NORVÈGE
OSLO**
+47 949 89 294
Cornelia Svedman
(Consultant)

**REPUBLIQUE POPULAIRE
DE CHINE
PÉKIN**
+86 (0)10 8583 1766

-HONG KONG
+852 2760 1766

-SHANGHAI
+86 (0)21 6355 1766

**PORTUGAL
LISBONNE**
+351 919 317 233
Mafalda Pereira Coutinho
(Consultant)

**RUSSIE
MOSCOU**
+7 495 937 6364
+44 20 7389 2318
Zain Talyarkhan

**SINGAPOUR
SINGAPOUR**
+65 6735 1766
Nicole Tee

**AFRIQUE DU SUD
LE CAP**
+27 (21) 761 2676
Juliet Lomborg
(Independent Consultant)

**DURBAN &
JOHANNESBURG**
+27 (31) 207 8247
Gillian Scott-Berning
(Independent Consultant)

CAP OCCIDENTAL
+27 (44) 533 5178
Annabelle Conyngham
(Independent Consultant)

**CORÉE DU SUD
SÉOUL**
+82 2 720 5266
Jun Lee

**ESPAGNE
MADRID**
+34 (0)91 532 6626
Carmen Schjaer
Dalia Padilla

**SUÈDE
STOCKHOLM**
+46 (0)73 645 2891
Claire Ahman (Consultant)
+46 (0)70 9369 201
Louise Dyhlén (Consultant)

**SUISSE
-GENÈVE**
+41 (0)22 319 1766
Eveline de Proyart

-ZURICH
+41 (0)44 268 1010
Jutta Nixdorf

**TAIWAN
TAIPEI**
+886 2 2736 3356
Ada Ong

**THAÏLANDE
BANGKOK**
+66 (0)2 652 1097
Benjawan Uraipraivan

**TURQUIE
ISTANBUL**
+90 (532) 558 7514
Eda Kehale Argün
(Consultant)

**ÉMIRATS ARABES UNIS
-DUBAI**
+971 (0)4 425 5647

**GRANDE-BRETAGNE
-LONDRES**
+44 (0)20 7839 9060

NORD
+44 (0)20 3219 6010
Thomas Scott

**NORD OUEST ET PAYS DE
GALLE**
+44 (0)20 7752 3033
Jane Blood

SUD
+44 (0)1730 814 300
Mark Wrey

ÉCOSSE
+44 (0)131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
David Bowes-Lyon
(Consultant)

ÎLE DE MAN
+44 (0)20 7389 2032

ÎLES DE LA MANCHE
+44 (0)20 7389 2032

IRLANDE
+353 (0)87 638 0996
Christine Ryall (Consultant)

**ÉTATS UNIS
CHICAGO**
+1 312 787 2765
Catherine Busch

DALLAS
+1 214 599 0735
Capera Ryan

HOUSTON
+1 713 802 0191
Jessica Phifer

LOS ANGELES
+1 310 385 2600
Sonya Roth

MIAMI
+1 305 445 1487
Jessica Katz

-NEW YORK
+1 212 636 2000

SAN FRANCISCO
+1 415 982 0982
Ellanor Notides

SERVICES LIÉS AUX VENTES

**COLLECTIONS
INSTITUTIONNELLES**
Tel: +44 (0)20 7389 2548
Email: norchard@christies.com

SERVICES FINANCIERS
Tel: +44 (0)20 7389 2624
Fax: +44 (0)20 7389 2204

HÉRITAGE ET TAXES
Tel: +44 (0)20 7389 2101
Fax: +44 (0)20 7389 2300
Email: rcornett@christies.com

**COLLECTIONS PRIVÉES ET
"COUNTRY HOUSE SALES"**
Tel: +44 (0)20 7389 2343
Fax: +44 (0)20 7389 2225
Email: awaters@christies.com

**MUSÉES, GRANDE-
BRETAGNE**
Tel: +44 (0)20 7389 2570
Email: llindsay@christies.com

INVENTAIRES
Tel: +44 (0)20 7389 2464
Fax: +44 (0)20 7389 2038
Email: mwrey@christies.com

**AUTRES SERVICES
CHRISTIE'S EDUCATION
LONDRES**
Tel: +44 (0)20 7665 4350
Fax: +44 (0)20 7665 4351
Email: london@christies.edu

NEW YORK
Tel: +1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

HONG KONG
Tel: +852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

**CHRISTIE'S FINE ART
STORAGE SERVICES
NEW YORK**
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

SINGAPOUR
Tel: +65 6543 5252
Email: singapore@cfass.com

**CHRISTIE'S INTERNATIONAL
REAL ESTATE
NEW YORK**
Tel: +1 212 468 7182
Fax: +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

LONDRES
Tel: +44 20 7389 2551
Fax: +44 20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

HONG KONG
Tel: +852 2978 6788
Fax: +852 2973 0799
Email: info@christiesrealestate.com

ART D'ASIE

MERCREDI 13 DÉCEMBRE 2017,
À 10h30 et 14h30

9, avenue Matignon, 75008 Paris
CODE VENTE : BAILU-14802

(Les coordonnées apparaissant sur la preuve d'exportation doivent correspondre aux noms et adresses des professionnels facturés. Les factures ne pourront pas être modifiées après avoir été imprimées.)

LAISSER DES ORDRES D'ACHAT EN LIGNE
SUR CHRISTIES.COM

INCREMENTS

Les enchères commencent généralement en dessous de l'estimation basse et augmentent par paliers (incréments) de jusqu'à 10 pour cent. Le commissaire-priseur décidera du moment où les enchères doivent commencer et des incréments. Les ordres d'achat non conformes aux incréments ci-dessous peuvent être abaissés à l'intervalle d'enchères suivant.

de 100 à 2 000 €	par 100 €
de 2 000 à 3 000 €	par 200 €
de 3 000 à 5 000 €	par 200, 500, 800 €
de 5 000 à 10 000 €	par 500 €
de 10 000 à 20 000 €	par 1 000 €
de 20 000 à 30 000 €	par 2 000 €
de 30 000 à 50 000 €	par 2 000, 5 000, 8 000 €
de 50 000 à 100 000 €	par 5 000 €
de 100 000 à 200 000 €	par 10 000 €
au dessus de 200 000 €	à la discrétion du commissaire-priseur habilité.

Le commissaire-priseur est libre de varier les incréments au cours des enchères.

- Je demande à Christie's d'enchérir sur les lots indiqués jusqu'à l'enchère maximale que j'ai indiquée pour chaque lot.
- En plus du prix d'adjudication (« **prix marteau** ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26,375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres **lots**) sur les premiers €150.000 ; 20% H.T. (soit 21,10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres **lots**) au-delà de €150.000 et jusqu'à €2.000.000 et 12,5% H.T. (soit 13,1875% T.T.C. pour les livres et 15% T.T.C. pour les autres **lots**) sur toute somme au-delà de €2.000.000. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 17,5% H.T. (soit 21% T.T.C.).
- J'accepte d'être lié par les Conditions de vente imprimées dans le catalogue.
- Je comprends que si Christie's reçoit des ordres d'achat sur un lot pour des montants identiques et que lors de la vente ces montants sont les enchères les plus élevées pour le lot, Christie's vendra le lot à l'enchérisseur dont elle aura reçu et accepté l'ordre d'achat en premier.
- Les ordres d'achat soumis sur des lots « sans prix de réserve » seront, à défaut d'enchère supérieure, exécutés à environ 50 % de l'estimation basse ou au montant de l'enchère si elle est inférieure à 50 % de l'estimation basse. Je comprends que le service d'ordres d'achat de Christie's est un service gratuit fourni aux clients et que, bien que Christie's fasse preuve de toute la diligence raisonnablement possible, Christie's déclinera toute responsabilité en cas de problèmes avec ce service ou en cas de pertes ou de dommages découlant de circonstances hors du contrôle raisonnable de Christie's.

Résultats des enchères : +33 (0)1 40 76 84 13

FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

Christie's Paris

Les ordres d'achat doivent être reçus au moins 24 heures avant le début de la vente aux enchères.

Christie's confirmera toutes les enchères reçues par fax par retour de fax. Si vous n'avez pas reçu de confirmation dans le délai d'un jour ouvré, veuillez contacter le Département des enchères.

Tél. : +33 (0) 1 40 76 84 13 - Fax : +33 (0) 1 40 76 85 51 - en ligne : www.christies.com

14802

Numéro de Client (le cas échéant)

Numéro de vente

Nom de facturation (en caractères d'imprimerie)

Adresse

Code postal

Téléphone en journée

Téléphone en soirée

Fax (Important)

Email

Veuillez cocher si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations à propos de nos ventes à venir par e-mail

J'AI LU ET COMPRIS LE PRESENT FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT ET LES CONDITIONS DE VENTE - ACCORD DE L'ACHETEUR

Signature

Si vous n'avez jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre des copies des documents suivants. Personnes physiques : Pièce d'identité avec photo délivrée par un organisme public (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile récent, par exemple une facture d'eau ou d'électricité ou un relevé bancaire. Sociétés : Un certificat d'immatriculation. Autres structures commerciales telles que les fiducies, les sociétés off-shore ou les sociétés de personnes : veuillez contacter le Département Conformité au +33 (0)1 40 76 84 13 pour connaître les informations que vous devez fournir. Si vous êtes enregistré pour enchérir pour le compte de quelqu'un qui n'a jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre les pièces d'identité vous concernant ainsi que celles de la personne pour le compte de qui vous allez prendre part aux enchères, ainsi qu'un pouvoir signé par la personne en question. Les nouveaux clients, les clients qui n'ont pas fait d'achats auprès d'un bureau de Christie's au cours des deux dernières années et ceux qui souhaitent dépenser plus que les fois précédentes devront fournir une référence bancaire.

VEUILLEZ ÉCRIRE DISTINCTEMENT EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

Numéro de lot
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO
(hors frais de vente)

Numéro de lot
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO
(hors frais de vente)

Si vous êtes assujéti à la VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS intracommunautaire,
Veuillez indiquer votre numéro :



Entreposage et Enlèvement des Lots

Storage and Collection

TABLEAUX ET OBJETS PETIT FORMAT

Tous les lots vendus seront conservés dans nos locaux au 9, avenue Matignon, 75008 Paris.

TABLEAUX GRAND FORMAT, MEUBLES ET OBJETS VOLUMINEUX

Tous les lots vendus seront transférés dans notre entrepôt en région parisienne, le Jeudi 14 décembre 2017

TARIFS

Le stockage des lots vendus est couvert par Christie's pendant 14 jours ouvrés. Tout frais de stockage s'applique à partir du 15ème jour après la vente. A partir du 15ème jour, la garantie en cas de dommage ou de perte totale ou partielle est couverte par Transports Monin au taux de 0,6% de la valeur du lot et les frais de stockage s'appliquent selon le barème décrit dans le tableau ci-dessous.

Transports Monin offre également aux acheteurs la possibilité de faire établir un devis pour l'emballage, le montage, l'installation, l'établissement des documents administratifs et douaniers ainsi que pour le transport des lots en France ou à l'étranger. Ce devis peut être établi sur simple demande.

PAIEMENT

- A l'avance, contacter Transports Monin au +33 (0)1 80 60 36 00 pour connaître le montant dû. Sont acceptés les règlements par chèque, transfert bancaire et carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express)
- Au moment de l'enlèvement: chèque, espèces, carte de crédit, travellers chèques.

Les objets vous seront remis sur simple présentation du bon d'enlèvement. Ce document vous sera délivré par le caissier de Christie's, 9 avenue Matignon 75008 Paris.

SMALL PICTURES AND OBJECTS

All lots sold, will be kept in our saleroom at 9 avenue Matignon, 75008 Paris.

LARGE PICTURES, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

All the sold lots will be transferred on Thursday 14th December 2017.

STORAGE CHARGES

Christie's provides storage during 14 business days. From the 15th day, all lots will be under the guarantee of Transports Monin, at 0.6% of lot value (hammer price plus buyer's premium). Storage charges will be applicable as per the rates described in the chart below.

Transports Monin may assist buyers with quotation for handling, packing, and customs formalities as well as shipping in France or abroad. A quotation can be sent upon request.

You may contact Transports Monin the day following the removal, Monday to Friday, 9am to 12.30am & 1.30pm to 5pm.

PAYMENT

- Please contact Transports Monin in advance regarding outstanding charges. Payment can be made by cheque, bank transfer, and credit card (Visa, Mastercard, American Express)
- When collecting: cheque, cash, credit card and travellers cheques. Lots shall be released on production of the Release Order, delivered by Christie's cashiers, 9 avenue Matignon 75008 Paris.



TABLEAUX GRAND FORMAT, MOBILIER ET OBJETS VOLUMINEUX

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
71€ + TVA	5€ + TVA

TABLEAUX ET OBJETS PETIT FORMAT

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
71€ + TVA	2€ + TVA

LARGE PICTURES, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Handling and administration charges per lot	Storage charges per lot and per business day
71€ + VAT	5€ + VAT

SMALL PICTURES AND OBJECTS

Handling and administration charges per lot	Storage charges per lot and per business day
71€ + VAT	2€ + VAT

CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman
Patricia Barbizet, Deputy Chairwoman
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer
Jussi Pykkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy Chief Executive Officer
François Curiel, Chairman, Europe & Asia
Loïc Brivezac, Gilles Erulin, Gilles Pagniez
Héloïse Temple-Boyer
Sophie Carter, Company Secretary

INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMERI
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.
Xin Li, Deputy Chairwoman, Christie's Int.

CHRISTIE'S EUROPE, MIDDLE EAST, RUSSIA AND INDIA (EMERI)

François Curiel, Chairman
Prof. Dr. Dirk Boll, President
Bertold Mueller, Managing Director,
Continental Europe, Middle East, Russia & India

SENIOR DIRECTORS, EMERI

Zoe Ainscough, Simon Andrews,
Mariolina Bassetti, Ellen Berkeley, Jill Berry,
Giovanna Bertazzoni, Edouard Boccon-Gibod,
Peter Brown, Olivier Camu, Karen Carroll,
Sophie Carter, Karen Cole, Robert Copley,
Paul Cutts, Isabelle de La Bruyere,
Roland de Lathuy, Eveline de Proyart,
Leila de Vos, Julia Delves Broughton,
Harriet Drummond, Adele Falconer,
David Findlay, Margaret Ford, Edmond Francey,
Daniel Gallen, Roni Gilat-Baharaff,
Philip Harley, James Hastie, Karl Hermanns,
Rachel Hidderley, Nick Hough, Michael Jeha,
Donald Johnston, Erem Kassim-Lakha,
Nicholas Lambourn, William Lorimer,
Catherine Manson, Jeremy Morrison,
Nicholas Orchard, Francis Outred, Henry Pettifer,
Steve Phipps, Will Porter, Paul Raison,
Christiane zu Rantzau, Tara Rastrick, Amjad Rauf,
François de Ricqlès, William Robinson,
Orlando Rock, Matthew Rubinger,
Andreas Rumbler, Francis Russell,
Tim Schmelcher, John Stainton, Nicola Steel,
Aline Sylla-Walbaum, Sheridan Thompson,
Alexis de Tiesenhausen, Jay Vincze, Andrew Ward,
David Warren, Andrew Waters, Nicholas White,
Harry Williams-Bulkeley, Mark Wrey,
André Zlattinger

CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, EUROPE

Pedro Girao, Chairman,
Arpad Busson, Kemal Has Cingillioglu,
Hélène David-Weill, Ginevra Elkann,
I. D. Fürstin zu Fürstenberg,
Laurence Graff, H.R.H. Prince Pavlos of Greece,
Marquesa de Bellavista Mrs Alicia Kopolowitz,
Robert Manoukian, Rosita, Duchess of Marlborough,
Countess Daniela Memmo d'Amelio,
Usha Mittal, Polissena Perrone, Çiğdem Simavi

CHRISTIE'S FRANCE

CHAIRMAN'S OFFICE, FRANCE

François de Ricqlès, Président,
Edouard Boccon-Gibod, Directeur Général
Géraldine Lenain
Pierre Martin-Vivier

DIRECTORS, FRANCE

Stijn Alsteens, Laëtitia Bauvain,
Bruno Claessens, Tudor Davies,
Isabelle d'Amécourt, Sonja Ganne,
Lionel Gosset, Anika Guntrum, Olivier Lefeuve,
Pauline De Smedt, Simon de Monicault,
Élodie Morel, Marie-Laurence Tixier

COMMISSAIRES-PRISEURS HABILITÉS

François Curiel,
Camille de Foresta,
Victoire Gineste,
Lionel Gosset,
Adrien Meyer,
François de Ricqlès,
Marie-Laurence Tixier

CONSEIL DE CHRISTIE'S FRANCE

Jean Gueguinou, Président,
José Alvarez, Patricia Barbizet,
Jeanne-Marie de Broglie, Florence de Botton,
Béatrice de Bourbon-Siciles,
Isabelle de Courcel, Jacques Grange,
Terry de Gunzburg, Hugues de Guitaut,
Guillaume Houzé, Roland Lepic,
Christiane de Nicolay-Mazery,
Hélie de Noailles, Christian de Pange,
Maryvonne Pinault, Sylvie Winckler





CHRISTIE'S

9 AVENUE MATIGNON 75008 PARIS